

抢滩奥体执掌商务巅峰

政务中心、奥体中心、文博中心三核汇集，成就环渤海资源矩阵，对稀缺资源的寡占，即是对财富的垄断；

奥体金融中心、银丰财富中心、黄金时代广场……

巨擘云集重构时代格局，对金融实力、办公效能、高端圈层的掌控，即是对成功机缘的把控。

国家开发银行、中国国电、山东能源集团、山东临工集团……

【一轴】

【一心】

【三区】

济南（奥体）中央商务区（CBD）近期发展目标为地区级CBD，
远期目标为国家CBD格局中的动脉节点以及国家级中央商务区

“一轴”为贯穿片区的中央轴线，是整个CBD景观、功能与活动主轴。

“一心”为中央绿心，位于CBD中央区域的大型绿色开放空间，是片区最大的休闲娱乐中心，总占地面积约为460亩。届时，中央绿心将成为济南新的“标志性区域”。

“三区”包括功能复合的中央活力区、轴线北端的科技总部商务区、经十路两侧的全能商务区。



刊期 2017年第28期 总第562期
封面 阳光海岸 活力日照

主管主办 山东省人民政府新闻办公室
编辑出版 走向世界杂志社

社址 中国济南市建国小经三路47号
电话 0086-531-81615009 81615022
传真 0086-531-81615010
网站 www.sdchina.com
邮编 250021

运营机构 山东21世纪广告传播公司
电话 0086-531-81615018 81615036
传真 0086-531-81615010
邮编 250021



微信公众平台



电子版下载阅读

拥有国家新闻出版总署——中国期刊方阵双效期刊称号
山东唯一中英文双语综合类周刊

版权声明 版权所有，未经本刊书面许可，不得转载、传播及其他任何方式使用本刊图文。
本刊已被“中国山东网”、“万方数据——数字化期刊群”、“中国知网”、“博看网”、“蜘蛛网”、“超星期刊域出版系统”全文收录。所有稿件凡经本刊使用，如无特殊声明，即视为作者同意授权本刊及本刊合作媒体进行信息网络传播及发行。本刊所支付的稿费包括上述所有使用方式的稿费。
本刊部分作者地址不详，请见刊后与本刊联系以领取稿酬。

President 社长 刘斌 Liu Bin
Editor-in-chief 总编辑 盛利 Sheng Li
Deputy President 副社长 张仁玉 Zhang Renyu
Deputy Editor-in-chief 副总编辑 李红梅 Li Hongmei
Assistant President 社长助理 曹玉山 Cao Yushan

Editor-in-chief's Office 总编室
Director 主任 李科村 Li Kecun
Editor 编辑 杨晓璐 Yang Xiaolu
Tel 电话 0086-531-81615017
E-mail zongbianshi2014@163.com

Editorial Department 编辑部
Chief Editor 主任 栾小惠 Luan Xiaohui
Deputy Director 副主任 郭蓓蓓 Guo Beibei
Editors 编辑 王天宇 Wang Tianyu 王雪芹 Wang Xuepeng
Translator 翻译 杨晓璐 Yang Xiaolu
English Proofreader 英文审读 Findlay A. Nicol
Tel 电话 0086-531-81615009
E-mail zxsj-2005@163.com

New Media & Photography Department 新媒体及影像部
Director 主任 张仁玉 Zhang Renyu
Deputy Director 副主任 刘富国 Liu Fuguo
Editor 编辑 何延海 He Yanhai 刁艳杰 Diao Yanjie
Tel 电话 0086-531-81615012

Design Center 设计中心
Director 主任 孟琨 Meng Kun
Designer-in-chief 总监 郑伟洋 Zheng Weiyang
Designers 设计师 杨喆 Yang Zhe 李海燕 Li Haiyan
Tel 电话 0086-531-81615029

Distribution Center 发行中心
Director 主任 曹玉山 Cao Yushan
Deputy Director 副主任 徐金利 Xu Jinli
Tel 电话 0086-531-81615022
E-mail zouxiangshijie@126.com

Office 办公室
Director 主任 梁涛 Liang Tao
Deputy Director 副主任 王红霞 Wang Hongxia
Tel 电话 0086-531-81615011

sdchina.com 中国山东网
Editor-in-chief 总编辑 李红梅 Li Hongmei
Tel 电话 0086-531-85876655

Shandong 21st Century Advertising Media Company 山东21世纪广告传播公司
Special Subject Department 专题部
Director 主任 亓云 Qi Yun
Editors 编辑 李群 Li Qun 刘琨 Liu Kun
Tel 电话 0086-531-81615039 / 81615037 / 81615036

Operating Department 运营部
Director 主任 杨俊生 Yang Junsheng
Editor 编辑 王闰教 Wang Wenjiao
Tel 电话 0086-531-51771277 / 81615035

Legal Advisor 法律顾问 周云泽 Zhou Yunze 王宜文 Wang Yiwen

本刊发行至世界103个国家和地区。
本刊向世界483余所孔子学院课堂赠阅。
本刊向外国驻中国使、领馆及重要商务机构赠阅。
本刊发行至中国（包括港澳台）所有省、市、自治区。
本刊向中央领导、中央及国务院各部委领导；中共山东省委、省人大、省人民政府、省政协领导和各厅局主要领导及各市县（区）主要领导赠阅。
本刊向山东省青年联合会青联委员赠阅。
本刊向中共山东省委党校全体师生赠阅。

本刊在以下场所定点统一摆放
山东省境内主要火车站、港口贵宾室
东方航空公司至国内外的航班
济宇高速运业有限公司至全国各地的高速大巴
山东省三星级以上宾馆大堂与贵宾室

本刊海外联络处

北美
加拿大京华书店（加拿大渥太华市萨姆赛特街65号）
美加华语广播网（美国纽约市百老汇第四大街449号）

欧洲
比利时长城书店（GROTE MUUR Gespecialiseerde Chinese Boekhandel Ruysbroeckstraatgalerij 5 B.1000 Brussel Belgium）
法国凤凰书店（Librairie de la Chine et de l'Asie72, boulevard de Sebastopol 75003 Paris France）

东亚
日本东京都港区赤坂3-11-14-712
日本冲绳县中国山东省文化观光交流センター

中东
阿联酋山东商会暨齐鲁同乡会（403-404, 4th floor, business village, Deira, Dubai, UAE）

大洋洲
南澳东方书店（澳大利亚南澳州阿德雷得市伦德大街225号）
澳洲多元文化传媒有限责任公司（PO BOX 1051 Kogarah NSW 1485 Australia）
新西兰亚洲图书文化中心（308 Ti Rakau Drive, Pakuranga, Auckland, New Zealand）

本刊香港特别行政区联络处
香港华鲁有限公司信息交流部（香港湾仔港湾道一号会展广场办公大楼42楼）

本刊台湾省联络处
中华齐鲁文经协会（台北市民生东路2段145号7楼）

订阅 全国各地邮政局 / 代号24-88
发行 国内总发行 / 济南市邮政局
发行 国外总发行 / 中国国际图书贸易总公司（中国北京399信箱）
国内统一刊号 CN37-1238 / Z
国际标准连续出版物号 ISSN1005-393X
广告经营许可证 鲁工商广字01135号

制版印刷 济南继东彩艺印刷有限公司



阳光海岸 百灵齐唱 天籁歌声 伴我成长



办好第八届中国少年儿童合唱节

唱出日照好声音

时间：2017年7月18—21日

主办单位：中华人民共和国文化部

承办单位：文化部公共文化司 山东省文化厅
日照市人民政府 中国合唱协会

执行单位：日照市文化广电新闻出版局



官方公众号



APP客户端



微信公众号

Contents 目录



12

CULTURAL RIZHAO
战略领航·文惠日照

日照实施五大战略，文化要有大作为

RIZHAO IMPLEMENTS FIVE STRATEGIES, GREAT ACHIEVEMENTS IN CULTURE

实施五大战略，实现日照市第十三次党代会确立的“追赶”和“摘帽”的目标，是一项艰巨的任务，需要全市人民凝心聚力、众志成城，以形成推动日照经济社会发展的强大动力。这必然要求日照市加强文化建设，不断提升文化软实力。

| 08 日照赋

战略领航·文惠日照 CULTURAL RIZHAO

- 12 日照实施五大战略，文化要有大作为
- 16 精彩文化生活的“日照实践”
- 20 唱响诚信，吕剧《山东汉子》
- 22 文旅融合，助力“旅游富市”
- 26 激活一座城市的“文创基因”
- 30 日照老手艺，传承工匠精神

五大文化·风雅日照 ELEGANT RIZHAO

- 36 太阳鸟之乡
- 38 日照为何“日出初光先照”
- 39 中国最早的汉字
- 40 东夷文化之征战十日国
- 42 毋忘在莒
- 44 莒县过门笪：门框上的莒文化

22

CULTURAL RIZHAO
战略领航·文惠日照

文旅融合，助力“旅游富市”

“CULTURAL GENE” IN A CITY ENRICHED WITH TOURISM

以旅游产品为载体，通过提炼和凝聚品牌文化，厚置历史积淀，实现文化传承，做强太阳文化优势、挖掘海洋文化特色、提升地域文化内涵、展示城市文化魅力。



ELEGANT RIZHAO
五大文化·风雅日照

太阳鸟之乡

HOMETOWN OF SUN BIRD

一种是自然界的太阳鸟，这与日照关系不大；一种是神话传说中的太阳鸟，它的物质表现形式就是中国新石器时代的陶鬻。这第二种太阳鸟，日照可是具有权威说话地位呢。

36



- 46 梁甫吟
- 47 游浮来观银杏
- 48 岚山号子的前世与今生
- 52 南茶北引

文化惠民·幸福日照 HAPPY RIZHAO

- 58 文明城，俏日照
- 62 书香日照，卷藏河山
- 65 童声点亮希望，日照演绎精彩
- 66 父亲的书架
- 68 老年艺术大学的“日照样板”
- 70 “我为山村种文化”

瑰宝遗藏·诗画日照 ARTISTIC RIZHAO

- 74 从一盏铜灯窥见汉代文化内涵
- 76 延续千年的黑陶文化
- 78 日照农民画：奔放而烂漫的自由情怀
- 82 歌尽桃花扇底风
- 85 独宿五莲山
- 85 登奎山
- 86 画说日照
- 90 日照
- 94 济南CBD“后顾无忧”
- 96 传统水墨的现代审美
- 98 “外师造化、中得心源”的自我解读
- 100 博物馆文创：寻求历史文化的当代表达

104 齐鲁声音 VOICE OF SHANDONG

本期广告目录

济南(奥体)中央商务区/封二、P1 第八届中国少年儿童合唱节/P3 孔子故乡 中国山东/P15 厚道鲁商公益广告/P51 《娜娜》展映/封三 中国重汽/封底



52

**ELEGANT RIZHAO
五大文化·风雅日照**

南茶北引

SOUTH-TO-NORTH TEA TRANSFER

如今，日照市已建起了淮河以北规模最大的绿茶生产基地和科研基地，成为“中国茶叶北方示范区”。日照与日本静冈、韩国宝城并列为世界三大海岸绿茶城市。截至2016年，日照全市种茶面积和产量分别占全省的60%与75%，日照绿茶已成为鲁茶的代表。

58

**HAPPY RIZHAO
文化惠民·幸福日照**

文明城，俏日照

CIVILIZED CITY, BEAUTY OF RIZHAO



更加贴近老百姓的创城行动，令广大市民积极投身其中。人们在感受创城带来巨大生活变化的同时，也守护并传承着这座城市的人文精神。与其说是创城工作让这座城市更加璀璨夺目，不如说是悠久而深厚的文化积淀，让这方水土厚积薄发，日新月异。

**ARTISTIC RIZHAO
瑰宝遗藏·诗画日照**

90

**日照
RIZHAO**

我知道有一个叫作日照的地方，日照这两个字多么直白，又是多么神秘，日照香炉就会升起紫色的烟尘，那么日照大海会升起什么？我仰望着那个地方，我穿越齐鲁大地，走过孔子的曲阜，走过泰山沂蒙。现在我正走向海。



文化日照天下看

特刊专题策划

主办：中共日照市委宣传部 日照市文化广电新闻出版局

承办：《走向世界》编辑部

总策划：高杰 林彦芹

策划：杜庆森 林玉营

统筹：赵庆江 宋洪茂

本刊照片除署名外由日照市人民政府新闻办公室提供



文化日照微博



文化日照微信

日照赋

文 / 夏立君

天下之大，城市之众，谁可称日出初光先照？

黄海之滨，鲁南重镇，日照无愧太阳城。

日照福地，川原效灵；位据海岱，地接齐鲁；大陆东方，气息朗朗。背倚泰沂山系，面迎沧沧汪洋。巍巍乎宇内大器横陈，浩浩乎星光接日光。

天下游人临日照，耳闻天籁，目接大观，不禁望洋兴叹。

日照之美，美在自然。游目望天涯，长吟抚地标。穆穆观山，汤汤听海；蓝天似水，碧水如天。晴则万里空明，阴则雾失楼台。朝曦夕照，天光云影共徘徊；春温秋肃，好山好水好风月。四季分明，天地挥写大文章；清凉一夏，游人似醉复如狂。五月杜鹃欲燃，十月芦花飞雪。百里金沙滩，笑迎千里雪浪；万亩森林公园，逶迤如砥金海岸。春花秋月何时了？试问松涛与海涛。浮来山、五莲山、九仙山，山青水美，山海相拥梦寥廓；太阳广场、灯塔广场、万平口广场，地迥天高，日照人具广场心态。日照海滨，广识者称神州第一；东方生态大客厅，天下游人叹观止。

青春日照，魅力日照；信美之都，浪漫之城；诗意栖居，风情万种。鸥鸟翔集，渔舟唱晚；情侣牵手，海誓山盟。绿水沧浪，天然氧吧涤肺肠。心忙身累名利客，自缚蓬蒿意惶惶，日照清风朗月不费一钱买，何妨醉写大海，痛饮阳光，将那尘虑抛汪洋！

日照之美，美为鱼米之乡。万物生长靠太阳。江南茶树，慕名日照，就此止步，不肯北向。日照绿茶，醇厚绵长，南北之韵，我身兼藏，一饮知滋味，三杯小神仙。红了樱桃，绿了芭蕉，竹洞天翠竹万竿潇潇雨，分明北国物候，却是江南风光。

日照之美，美在人文。膏腴饶富之地，文华藻渥之区。两城遗址，四千年前亚洲第一城；蛋壳黑陶，证五千年灿烂文明；汉字祖型，铭记华夏曙光第一缕。自夏至商，东夷文化，瑰奇辉煌。春秋至战国，莒国侧身诸侯大邦，顽强立国七百余载，屡屡兴风作浪。毋忘在莒，传千秋佳话；抗衡即交流，乃百代文章。大浪淘沙，文明嬗变，华夏熔为一炉；河山壮丽，水土养人，人物于史彪炳。鲁人情豪，侠肝义胆，民风犷直，其气凛然，文以治国，武以安邦。姜尚垂钓有遗迹，武圣恩泽三千载。吕母啗吕母举义旗，巾帼一怒而风云叱咤。登山则情满于山，观海则意溢于海；浮来峰刘勰校经，《文心雕龙》百代文论之宗。丁肇中祖居犹在，游子数度归来。

地脉、文脉、人脉，脉脉兴旺。先祖开埠，厥功绵绵。昔日石臼所、安东卫，半岛咽喉，海疆锁钥，控江山半壁；今朝日照港、岚山港，亿吨大港，波静港深，货殖吞吐五大洲。日照大学城，坐拥大学六座；海畔书声琅琅，渔家号子悠悠。水知日照，日照知水。水运之都，以水为魂。潮涨潮落，呼啸四海波涛；风生水起，吐纳五洲云烟。奥林匹克水上公园，世界领先，亚洲第一。日照如一巨婴，手大、脚大、心大，新风初鸣，雄视天下，大器之形制已具，后起之态势贲张。

中华崛起，日照新生。豪杰奋臂创伟业，书生搦管赋日照。海滨俊彦，齐鲁秀才，都来，都来！观日照山、海、天，写时代风、雅、颂。小康已现，盛景有赖攻坚；初治功成，汉唐依稀在望。绘宏图，开伟业，我生有幸，历亘古未有之巨变；睹新城，忆旧貌，书生仅有意气，现实几疑为浪漫。

赞曰：时空变幻，大造无情。观宇宙无涯，叹人生须臾。百年易逝，屡惊瞪乎其后；后之视今，亦犹今之视昔。汗青千载，民心是权。执政当念载舟之水，位高恒虑如履薄冰。惟能遗泽于后，方为无愧于史。

编辑 / 郭蓓蓓

ODE TO RIZHAO

Among the numerous cities in the vast world, which one can be deemed to receive the first ray of sunshine at sunrise? As a key city in South Shandong, located at the shore of the Yellow Sea, Rizhao deserves the name of "Sun City".

The beauty of Rizhao lies in nature. The blue sky is as clear as water; the green water is as vast as the sky. The beauty of Rizhao is reflected in its reputation as the "Land of Abundance".

The green tea of Rizhao tastes mellow with a lingering aftertaste. The beauty of Rizhao lies in its humanity. With the Ruins of Two Ancient Towns, Rizhao was the No.1 city in Asia four thousand years ago.

The rise of China brings the rebirth of Rizhao. Rizhao is like a giant baby. As a newborn phoenix, Rizhao gives its first call, standing out in an imposing way. It has certain strength, and shows a noticeable trend of being an up-rising star.

CIVILIZATION OF RIZHAO, LED BY STRATEGY

战略领航，文惠日照

文 / 肖寒

“后羿射日”、“羲和浴日”、“夸父逐日”……这些我们耳熟能详的故事，陪伴着每一个中国人走过童年，也揭开了人类文明初期太阳崇拜的神秘面纱。历史考古证实，这些出自中国最古老奇书《山海经》的故事，都发生在同一个地方——山东省日照市。

日照，历史源远流长，传统文化资源丰富。这里不仅演绎着远古文明的浪漫史诗，也正不断激发着现代文化的生机与活力。

“十三五”规划之初，中共日照市委、市政府就提出了“生态立市、工业强市、旅游富市、开放活市、人才兴市”五大战略，成为引领整个

五年乃至更长一个时期发展的重大战略，也领航着日照文化发展的激情与梦想。

如今，走在日照的大街小巷，我们看到的是，覆盖城乡的文化设施、如火如荼的文化生活、日臻完善的公共文化服务网络，还有文明日照人脸上洋溢的灿烂微笑，心中涌动的发展激情……日照各项文化事业和文化产业蓬勃发展。

文化兴，事业兴。日照文化早已融入城市战略的血脉，与每一次搏动同频共振，成为实现城市发展目标的不竭之源。

编辑 / 王天宇

Rizhao has a long history and rich traditional cultural resources.

Nowadays, walking on the streets and alleyways of Rizhao, we can see cultural facilities covering both urban and rural areas, flourishing cultural life, an increasingly perfect public cultural service network, the bright smiles on the people's faces in Rizhao and

their passion for development... The cultural undertakings and cultural industries of Rizhao are booming.

Rizhao culture has been integrated into the bloodline of the citizens' urban strategy for a long time. It achieves co-frequency resonance with every pulse, becoming the inexhaustible source of realizing urban development goals.





RIZHAO IMPLEMENTS FIVE STRATEGIES,
GREAT ACHIEVEMENTS IN CULTURE

日照实施五大战略， 文化要有大作为

文 / 杨家德



“五大战略”将引领日照“十三五”乃至今后更长一个时期的发展。
“Five Strategies” will lead the “13th Five Year Plan” and long-term development of Rizhao in the future.

中共日照市委、市政府提出了“生态立市、工业强市、旅游富市、开放活市、人才兴市”五大战略，作为引领日照“十三五”乃至今后更长一个时期发展的重大战略。

实施五大战略，文化应当也必须有大作为。

文化是养育百业万象的土壤。文化建设不仅为一个城市、一个地区的发展提供精神支撑，而且能直接、间接地产生巨大的经济效益。

文化的作用，首先在于它能为“五大战略”的实施提供精神动力。

实施五大战略，实现日照市第十三次党代会确立的“追赶”和“摘帽”的目标，是一项艰巨的任务，需要全市人民凝心聚力、众志成城，以形成推动日照经济社会发展的强大动力。这必然要求日照市加强文化建设，不断提升文化软实力。

文化软实力在很大程度上表现为一种

凝聚力，而这种凝聚力主要来自于人们对社会主义核心价值观的认同。核心价值观是文化软实力的灵魂、文化软实力建设的重点。

“国民之魂，文以化之；国家之神，文以铸之。”文化建设是一项凝神聚魂的工程，其“魂”就是文化所蕴含的精神价值，即文化价值观，它是一个民族、一个城市的精神家园，是文化引领风尚、教育人民、服务社会、推动发展的力量源泉。通过文化建设构建起区域文化认





日照深厚的文化底蕴，是社会凝心聚力的源泉。图/惠希栋
The profound cultural deposits of Rizhao are the source of gathering strength in society.

同、体现社会主义核心价值观的精神家园，就能增强全市人民群众的认同感和向心力，从而激发起实施五大战略的强大精神动力。

文化的作用，还体现在它是实施“五大战略”不可或缺的重要因素。

“生态立市”战略能否彻底实施，很大程度上取决于人们的生态文明理念。通过加强文化建设提高人们对生态文化的认同，树立尊重自然、顺应自然、保护自然的生态文明理念，才能推动“生态立市”战略的深入实施。

实施“工业强市”战略的核心，在于以转变经济发展方式为主线，以提高工

业发展质量与效益为核心，推动工业经济的转型升级。而经济的转型升级离不开文化的作用——文化作为一种资源要素渗透到经济中，形成经济转型发展的内生因素；实施“文化+工业”战略，推进文化与工业的融合，不仅为文化与工业的互推式发展带来了广阔的空间，还为经济的转型升级提供了新的机遇。

实施“旅游富市”战略，更需要文化的支撑。文化是旅游的灵魂，是旅游的神韵之所在；旅游需要文化价值来提升品位。当今世界，旅游在很大程度上是一种文化活动是一种文化消费，是一种文化鉴赏。自然虽然千姿百态，但文化更显丰富多彩，充

满鲜明的民族和地域特色，是不同旅游景点、旅游产品之间最本质的区别。

实施“开放活市”“人才兴市”战略，推进“招商引资”“招才引智”，需要良好的人文环境。加强文化建设，培育改革创新、开放包容、善良诚信的人文精神，营造出一流的人文“软环境”，才能不断增强日照的吸引力，把“开放活市”“人才兴市”战略落到实处。

文化兴则事业兴。推动日照文化大发展大繁荣，才能为实现发展目标提供不竭的动力之源；实施五大战略，也需要文化有新作为、大作为。

编辑/郭蓓蓓

The Rizhao Municipal Party Committee and Municipal Government put forward five strategies of “developing the city in an ecological way, strengthening the city with industries, enriching the city with tourism, vivifying the city in an open way and prospering the city with talents”, regarding them as major strategies for leading the “13th Five Year Plan” and long-

term development of Rizhao in the future. The effect of culture first lies in that it can provide a spiritual impetus for the implementation of the “Five Strategies”, and acts as an indispensable important factor in implementing the “Five Strategies”. As a resource factor, culture has penetrated into the economy, forming the endogenous factor of economic

transformation and development. Culture is the soul of tourism, and tourism needs the cultural value to elevate its grade. The implementation of the strategies of “vivifying the city in an open way” and “prospering the city with talents” and the promotion of “investment promotion” and “talent introduction” needs a favorable humanistic environment.



孔子故乡 · 中国山东

HOMETOWN OF CONFUCIUS,
SHANDONG, CHINA





○欧洲级帆船世界锦标赛等国际赛事的举行，提高了日照百姓的文化生活水平。图/王勇

The holding of a number of international events like the International Europe Class World Championship in Sailing elevated the cultural & living standards of the citizens in Rizhao.

“RIZHAO PRACTICE” IN EXQUISITE CULTURAL LIFE 精彩文化生活的“日照实践”

文/陈颖

戏曲、小品、舞蹈……一场场精彩演出引得观众不断拍手叫好。

2月22日晚，日照市艺术剧院演出队

伍走进日照经济技术开发区后亩子社区，用一场精彩的文艺惠民演出，赶走了冬日的寒峭，送来了温暖的文化之春。

类似的演出，在日照随处可见。随着经济生活水平的提高，市民对丰富精神文化生活的期待越来越高。进一步丰富群众



的文化生活，让群众满意，成为日照市文化惠民工作的出发点和落脚点；让城乡百姓共享“文化盛宴”，成为文化建设工作的终极标准。

“播”文化 无限精彩

今年，日照市成功申办了2017年第八届中国少年儿童合唱节的承办权，成为山东省首个承办该活动的城市。这是继去年成功举办山东省万人健步行日照站暨日照市第二届迷你马拉松比赛、第十七届“我爱祖国海疆”全国青少年航海模型教育竞

赛活动总决赛、全国啦啦操联赛日照站比赛、中华优秀传统文化故事会展演、山东戏曲青年名家展演、大型历史话剧《孔子》展演之后的又一重大文化活动。

大活动不断，小活动不停。无论农村还是城市，百姓喜爱的文化活动精彩纷呈，现代公共文化服务体系快速构建。

在农村——

“一村一年一场戏”隆重开演，去年全年共演3200场，覆盖全市2400个村（居、社区）。公益电影、庄户剧团、秧歌队把好戏送到基层群众家门口。

针对农村全民阅读重点领域，落实资金329.4万元对农家书屋进行出版物补充更新和数字化升级，在8所偏远乡村小学设置了“爱心流动书屋”。

在市30余处学校、社区、农村建立联系点，设立“红舞鞋美育行动基地”、农村舞蹈教室，组织志愿者定期进行舞蹈教学辅导。

去年，日照新增社区（村）综合性文化服务中心170个，每个都集宣传文化、科学普及、体育健身等公共服务于一体。由此被山东省文化厅推荐参加了文化部三项试



○自取得第八届中国少年儿童合唱节承办权后，日照市形成了人人参与合唱节的浓厚氛围。
After winning the bid for the Eighth China Children's Chorus Festival, Rizhao has formed a thick atmosphere of everyone's participation in the chorus festival.

点评审会，得到充分肯定。

在城市——

配合日照“旅游富市”战略，“2016日照市首届欢乐节”、“港城之夏”、“日照市庆祝中国共产党成立95周年大型群众歌会”、“唱响中国梦”、“纪念红军长征胜利80周年合唱比赛”、全市社区文艺汇演、日照戏剧周、百姓才艺擂台赛、广场舞等各类文化活动，不断为群众的文化生活添佐加料。

“全民阅读、精准供给”系列惠民活动和“市民读书，政府买单”的阅读模式、“日照文化大讲堂”、“24小时自助图书馆”造就了“书香日照”。日照市图书馆新馆开馆一年多来，接待读者477万人次。

围绕中国梦、旅游富市、林水会战、精准扶贫、文明创建等主题，举办了“前进的历程”日照大事百米组画展；并组织精选30多幅日照农民画，赴“一带一路”沿线国家土库曼斯坦举办了“中国·日照农民画精品展”。

“种”文化 惠泽民生

丰富多彩的文化活动不断开展，文化在生活中如影随形的理念已深深扎根百姓心中。“种”文化，在日照已被演绎为在城乡每个百姓的心里种下文化的种子。

群众参与文化活动的积极性被调动起来，参与文化建设的热情高涨，深度的文

化惠民悄悄改变了群众的生活方式，增强了精神生活的获得感。

成年人啦啦操、永新穴位健身操、健身气功成为市民业余生活中必不可少的娱乐项目。

党报进村入户实现全覆盖、广播电视“户户通”、“我的电影我做主”订单式放映，让老百姓的幸福指数不断攀升。

针对老年人的需求，全市乒乓球、羽毛球、地掷球、太极拳剑等老年健身活动有序开展，实现了老有所养、老有所乐，探索出了“文化养老”新模式。市老年艺术大学也被文化部确定为全国文化系统老年大学规范化建设试点单位。

“种”文化，没有被遗忘的角落。结合市级贫困村的实际情况，制定了文化精准扶贫工作方案，对300个贫困村的文化扶贫工作进行动态监管，建立了文化大院，探索了文化精准扶贫新路径，实现文化精准扶贫无缝隙全覆盖。

自今年开始，日照市将连续十年倾力打造备受市民喜爱的日照国际马拉松赛事品牌；继续完善“文联万家·百花圆梦”文艺志愿服务活动品牌，进一步引领群众文化生活。

党的十八大报告指出：让人民享有健康丰富的精神文化生活，是全面建成小康社会的重要内容。在2016年度全省经济社会发展综合考核群众满意度调查中，“文化生活”一项得分87.83分，高于全省平均分5.25分！这是日益习惯浸润在浓浓文化氛围中的市民对日照“文化生活”的最高评价。

编辑/郭蓓蓓

On the evening of February 22, as the performance team of the Rizhao Art Theatre stepped into Houguzi Community, Rizhao Economic & Technological Development Zone, a brilliant artistic performance benefiting the people commenced.

Similar performances can be seen everywhere of Rizhao. With the improvement of the economy and living standards, citizens have a higher expectation for rich spiritual and cultural life. Further enriching the cultural life of the masses and allowing the “Tree of Culture” to take root, grow and bear fruit in people’s mind to the satisfaction of the masses becomes the starting point and foothold of the cultural work benefiting the people in Rizhao. Enabling the urban and rural public to share a “Cultural Feast” becomes the ultimate standard for cultural construction.



○由国家艺术基金资助获得者、日照市莒县书院院长王青松题写的第八届中国少年儿童合唱节宣传口号。
The slogan of the 8th China Children's Chorus Festival inscribed by Wang Qingsong, gainer of China National Arts Fund, and president of the Academy of Calligraphy in Ju County, Rizhao City.

ODE TO GOOD FAITH, LU OPERA — *MEN OF SHANDONG* 唱响诚信，吕剧《山东汉子》

文 / 许蕊

6月29日，国家艺术基金2017年度资助项目名单公示。在之前的4月1日，国家艺术基金2017年度滚动资助项目名单公布。在资助项目中，山东共有41项，日照是3项，分别是日照市艺术剧院申报的吕剧《山东汉

子》、张廷波的中国画创作，李慧的油画创作。在滚动资助项目中，山东6项，日照1项，为王青松的书法项目。在山东各市中，日照申报国家艺术基金成绩名列前茅，尤其大型舞台剧项目，山东仅有4个，日照1个。

大型舞台剧项目《山东汉子》，是依据2015年度日照好人宋祥善的诚实守信故事改编而成。

宋祥善，岚山区渔民。1997年8月，11号台风在日照登陆，百年不遇的风暴持续了两



○大型舞台剧项目《山东汉子》人物原型宋祥善。
Song Xiangshan, the person prototype of the stage show *Men of Shandong*

天两夜，给宋祥善带来巨大损失，让他欠下了260万元的债务。倔强的宋祥善硬着头皮找亲朋好友又借了几十万元钱，自己驾船出海，爱人也每天出去做一些补网的活儿补贴家用，把赚得的钱都积攒下来用来还债。就这样，一步一步，宋祥善坚持还了16年，直到2012年底，他才连本带息将欠款全部还清。当最后一个名字从账本上划掉时，宋祥善深深地舒了一口气，压在他心头16年的包袱终于甩掉了。

宋祥善诚实守信、秉持良知、童叟无欺、践行承诺的故事打动了日照人民，也打动了日照市艺术剧院的编创人员。他们多次采风、几易其稿。在此期间，日照市文广新局也多次组织召开了研讨会，最终成稿，申报国家艺术基金，获得了成功。

吕剧《山东汉子》等四个项目获得2017年度国家艺术基金资助，既是繁荣日照文化事业的一件重要成绩，更是响应日照市委、市政府“聚力招引”的一项成果。获得国家艺术基金资助，不只是资金的扶持，更意味着创作生产能力、经营管理水平获得国家层面的肯定，并将以此为动力促进日照艺术创作、文化传播交流等各项文化艺术工作的全面繁荣发展。

吕剧《山东汉子》等四个项目获得国家艺术基金资助还将起到宣传日照、赞美山东的作用。吕剧《山东汉子》搬上舞台后，将到市内外、省内外演出，这对于树立诚信日照、厚道山东的形象将起到一定的作用。

编辑/王天宇



○日照市艺术剧院编创人员深入了解宋祥善生活。
The editors and writers of Rizhao Art Theatre go deep into the life of Song Xiangshan.

On June 29, the 2017 List of Funding Programs of China National Arts Fund was published. On April 1, the 2017 List of Rolling Funding Programs of China National Arts Fund was published. In these funding programs, there are 41 programs in Shandong, including

3 programs in Rizhao, which are respectively the Lu opera *Men of Shandong* applied for by Rizhao Art Theatre, the Chinese painting created by Zhang Tingbo and the oil painting created by Li Hui. In these rolling funding programs, there are 6 programs in Shandong, including

1 program in Rizhao, namely, Wang Qingsong's calligraphy program. In the cities of Shandong, Rizhao ranks top in terms of the results of applying for China National Arts Fund. Especially for large-scale stage play programs, there are only 4 programs in Shandong, and one of these is owned by Rizhao.



○日照映旭广场。图/王勇
Rizhao Yingxu Square.



“CULTURAL GENE” IN A CITY ENRICHED WITH TOURISM 文旅融合，助力“旅游富市”

文 / 肖寒

文化是一座城市的命脉，是城市持续发展的不竭动力。有人说，城市要富，文化先行，城市要美，文化兜底。而对于日照这样一座海滨城市，如何做到让游客“来了不想走，走了还想来”？

面对这一难题，日照市文广新局提出，要以文促旅，以文兴旅，开创日照“旅游富市”新局面。近期，日照发布了2017年的新目标：以旅游产品为载体，通过提炼和

凝聚品牌文化，厚植历史积淀，实现文化传承，做强太阳文化优势、挖掘海洋文化特色、提升地域文化内涵、展示城市文化魅力。

于是，日照千百年来的“文化基因”被不断激发出来，太阳文化、海洋文化、莒文化、东夷文化、北茶文化……正通过文化体验、学术研修、文化演艺等创新方式，展现在游客的面前。



○青春洋溢的日照海洋音乐节。图/李晓龙
Rizhao Ocean Music Festival with youthful spirit

挖掘全域旅游中的文化富矿

随着去年日照市旅游发展大会的召开，中共日照市委、市政府把旅游业提到“旅游富市”的战略上来，日照又一次完成了华丽的转身。一年时间，“海山联动、城乡互动、多业融合、全域发展”的发展新格局日渐清晰，也使得“一带、三区、两山”重点旅游区域建设风生水起。

在新格局之上，日照不断聚集文化财富，挖掘“旅游富市”里的文化富矿。因“日出初光先照”而得名的日照，对太阳的崇拜可追溯到远古时期。如今，日照把这份历史积淀化为深厚底蕴，重新描绘成独具特色的如诗画卷。

3月29日，计划投资100亿元的日照东方太阳城项目集中开工，天台山旅游区、涛雒风情小镇、山海经奇幻世界等6个项目惊艳面世，尧王文化、太阳文化、东夷文化等六大文化发源圣地，也将以全新的身姿呈现。

“举办以太阳文化为主题的大型节会、论坛、研讨会，挖掘提升、宣传推广太阳文化，打造太阳文化品牌，是今年日照文化旅游重点推进的项目之一。”日照市文

广新局相关负责人介绍，今年日照还将举办中国日照·世界太阳文化论坛、中国乡村振兴·山海天峰会。

不只是东方太阳城项目，力图弯道超越的日照文化旅游，正一步步演绎着创新中的精彩。日照不仅开展莒文化研修，利用莒州博物馆、陵阳河文化考古遗址公园等，举办东夷文化讲座，发展莒文化研修旅游，还将文物保护与旅游开发、小城镇建设紧密结合，建设两城遗址公园和遗址博物馆。

如今，东夷小镇一期项目加快招商，日照海洋馆和四季花鸟园一期建设已经封顶，莒国古城项目拆迁及规划编制扎实推进，两城遗址公园规划、开发不断推进，日照绿茶国家农业公园等旅游项目建设如火如荼……

文化传承和城市发展战略同频共振

五莲县大青山下，有一位正在传播太极文化的“使者”，清晨，曙光初照，他站在山之颠，带领着来自海内外的学员练习太极，他就是陈式太极拳十九代传人陈中华。

2006年，陈中华从加拿大回到老家

五莲县开发大青山，计划将大青山打造成以太极拳为载体的世界文化交流中心。目前，他在海外的徒弟和学生已经遍布世界138个城市和地区，已经有35000人跟随他学习太极拳。

大青山景区总经理王飞介绍，景区每年都会接待很多学习太极拳的外国人，长则1年，短则3个月。景区从2011年开始举办国际太极拳大赛，每届大赛都有美国、新加坡等国的团队，规模在100人左右。

几年间，这里已经连续举办了五届大青山国际太极拳培训班和三届大青山国际太极拳交流大会。大青山作为一个国际太极文化圣地享誉海内外，成为向世界传播太极文化的一片沃土，也是日照市“旅游富市”战略下“旅游+太极文化+体育+生态”多业融合的典范。

正因文化传承发展和城市的发展战略一脉相承，日照才能不断积蓄蓬勃发展的内生动力，在城市前行的进程中永葆活力。

日照旅游发展坚持把培育发展新业态作为特色品牌，主动做好“旅游+”文章，其中文旅融合是培育发展新业态的重点之一。

去年，日照岚山区顺风阳光海洋牧场举办了全国性的海钓盛典。据了解，该牧场计划建设一处1160平方米的固定平台，增加8至10艘房船，发展20至30个船宿，并将建设一个渔具博物馆。这或许将成为“旅游+海洋文化”融合的又一典范。

“演出季”，打造文旅闪亮名片

青岛，因啤酒节而一炮打响；临沂，沂蒙山小调朗朗上口……纵观日照相邻城市，它们都因为打准了一张张好牌，从而赚足了人气，吸引了眼球。

年轻的日照意识到，知名度就是生产力，他们需要打好一张牌，向旅游界递出

一张闪亮的名片。而综观自身，什么才能既代表日照，又吸引世界？

“演出季”演绎着不一样的精彩日照。

“全市同下一盘棋，全市同唱一台戏，文化部门要做先行军、排头兵。”日照文化旅游演出季通过集中打造，让游客感受文化魅力，把日照美丽的风景名片传出去，让日照这座海滨城市成为一座来了不想走，走了还想来的城市。

从去年开始，中共日照市委宣传部、市

文广新局就在旅游旺季期间推出日照旅游演出季活动。过去的一年，旅游演出季活动包括日照海洋音乐节、日照戏剧周、万平口风景区系列展演活动、吕剧《银杏树下》巡演、旅游交汇曲、非遗进景区等20项演艺活动，共计演出1000余场次，分布在日照各主要景区。

“今年的演出季将引进国内外高层次演出活动，日照市各级演出活动，三大地方戏景区行活动，非遗进景区活动

等。打造健康向上、雅俗共赏、地域特色鲜明的日照旅游文化环境，以文促旅、以文兴旅。”日照市文广新局相关负责人表示。

随着各种文化活动形式不断创新，内涵不断丰富，档次不断提升，影响不断扩大，日照这座沿海小城已润物细无声地影响着沿海旅游，成为一座名副其实的文化旅游城市。

编辑/郭蓓蓓

Culture is not only the lifeline of a city, but also the inexhaustible impetus for the sustainable development of a city. The Rizhao Municipal Bureau of Culture, Radio, Film, Television, Press and Publication proposed promoting tourism with culture and prospering tourism with culture so as to create a new situation of “enriching a city with tourism” in Rizhao.

The “cultural gene” of Rizhao for thousands of years has been continuously stimulated. Sun culture, marine culture, Ju culture, Dongyi culture, northern tea culture, and so on are being portrayed totourists by such innovative means as cultural experience, academic study & training and cultural performance.

On March 29, the Project Sun City of the Orient, with the planned

investment of RMB 10 billion, commenced in a centralized way; besides, six stunning projects concerning the Tiantai Mountain Scenic Spot, the Characteristic Town of Taoluo, the Shanhaijin Wonderland, etc. came to life. Moreover, six cultural cradles such as the Yao culture, the sun culture and the Dongyi culture will appear in a brand new form.



日照每年都有多个项目获得国家艺术基金扶持。图为国家艺术基金资助项目《大鼓小姐》。
Many projects of Rizhao are supported by National Technology Fund every year. The picture is one of the project *Big Drum and Small Girl*.



○日照文创园沿街规划。
Planning along the street for the Rizhao Cultural & Creative Industry Park.

ACTIVATING THE “CULTURAL & CREATIVE GENE” OF A CITY

激活一座城市的“文创基因”

文 / 孙向阳

历史，总是在回望中意味深长。

向着“追赶”和“摘帽”的目标，加快经济发展方式转变，这个发展的课题、现实的难题，在过去一年多的时间里，以前所未有

的魄力，谋划着日照的破解之道。

于是，当“突破园区 聚力招引”吹响日照新一轮发展的进军号，日照文化创意产业园所倡导的“从文化供给侧的角度，让创

新创意激荡出‘文化+’的魅力，推动文化创意产业转型升级”的思路，犹如一股清风，为逆势而上中的日照经济打开了另外一扇窗。



作为日照市“突破园区 聚力招引”的重要载体，以及省、市重点建设项目，日照文化创意产业园是日照首个专业文化创意产业园区，也是目前全省范围内在建的规模最大的文化创意产业园区。

“以产学研、商住购的创新开发模式，打造文创产业新标杆”，日照文创园从规划到落地，再到40余家企业签约，100余家企业达成入园意向，以园区为平台发挥集聚优势，并首开“RCP模式先河”，日照文创园正在激活一座城市的“文创基因”。

先行一步：把握产业“风口”

文创产业，正成为城市发展的新“风口”。

日照文创园的这一判断，是对经济走势的清晰洞察，对城市未来的深刻把握。

从国家层面来看，发展的新常态下，以高知识性、高增值性、低资源消耗、低环境污染为特征的文化产业，成为经济发展的重要推动力。从日照本身来讲，要赶上全省平均发展水平，甩掉沿海欠发达的帽子，强烈的发展渴望，再次将日照推到以创新变革抢占

发展先机的重大关口。

从这个意义上讲，文创园的开发建设，在日照文创产业的前进道路上无疑是先行一步。

当然，不容忽视的是，日照的文化产业还处于“探索+实践”的初期阶段，“产业发展相对分散，集约化程度不高”，使得整个产业发展动力不足的“软肋”尽显。

破解“成长的烦恼”，驶入科学发展轨道，文化企业希望集聚发展，急需一个文化创意产业的标杆和引擎，这无形之中成为文

化创意产业园的发展担当。

作为文化产业发展的载体和平台，文创园的风格和一线城市的主流文创产业园很像，主要筛选一些总部经济、公司研发中心、建筑设计中心、广告策划影视制作和跨境电商、互联网信息技术类等智力型企业聚在一起。

但不同的是，产业园倡导绿色生态、绿色生产和绿色生活的理念，提供创意办公、生态居住、商务中心、综合配套、公共活动和休闲度假等多重功能，凸显的则是文创园“城市级互生体”的特质。

“城市级互生体”是园区和城市发展在相互联动中，园区内各业态在相互补位中，入园企业在相互创造需求中，形成产业集聚效应，这是日照文创园的点睛之笔。

文创园的相关负责人解释，它打破了此

前产业园区所引发的区域集聚效应差、土地利用效率偏低、配套不平衡、产业带动作用不明显等诸多问题，使文化创意产业园真正成为城市经济转型发展原动力，形成1+1>2的互生效应。

优势凸显：吸引“最强大脑”

在文创园前期开发的城市艺术馆，二楼几间风格独特的办公室里，山东新食器网络有限公司不断向宁波的研发中心和杭州的电商、仓储物流中心发出指令。来自全国的现金流，也都在这几间办公室里实现周转。

把公司的总部放在日照，对山东新食器网络有限公司负责人王宏而言，当初连他自己也没想到。

这是一家由海尔集团孵化的创业项

目，与上游200余家小家电企业建立合作，致力于在产品从前端生产到后端销售搭建开放性平台，构建新的商业生态系统。

“我们最初打算把总部设在深圳或上海。实在不行，就放在青岛，离海尔总部也比较近。”2016年年初一个偶然的机会，王宏接触到日照文化创意产业园项目后，当即拍板，总部就设在这里了！

“这里与我们公司的基因高度匹配，气质相同的企业建立了一个独特的生态园”，这是王宏给出的理由，同样也是文创园吸引其他众多文创企业的独特气质。

文创园的核心价值在于创新，这意味着，它的核心竞争力除了看得见的建筑业态，看不见的软环境更成为其招引的硬支撑。在这一点上，文创园可谓是“精耕细作”。



日照文创园是目前全省范围内在建的规模最大的文化创意产业园区。
The Rizhao Cultural & Creative Industry Park is the largest-scale cultural & creative industry park under construction within the entire province so far.

通过提供创业环境、租金补贴、税费减免、市场对接等服务,推动企业的创新孵化,是文创园作为文创产业发展平台与载体的题中之意。

除此之外,文创园还将主导成立企业家联合会及RCP商学院,针对企业需求,组织入园企业家开展交流,并邀请北大、清华知名教授前来开办讲座,为入园企业提供更多智力支持。

“抓住企业的发展诉求,创造实实在在的市场需求,从而让企业和园区获得效益,这才是文创园诞生的初衷”,生动的实践证明,正是这种“精耕细作”锻造了文创园“引进来”的底气实力。

目前,产业园已与包括山东新食器网络科技有限公司、日照自由生长文化发展有限公司等在内的40余家企业签约,100余家企业达成入园意向。

“我们要用这里最具性格的业态,吸引全国文化创意产业的‘最强大脑’,力争利用2—3年的时间,把日照文创园打造成魅力日照的城市新名片。”文创园相关负责人说。

创新模式:成就“榜样”力量

从筑巢引凤,到百鸟朝林,文创园的创新与融合,描绘着港城文创产业发展的新蓝图。

然而,在对文创产业园已有雏形的梳理

与剖析中,对文创产业发展路径的探寻与思考中,文创园缺少文创产业中外来的“巨人”企业,成为其发展的“短板”。

正所谓,借外力,巨人肩头看风景。更多有品牌、有实力的文创企业,不仅实实在在地为城市贡献GDP,更重要的是,对文创企业的发展会起到更大的示范带动作用,也是真正让文创产业在经济下行压力中“挺”起来的关键。

那么,相对于北京、上海、杭州,日照文创园成为众多大品牌企业不得不选的关键是什么?

前不久召开的2017年日照市经济工作会议给出了答案——平台是推进产业集聚、产业创新和产业升级的重要支撑,坚持不懈抓好“突破园区 聚力招引”头号工程,打造优质平台助推产业发展,加快推进日照文创园等公共服务载体建设。

事实上,记者了解到,2017年文创园已经规划通过“园区活动、园区基础、社群文化”三大法宝来构建不一样的企业发展平台。

园区活动建设中,利用RCP商学院,组织入园企业家开展企业管理文化分享,品牌管理咨询等;以同学会的形式加强园区企业间的关系;开展公益活动,突出社会责任感。园区基础设施建设中,手机APP实现社区感,涂鸦与艺术体现个性与创意,纪念品塑造园区企业、商户的群体意识。社区文化中,微信

群,园区企业服务平台,面向社会的团体招聘等等,都成为其独特的文化元素。

“RCP是日照文创园的英文缩写,我们提出了‘RCP模式’,就是想通过文创园的自主创新,成为一座城市的榜样。”

坚持高举产业旗帜,坚持代表城市,打造项目开发品牌,打造园区运营品牌,“两个坚持,两个品牌”,事实上,就是文创园“RCP模式”创新的内涵:从产业推动看,文创园是日照首个文化产业园区;是日照首个从城市产业二元维度切入的综合体,城市转型期的政府实干力作;是拉动文化产能,投下产业发展种子的园区。从城市发展看,文创园是城市基础设施相辅相成的产业硬件建设,是城市转型的开山力作,是日照土生土长的自主产业园区。从项目建设看,文创园是7S级标准园区,硬件高标准;开创产业先河,领导产业转型;综合型业态,商住购集于一体。从园区运营看,内容资源整合、技术资源整合、渠道资源整合、企业孵化四大产业服务平台,为企业提供定制式服务。

“RCP模式,榜样一座城”,这是文创园的口号,当然,要成就榜样力量,还需要政府与企业的双重努力。一方面,文创园在不断的“强身健体”中,更积极主动地“走出去”;另一方面,政府加强政策扶持,为文创园“引进来”增加砝码。

编辑/郭蓓蓓

The concept of “allowing innovation & creativity to stir up the ‘Culture+’ charm and to promote the transformation and upgrading of cultural & creative industries from the cultural supply-side perspective” advocated by the Rizhao Cultural & Creative Industry Park opens another window for the economy of

Rizhao.

The Rizhao Cultural & Creative Industry Park is not only the first specialized cultural & creative industry park in Rizhao, but also the largest-scale cultural & creative industry park under construction within the entire province.

From planning to implementation, then to the contract signing by over

40 enterprises and to the intention to settle in the park reached by over 100 enterprises, the Rizhao Cultural & Creative Industry Park has given play to the agglomeration advantage of the park as a platform, and set the precedent of the “RCP mode”. The park is activating the “cultural & creative gene” of the city.

OLD CRAFTSMANSHIP OF RIZHAO,
INHERITING CRAFTSMEN'S SPIRIT

日照老手艺， 传承工匠精神

文 / 李宝庆 崔恩君

悠悠五千年，留存至今的各种手工技艺，蕴含着东方古老的哲学思想和美学追求。“老手艺”是广大民众创作与传承的一种民间传统技艺，是非物质文化遗产的重要组成部分，是我们儿时记忆，家乡情怀，因此，留住“老手艺”就是留住文明的记忆。

2017年1月，中共中央办公厅、国务院办公厅印发了《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》，以中央文件的形式专题阐述中华优秀传统文化传承发展工作，中华优秀传统文化传承发展成为国策。2017年以来，日照市创新思路，开拓进取，深入挖掘、整理、保护和传承非物质文化遗产，留住“老手艺”，守护精神家园，大力传承和弘扬工匠精神。





○“正在传承”日照市非物质文化遗产进校园——葛编。
Kudzu vine weave—the intangible cultural heritage of Rizhao comes into the campus.

老手艺需要挖掘与保护

在漫长的历史长河中，日照人民创造和传承了许多独特的“老手艺”，它们有着悠久的历史 and 深厚的传统，带有浓厚的地域特色，有苇笠、簸箕、篦子等编织技艺；日照黑陶、割花、绣荷包、纸扎、传统小船制造等手工制作技艺；过门笺、剪纸、日照农民画、木版年画等传统美术，这些“老手艺”集中体现了当地独特的生产生活方式和民俗信仰，凝结了日照人民的智慧、品格和美德，蕴含着优秀传统文化的精髓，是代代相传的文化瑰宝。

“老手艺”是一个地方历史文化变迁的见证和重要载体，体现了当地民众世代奋斗的思维方式和文化心理，凝聚着不同时代民众的生产生活历史，留存着我们父老乡亲的共同记忆，急需大力保护和传承。

2017年4月份，日照市文化馆非物质文化遗产研究中心工作人员到东港区后村

镇石桥官庄村开展传统工艺普查，通过进村入户的形式与传统舞狮制作技艺传承人进行面对面交谈，详细了解传承人的生活环境以及所掌握技艺的历史渊源、制作特点、传承发展现状等，并对该项目进行了登记整理。日照市东港区也开展了“走遍东港”传统工艺普查活动，通过“非遗寻访”挖掘出众多有价值的传统“老手艺”，并采取措​​施加以保护。

此外，为更加直观形象地宣传、展示、传承“老手艺”，弘扬工匠精神，日照市各区县、项目保护单位纷纷建成了内容丰富、形式多样的展厅、传习体验室、文化长廊、民俗文化展览馆、民间民俗博物馆、传习所等展示陈列“窗口”，充分展现“日照老手艺”独特魅力。

通过“老手艺”实物陈列和老艺人们的现场展示，拉近了“老手艺”与民众的距离，增进了民众对“老手艺”的了解，展示了“日照老手艺”变迁历程，让民众铭记传

统文化记忆。同时还立足实际，深入推进县及县以下历史文化展示工程建设，建立了内容丰富、形式多样的历史文化展室，集中宣传展示“日照老手艺”，大力传承弘扬中华优秀传统文化。

老手艺“正在传承”

3月17日，“正在传承”日照市非物质文化遗产进校园首场活动走进日照市金海岸小学。日照市民间彩绘泥塑市级代表性传承人郑杰声情并茂地向学生们讲述彩绘泥塑的历史、制作过程，通过现场互动的方式，让学生们亲身体验泥塑制作的乐趣。

保护和传承“老手艺”需要从娃娃抓起。2017年3月份开始，日照市开展“正在传承”非物质文化遗产进校园活动，先后走进4所小学，深受师生们欢迎。截至目前，已开展进校园活动12期，共有10余名非遗保护传承志愿服务者、680余名师生

参与。新闻媒体、自媒体进行了大量宣传报道，社会反响强烈。

“正在传承”是日照市一项非物质文化遗产进校园的活动。这项活动，让日照市民间泥塑、剪纸、葛编等众多老手艺走进校园。通过现场讲解和互动体验的方式，老艺人们不仅现场展示了传统手工艺项目的制作过程，还手把手地将制作方法传授给学生，让学生们通过“听、说、做”深入了解老手艺，感受传统文化的魅力。

活动的开展，不仅培养了学生们的动手操作能力，也提升了学生的综合文化素质，让孩子们在学习之余接受优秀传统文化的熏陶，大大激发了学生们从小热爱、学习、保护和传承老手艺的热情。

“正在传承”日照市非物质文化遗产进校园活动，正吸引越来越多的师生参与，并通过“师生齐参与，共植非遗树”“大手牵小手”这种以点带面的形式，促使非遗保护传承常态化，助推更多的“老手艺”在学校里“开花结果”，从而更好地传播日照传统文化，传承好“日照老手艺”。此外，日照市东港区还组织开展了“遗”脉相传非物质文化遗产进校园活动，开设了“剪纸艺术课堂”、“泥塑艺术课堂”。

老手艺承载“工匠精神”

推动传统文化繁荣，涵养文化生态，

丰富文化资源，增强文化自信，需要在全社会培育和弘扬精益求精的工匠精神。

“老手艺”是中华传统文化的重要组成部分，它包含了认真、严谨、严格的作风，专注、专心、专业的信仰，而这种作风和信仰，与当下流行的“工匠精神”高度契合。

每年的“非物质文化遗产月”“非遗体验月”“文化和自然遗产日”“非遗体验季”期间，日照市组织开展系列非物质文化遗产宣传展示活动，积极邀请“老手艺”参与体验和展示，让市民零距离感受传统文化的独特魅力。

2017年6月10日-11日，日照市举办了“日照市非物质文化遗产保护成果展暨系列纪录片《日照老手艺》首映式”。通过播放纪录片，市民们更好地认识了非遗、了解了非遗，这也有助于更好地关注非遗、保护非遗，让非遗代代传承，留住“老手艺”，守护精神家园。

《日照老手艺》纪录片拍摄，历时1年时间，行程万余公里，走遍日照30多个乡镇，遍访各类老手艺人60余人，采访素材300多个小时。用影像记录并珍藏这些悠久的非物质文化遗产，系统、全面地向海内外观众讲述日照古老手工艺的工艺流程和传承，使这些珍贵的老手艺得到拯救、保护和传承。首季选用了过门笺、黑陶、周姑戏等特色非遗项目，汇编成12集微纪录片，全景式展现每个老手艺的操作流程和

传承故事。

另外，日照市还举办了以“‘传承古老技艺，展现生活智慧’非物质文化遗产保护成果展”、“‘大手牵小手，共植非遗树’非物质文化遗产进校园成果展”为展览内容的“非物质文化遗产保护成果展”。

其中，在“传承古老技艺，展现生活智慧”非物质文化遗产保护成果展上，共有莒县过门笺、五莲剪纸、日照黑陶、日照农民画、日照农民画绣等20余个国家级、省、市级非遗项目、传统项目参与，主要通过图文并茂、现场展演展示等形式，集中宣传展示近年来日照市非物质文化遗产保护传承工作成果；在“大手牵小手，共植非遗树”非物质文化遗产进校园成果展上，主要展出了非物质文化遗产进校园活动以来，部分活动图片以及200余件学生制作的传统手工艺作品。通过系列活动的举办，进一步扩大“日照老手艺”影响力，吸引更多的人参与到保护“老手艺”中来，大力传承和弘扬工匠精神。

日照以“蓝天、碧海、金沙滩”闻名于世。农耕经济和海洋经济共同塑造了朴实多样的日照文化，随着日照的发展，“日照老手艺”散发出的优秀传统文化魅力以及严谨、专注、坚持、精益求精、追求更完美的工匠精神正得到进一步展现，感染着一代又一代人。

编辑/王天宇

“ Old Craftmanship” as a kind of traditional folk excellence created and inherited by the masses, is an important part of intangible cultural heritage. It not only represents our childhood memories and hometown feelings, but also is an

important part of Chinese traditional culture. It embodies a earnest, rigorous and strict work style, as well as dedicated, attentive and specialized belief, and is highly suited to the currently popular “Craftsmen’s Spirit”.

Since 2017, Rizhao has been

bringing forth new ideas, forging ahead, digging deep into, sorting out, protecting and inheriting intangible cultural heritages, retaining “Old Craftmanship”, guarding the spiritual home, and vigorously passing on and carrying forward craftsmen’s spirit.

FIVE CULTURES, ELEGANCE OF RIZHAO

五大文化，风雅日照

文 / 王天宇

6月2日，日照市实施“旅游富市”战略推进会召开，会上印发了《日照市“旅游富市”战略行动计划（2017年—2020年）》的通知。通知中，“集聚文化财富”被当作一项重要工作提出。

未来，日照将以旅游产品为载体，通过提炼和凝聚品牌文化，厚植历史积淀，实现文化传承，做强太阳文化优势、挖掘海洋文化特色、提升地域文化内涵、展示城市文化魅力。通过文旅融合，大力挖掘太阳文化、海洋文化、莒文化、东夷文化、北茶文化内涵和特色优势，大力发展文化体验、学术研修、文化演艺等文化产品。

太阳文化、海洋文化、莒文化、东夷文化、北茶文化这五大文化，高度涵盖了日照当地所具有的文化特点。

日照，“日出初光先照”之地。早在远古时期，

日照就与太阳结下了不解之缘，“太阳文化”已成为日照旅游品牌赖以依托的文化底蕴，同时也是今后日照旅游资源开发的重要方向。

在注重保护和传承传统海洋文化的同时，日照城市建设还积极吸收现代海洋文化元素。奥林匹克水上公园内帆船造型的酒店、公寓及写字楼，贝壳造型的游泳馆、船帆造型的目标塔等，都从不同角度体现了港口文化、海洋文化、水运文化。市级综合文化中心还将围绕“海洋文化”主题建设图书馆等文化设施。

而莒文化、东夷文化、北茶文化，更是独具日照地方特色的“特色文化”。综合上述文化内容，当其融入旅游，文化也就随之走出了日照，走向了全省甚至全世界。

编辑 / 王雪芹

On June 2, Rizhao City convened the Promotion Meeting for the Strategy of “Enriching the City with Tourism”. At the meeting the Notification on the *Strategic Action Plan of “Enriching the City with Tourism” of Rizhao (2017-2020)* was issued.

In the future, with tourist products as carriers, Rizhao will vigorously explore the connotations and characteristic advantages of the sun culture, the ocean culture, the Ju culture, the Dongyi culture

and the northern tea culture, and energetically develop such cultural products as cultural experience, academic studies and training and cultural performance.

The five cultures particularly cover the local cultural characteristics of Rizhao. Considering the above cultural contents as a whole, when they are integrated into tourism, culture will go beyond Rizhao, moving towards the entire province and even the entire world.



HOMETOWN OF SUN BIRD

太阳鸟之乡

——日照的城市名片

文 / 高兴宇

什么是太阳鸟？

一种是自然界的太阳鸟，这与日照关系不大；一种是神话传说中的太阳鸟，它的物质表现形式就是中国新石器时代的陶鬲。这第二种太阳鸟，日照可是具有权威说话地位呢。

如果细看看下面的叙述，你就会坚定日照是太阳鸟之乡的论断。

中国的奇书《山海经》中记载：“汤谷上有扶木，一日方至，一日方出，皆载于鸟。”意思是说东方有个叫“汤谷”之地，是太阳升起的地方，一颗太阳返回，另一颗马上升起，这太阳是由“三足鸟”驮着的。这里的汤谷，有专家考证就在日照；日照，又因“日出初

光先照”而得名，是远古先民认为太阳升起的地方；

“三足鸟”，就是神话传说中的太阳鸟。因为这些神话，古人把“金乌”作为太阳的别称。

陶鬲为何称太阳鸟呢？

陶鬲，在汉代便有定义，《说文》说：“陶鬲，三足釜也，有柄可持，有喙可写物。”喙，即鸟嘴。简要说，陶鬲就是鸟嘴三足陶器。

陶鬲是先民精心制作的器皿，整体形象秀丽典雅，就像一只伸着长嘴、引颈高歌的俊鸟，底部是三只丰满的袋足，能够稳定支撑，虽简朴却不失灵性，虽张扬却不失庄重。这些精美绝伦的陶器，在当时的用途是什么？一些专家把陶鬲归属于炊煮器物，有些

○海滩、日光、太阳文化，构成了日照独特的文化。
The beach, sunlight, and the sun culture form the unique culture of Rizhao.



专家却不这样认为。在新石器时代，先民的生活炊煮器物有鬲、鼎等陶器。这些陶器简单实用，造价低廉，属于大众化的炊具，而工艺复杂、气势不凡的陶鬻，应该属于礼器范畴。据考古发现，只有规格较高的墓葬才会出现陶鬻。在墓葬中，陶鬻往往摆放在主人头部两侧。如此说来，陶鬻是礼器。我们不妨这样认为，崇拜太阳的先民们用泥巴捏成了一件件驮着太阳升起的“三足乌”，然后烧制成陶鬻，用这些昂首向天的太阳鸟，将精心酿制的美酒去飞天献日。

看到一件件造型生动的陶鬻，于是世人纷纷用太阳鸟来作为它的别称。

日照，有两城、东海峪、尧王城、丹土、陵阳河等众多新石器遗址。单就两城遗址来说，它是

第一个新石器晚期龙山文化的典型遗址，为同时代所罕见。英国版本《世界史便览》称，公元前2800—2000年日照两城为亚洲最大的城市。两城镇遗址内涵丰富，出土了大量陶鬻。对两城遗址出土的陶片上的残留物进行检测，还发现了葡萄酒，这把中国酿造葡萄酒的历史提前了两千余年。

概括以上叙述，我们既有了神话太阳鸟依据，又有了考古太阳鸟发现，这样的话，我们还有什么理由不能说日照是太阳鸟之乡呢？

日照如果想打造成东方太阳城，那么你就勇敢并且自豪地向世人出示自己的城市名片——太阳鸟之乡。

编辑 / 王天宇

At the foot of the Tiantai Mountain in Rizhao Tangu Sun Culture Origin Scenic Spot in Shandong, there is a unique Goddess Temple, where people offer sacrifices to our ancestor - Xihe, Goddess of the Sun. It is rare among numerous goddess temples nationwide. Among the sun worship customs in Rizhao, the Sun

Festival at the foot of the Tiantai Mountain (Goddess Temple Fair) has the longest history, the greatest scale and the most far-reaching influence.

In addition, the pottery Gui artifact was also unearthed from Rizhao. All these narrate the sun worship and sun culture owned by this coastal city since the ancient times.

WHY DOSE RIZHAO “RECEIVE THE FIRST RAY OF SUNGLIGHT AT SUNRISE”

日照为何“日出初光先照”

文 / 高兴宇

人类最初的崇拜对象，主要是日、月、星辰以及风、雨、雷电等自然现象。在神秘莫测的自然现象面前，人类感到迷惑不解，诚惶诚恐，于是就产生了对这些天体、天象的崇拜。对于人类来说，太阳无疑是最伟大的造物主。没有太阳，地球上就不可能有姿态万千的生命现象，太阳给人们以光明和温暖，带来了日夜和季节的轮回，左右着地球冷暖的变化，为各种生物提供了生长和繁殖的能源。因此，世界各地普遍存在着对太阳的崇拜。日照因“日出初光先照”而得名，自然在世界太阳崇拜中占据突显位置。可公心而言，从自然地理来讲，“初

光”并非先照日照，这又应该如何解释“日出初光先照”呢？

如果回到太阳崇拜最盛行的远古时期，就对“日出初光先照”日照沿海地区毫无怀疑了。

山东的菏泽、曲阜都是华夏民族的发祥地之一。先说菏泽，中华民族尊奉为始祖的华胥、敬奉始祖的伏羲以及部落联盟首领尧、舜、禹都生活在雷泽一带。这个雷泽，就位于现在的菏泽。再说曲阜，古籍记载，黄帝诞生于此；炎帝、少昊以及商朝建都于此。菏泽与曲阜，开创了发达的远古文明。那么，菏泽、曲阜与日照什么联系呢？如果“夸父逐日”，

探寻太阳从什么地方升起，从菏泽、曲阜一直向东，就到了日照。因此说，在远古人类活动区域有限、认识地理有限的情况下，日照沿海地区就会被认为“日出初光先照”。这个朴素地理认识代代相传，到了宋朝便有了日照镇，后来又有了日照县。

日照，以“日出初光先照”而得名，它的名字所蕴涵的太阳崇拜在中国大陆沿海城市中是绝无仅有的。可以说，日照是一座历史上几乎被忘记远古的辉煌、但似乎在当今一夜之间又“跳”出地平线的具有国际海滨风情的新兴城市。

编辑 / 王天宇

Rizhao is named for “receiving the first ray of sunlight at sunrise”. The sun worship contained in its

name is unique among China's coastal cities. Rizhao is an emerging city characterized by international seaside charm, with its

primitive glory almost forgotten in history, which seems to have “risen” from the sea horizon overnight in modern times.

○日光下的日照金碧辉煌。
The brilliant Rizhao under the sunshine

中国最早的汉字

CHINA'S EARLIEST
CHINESE CHARACTER

文字五



○陶文有着独特的风格。
The inscription on pottery has unique style.

自2010年起，日照市每年1月1日在万平口海滨举办“迎日出祈福庆典”活动，活动的重要内容就是撞响日照的“太阳圣钟”，而这太阳圣钟的设计造型，又与甲骨文有着不小的联系。

甲骨文是中国的一种古代文字，被认为是现代汉字的早期形式，有时候也被认为是汉字的书体之一，也是现存中国最古老的一种成熟文字，距今已经有3600年的历史了。甲骨文字肯定有更早的雏形，这个文字的雏形是什么？源自于哪里？

1960年春，莒县陵阳河大汶口文化遗址，遭暴雨冲刷的河滩地发现三个酿酒器——大口尊。上部刻有图像文字，即“铙”、刻“斧”和“日月山”。器物高52厘米，口径30厘米。1969年这三件大口尊入选进京及出国展览，引起了巨大轰动。古文字学界的专家纷纷予以关注，吉林大学教授，著名古文字学家于

省吾先生在《文物》1973年3期上撰文“古文字若干问题”中，释“日月山”为“旦”；故宫博物院副院长、著名古文字学家唐兰先生1977年7月14日，在《光明日报》发表：“从大汶口文化陶器文字看我国最早文化年代”并诠释“斧为铙”、“铙为斤”。中国社科院考古专家、博导邵望平先生在《文物》1978年9期上发表题为《远古文明的火花——陶尊上的文字》。

到了1979年5月，山东博物馆和莒县文物管理所，对以陵阳河遗址为中心的大朱家村、小朱家村等遗址联合进行发掘。这次发掘成果丰富，陵阳河墓地的六号墓是大汶口文化文化时期最大最丰富的墓葬，随葬品多达206件，大口尊和成套酒器一并出土。大口尊这样的器物，诸城前寨、胶州里岔、日照尧王城和安徽蒙城尉迟寺也有零星出土。

根据大口尊出土位置来看，可以得

知墓主身份地位较高。由于在古代主管酿酒的是“酉长”，亦即“酋长”，而且根据诗经来看，酿酒与祭祀是绝对不可分的。可见墓主既是部落领袖，也是祭祀长。

从陶文刻在大口尊上的统一部位，字体工整严谨和当时不同地点而发现相同的陶文来分析，它应是继先文字阶段的结绳刻本、图画记事而进入摹拟物体形象概念的符号，它是伴随着实际生产应用产生的，是向象形文字过渡的古文字，是文字祖型，是中国最早的文字。

类似刻在大口尊上的图像文字，继1960年出土后，屡有发现。至目前，仅陵阳河遗址就有七种类型13个单字。图像文字的问世，与当年甲骨文被发现一样，为考古、古文字、历史、天文等学科所瞩目，为中国汉字的雏形，这一点得到了学界的共识。

编辑/王天宇

Since 2010, Rizhao holds the “Belssing Celebration for Sunrise” at the shore of Wanpingkou on every January 1. The main content is striking the “Sun Bell”

of Rizhao. The design of the bell is greatly related to the oracle bone script.

The oracle bone script was a form of Chinese characters in ancient times, and is known as the early form of

modern Chinese characters. Sometimes, it is considered as one of the Chinese calligraphy styles, as well as the existing oldest mature script of China, with a history of over 3,600 years.



○东夷族以鸟为图腾，有考，《山海经》中的“十日国”在现在的日照区域。图 / 郑培波
Dongyi clan takes a bird as its totem. The State of Shiri (Ten Suns) in *The Classic of Mountains and Seas* is Rizhao area nowadays.

EXPEDITION OF THE STATE OF SHIRI 东夷文化之征战十日国

文 / 高兴宇

东夷文化作为日照五大文化的重要组成部分，有着自己古老而悠久的历史。

4000多年前，帝喾封儿子尧在唐国、台玺在十日国。帝喾还有个儿子弃担任司稷，是尧的弟弟、台玺的哥哥，另外有个女儿叫嫦娥。等到尧称帝后，台玺愤愤说：“我就不能吗？”在奸臣燭的煽动下，便在十日国称帝。

一个天下，哪容两个天子？如果任由台玺胡闹，何来太平盛世？帝尧于是和弃以及四岳夷、司羿盘瓠率3000帝师前去征讨十日国。

要说这十日国，帝尧并不陌生，这是他的母亲庆都的娘家。庆都美丽、贤惠、勤劳，不但会种粮织布，而且还有一手制陶的绝活，这引起了帝喾长妃姜嫄的嫉恨，她不让帝喾将庆都迎娶回家，所以庆都一直和儿子尧住在娘家十日国。“尧”这个字，就是两个陶罐放在台子上预备去烧的样子。直到尧10岁，才让他回到父亲帝喾的身边。

台玺白胖胖、肉墩墩，虽同为兄弟，但与帝尧的高大敏捷形象不同。台玺闻听帝尧率军前来，便以竹水为障，准备迎战。到

了开战这天清晨，台玺率领十日国将士祭拜兵主蚩尤。

十日国是东夷族群。东夷人心中的天神，一是天，二是地，三就是兵主蚩尤。

蚩尤，是东夷族群中的九黎部落首领，传说他面如牛首，背生双翅，以牛和凤为图腾。蚩尤善战，“制五兵之器”，“作大雾，弥三日”，黄帝“九战九不胜”。后来，传说黄帝借助天神，杀蚩尤，斩其首葬之，首级化为血枫林。后来天下又乱，黄帝尊蚩尤为“兵主”，即战争之神。他勇猛的形象仍然让人畏惧，黄帝把他的形象画在军

旗上，威慑天下，同时用来鼓励自己手下的将士勇敢作战。各部落、氏族见到蚩尤像，往往不战而降。于是，后来的人尤其是东夷人征战前要祭拜蚩尤。

祭祀完毕，台玺领兵，挥舞着蚩尤旗列阵迎战。

帝尧已经等候多时，向台玺说：“各位大臣们拥立我为帝，其实我哪儿愿意做呀？如果大臣们愿意拥立你为帝，你就做好啦！我还到我的唐国。我们不要让天下出现两个天子，让臣民无所适从。”

台玺有些欣喜，暗想祭拜蚩尤真管用，帝尧现在就答应让位了。

台玺正在沾沾自喜时，司稷弃喊道：“台玺兄弟，回头是岸。帝尧是众臣们跑到唐国拥立为帝的，这是民心所向，你还是悬崖止步吧，学学哥哥我，领着百姓种植五谷，造福天下。”

末等台玺说话，台玺手下的奸臣燭在河对岸喊道：“十日国有将士上万，你们区区3000人，哪会战胜我们？你们还是快跑吧，把天子之位归于台玺。”

燭正说着，突然一箭射来，穿过脖子，燭当即死去。原来司羿盘瓠从河对岸发箭。

台玺未见如此神奇箭法，不由大惊。东夷人善射，但就是高手，也是射出十支箭才能射中一只兔子。台玺不知道，刚才射箭的盘瓠就是东夷族群的有穷氏族神箭手，他创造性地在箭上安装雕翎，从而使射出去的箭避免在空中旋转而失去方向。

帝尧指着盘瓠和台玺说：“这是我们妹妹嫦娥的夫婿盘瓠，他们俩刚刚成亲，你还不知道吧？燭挑拨离间，引起战争，死

也应该。台玺，你禀性聪慧，勇敢要强，不可一错再错，你还是冷静考虑吧。”

盘瓠想乘机挥兵交战，被帝尧挡住。两虎相斗，必有一伤，帝尧想的是德、义、礼、仁、信当先，妥善解决台玺谲称帝号问题。

帝尧的策略是对的，此时的台玺心里异常胆怯。

四岳夷就是东夷人，明白东夷族群交战习俗，看到十日国将士不停舞动蚩尤旗，便向台玺喊道：“台玺呀，别再称帝了，你们祭拜蚩尤，我们也是同样呢！天帝也好，蚩尤也好，如果他们有神灵，他们只会保佑有德、有义、有礼、有仁、有信的人。这不是我说的，这是凤凰身上的五个字。凤凰，可是东夷族群百姓心中的神灵。”

此时台玺无心再战，双方各自退回。

回到十日国城中，台玺更加心慌，心想十日国虽然人口过万，但能打仗的不足两千人，哪敌得了两位哥哥、一位妹夫率领的帝师？但如果就此认输，又觉得丢了面子。就这样反复斟酌，一夜就过去了。

第二天，双方又隔着竹河列阵。

河边有一棵特别壮观的扶桑树。这扶桑树实际是由两棵相互扶持的大桑树组成，因为高、粗、奇，人们奉之为神树。东夷等族群的共祖华胥崇拜太阳，所以便以太阳为天上神灵。世人纷纷说，竹河边的这棵扶桑树能连接太阳。

台玺望见扶桑树，突然有了灵感，于是对帝尧喊道：“尧，你手下能射死燭，难道你手下也能射掉扶桑树上的鸟儿吗？”

这棵扶桑树有百人高，隐约看到上面有十只鸟儿。

台玺紧接着喊道：“如果你能让树上的鸟儿只活一只，我就在你面前认罪称臣，从此不再作乱。”

帝尧望了望盘瓠，盘瓠点了点头，意思能行。

帝尧小声向盘瓠说道：“我相信你的箭法，但你射掉一只时，其它鸟儿就会四散逃去，那样就不是一只鸟儿活着了，台玺的诡计就在这上面。”

盘瓠想了想说：“我能射下九只，只让一只飞走。”

末等帝尧说话，盘瓠向台玺喊道：“好！你可要说话算数。”

盘瓠气宇轩昂，神采奕奕，抽出九支箭，摆在地上，仔细看了看十只鸟儿的位置，然后龙行虎步，屏声息气，左手持弓如托泰山，右手握箭张弦如抱满月，将箭一支支射出去。只听“嗖、嗖、嗖……”九声，一眨眼之间，盘瓠就快速射出了九支箭。由于树高、射箭速度快，所以扶桑树上的鸟儿还未作出反应时，九支箭就全部射完了。刹那间，九只鸟儿带着箭落到地上。剩下的一只鸟儿惊恐地飞向天空。

竹河两岸的将士们惊愣片刻，才如梦方醒，不由高声呐喊喝彩起来。

台玺一看，自己的手下士兵都喝彩了，哪还有战斗力？于是在竹河对岸伏地磕头，请帝尧饶恕。

就这样，十日国的危机消除了。

帝尧来到小时和母亲庆都共同生活的地方，只见那儿烧陶的窑洞还在，只是母亲不在了，帝尧不由落下泪来。

编辑/王天宇

As an integral part of the five major cultures in Rizhao, the Dongyi culture has its own old and time-honored stories.

The State of Shiri (Ten Suns) was a tribe of Dongyi. The Dongyi people

had three deities: heaven, the earth and Chiyou, God of War. Chiyou was the leader of the Jiuli Tribe among Dongyi tribes. It is said that Chiyou's head was like a bull's head, and he had wings on his back, with bull and phoenix totems. Chiyou was

good at fighting. When seeing the image of Chiyou, most tribes and clans often surrendered without fighting. Therefore, the later generations, especially the Dongyi people, might worship Chiyou before going on an expedition.



○吕剧《毋忘在莒》
Lu opera *Don't Forget What Happened at Ju*.



DON'T FORGET WHAT HAPPENED AT JU 毋忘在莒

文 / 王同斌

在山东，除了彪炳史册的齐文化和鲁文化，日照的莒文化也颇具典故。而日照莒县，也正是莒文化的代表地。早在5000多年前，莒氏部落先民就在此繁衍生息，莒县境内的陵阳河遗址发掘出的原始陶文早于甲骨文1500多年，被专家判定为迄今为止在中国发现最早的文字。1993年，中央政治局原常委宋平回故乡莒县考察时，曾亲笔题词：“莒国文化，源远流长。”

春秋时期，莒国虽然仅仅是周武王册封的一个子国，但莒子立国以正义昭天下，让莒国在割据中原的大国之间生存。莒国在天崩地坼的战争中立足发展，生存了600余年。据《左传》记载，仅公元前572年到前543年的30年中间，莒国参加会盟有24次之多。

莒国故城规模宏大，面积近50平方公里，为今莒城的6倍。《水经注·沐水》载：“其城三重，并悉崇峻，唯南开一门。内城方十二里，郭周四十许里。”春秋时期，许多遇难的邻国君臣到莒城避难，可考证的

记载中就有齐公子小白避乱奔莒、齐师灭谭、谭子奔莒、鲁公子庆父奔莒等多起。

齐桓公在位40余年，传说他时刻不忘自己在莒国逃难时受的苦，经常提醒自己“毋忘在莒”，以此明志，莫要忘本。《刘向新序》有载：“齐桓公小白以襄公之乱，出随鲍叔奔逃於莒，反乱平，入为齐君，乃与管仲，鲍叔饮酒，桓公谓鲍叔曰：‘姑为寡人祝乎？’鲍叔奉酒而起，曰：‘祝吾君毋忘其出而在莒也。’”后来，“毋忘在莒”演变为一个成语，劝诫人们不要忘记曾经的艰苦。

历经2000多年的风雨剥蚀，古老的莒城已经湮没于历史长河中。现在，莒县县城南面横亘东西的一段城垣还保留在那里，上面长满了荻茅、蒿、艾、野榆、洋槐等植物，虽岁月斑驳，却依旧在悄悄地向人们诉说着莒地的辉煌，莒地的文化连同齐桓公“毋忘在莒”的精神，依旧是中华游子们不变的情怀。

编辑 / 王雪芹

In Shandong, there are three independent cultures: Qi, Lu and Ju, and of these Ju County is the representative place of the Ju culture. Over 5,000 years ago, the ancestors of the Ju tribe lived and raised their children here.

In the Spring and Autumn Period, many monarchs and their subjects from neighboring states in distress took refuge in Ju City, including Duke Huan of Qi, one of the Five Hegemons. It is said that he never forgot his sufferings

when he was in the State of Ju as a refugee, and often reminded himself “not to forget what happened at Ju”. In this way, he expressed his attitude of not forgetting the past suffering.

After being eroded by wind and rain for over 2,000 years, the ancient Ju City fell into oblivion in history. Now, an east-west section of the city wall is still preserved in the south of Ju County. After undergoing those varied years, it still quietly makes people describe the glory of Ju.



GUOMENJIAN OF JU COUNTY: JU CULTURE ON DOORFRAMES

莒县过门笺： 门框上的莒文化

莒县过门笺被列入联合国教科文组织“人类非物质文化遗产代表作名录”。

过门笺是莒地剪纸艺术的代表作，这种特殊的剪纸形状就像缩小的门帘，是过年时用来贴在门楣上的装饰刻纸。春节贴过门笺是莒县流传已久的古老习俗，有广泛的群众性和民间传承性。过门笺具有形式多样、题材广泛、构图美观、色彩鲜明等艺术特点，是一种优秀的民间艺术形式。

这一传统技艺的渊源虽无文字可查，但从清代康熙十三年（公元1674年）重修朝元宫的壁画来看，当时已有贴过门笺的民舍画面。莒城西南隅原有一湖名曰“漏卮湖”，朝元宫居漏卮湖东高阜之上，虽创建年代不详，然明代就已有之，如壁画为明代所绘，那么莒地贴过门笺的习俗最晚于明代就已在民间盛行。

在清代，过门笺多为村中巧妇剪制，她们在彩纸上剪上小花或穗头，增添花样，加大了艺术性。自清末民初以来，莒县过门笺的刻制工艺已形成了比较固定的模式：先定好过门笺的尺寸，按尺寸设计出图案，用牛皮纸、纸板、厚纸或袋子皮刻成模板，用木板、石蜡和锯末做成一个蜡盘，然后把模版放在彩纸上面，再放在蜡盘上，用各种刀具刻制，有时也用木槌敲击或刀具砸刻。

○过门笺是日照剪纸艺术的代表。
Guomenjian is also the representative of Rizhao's paper-cut art.



○莒县过门笺已被列入国家级非物质文化遗产。
The Guomenjian of Ju County has been included in the list of national intangible cultural heritages.

过门笺的加工工艺有单色、多色和套色法。所谓套色法其实就是将各色彩纸叠在一起放在蜡盘上按刻，刻完后调换纸的颜色、位置、纹样进行“换膛子”实形填补虚形，背面用纸片粘贴住，色彩便更加丰富有序。

过门笺是莒县劳动人民在长期的生活实践和独特的文化历史环境中形成的颇具特色的剪纸艺术之一。它的题材、内容、艺术形式都是为适应农民和农村居住特点而产生的，具有浓厚的乡土气息和地方特色。它的形成与发展，充分体现出劳动人民的聪明才智和审美情趣，用象征、谐音、寓意等手法表现了民众

对美好生活的追求和向往。

近年来，当地政府加强了对传统工艺尤其是过门笺的引导和政策扶持。利用新闻媒体加大宣传力度，并通过对套色、套印、套版等多种传统工艺的挖掘，先后制作出各种新的款式进行推广，并组织巧手老艺人带动亲朋邻居甚至全村一同制作，加大传统手艺的辐射面，促进工艺的快速改进。还通过举办艺术节、剪纸比赛、民间艺术展演等活动，评先树优，鼓励表扬过门笺制作艺人，将这一民间艺术形式不断发扬光大。

(本文由莒县文化体育局提供)

编辑/王雪芄

春节粘过门笺是莒县流传已久的古老习俗，有广泛的群众性和民间传承性。过门笺具有形式多样、题材广泛、构图美观、色彩鲜明等艺术特点，是一种优秀的民间艺术形式。

“Guomenjian” is a representative work of paper-cutting art in Ju. This special paper-cut looks like a shrunken door curtain, and is a kind of decorative paper-cut that used to be pasted on lintels. Pasting “Guomenjian” in the Spring Festival is an ancient custom wide spread in Ju County for a long time. The themes, contents and art

forms of “Guomenjian” are designed to meet the requirements of peasants and rural residence, with a strong rural style and local features. In recent years, the local government has strengthened the guidance and policy support for traditional crafts, and utilized the news media to increase publicity and to continue to carry forward the folk art form.

梁甫吟

[东汉]诸葛亮

步出齐城门，遥望荡阴里。
里中有三坟，累累正相似。
问是谁家墓，田疆古冶子。
力能排南山，文能绝地纪。
一朝被谗言，二桃杀三士。
谁能为此谋，国相齐晏子。

诸葛亮，字孔明，琅琊阳都人，东汉末期蜀汉丞相。东汉时期，阳都治域包含梁甫山地区，此诗借莒县城东梁甫山咏史。

编辑/王雪芹





○天下第一银杏树。
No. 1 maidenhair tree under heaven

游浮来观银杏

[清]庄瑤

生小住籍古城阳，熟闻银杏山之冈。
相传莒鲁旧盟地，麟编书有浮来字。
又传定林参上乘，彦和应诏曾校经。
于今坛站已千古，文人慧地亦尘土。

庄瑤，莒州人，嘉庆二十二年中进士，
列第二甲第二十九名。诗中的“彦和”为
《文心雕龙》作者刘勰。

编辑/王雪芹





○《岚山号子》在中央电视台《倾国倾城》日照主题晚会上演出。
Lanshan Work Song was performed on CCTV's evening party *Extremely Beautiful*.

PAST AND PRESENT OF FISHER FOLK'S WORK SONG IN LANSHAN

岚山号子的前世与今生

文/林丽

日照岚山，孕育于群山与大海间，在此居住的人们面海依山，在山雄海阔间耕海牧渔，创造出浑朴、率真、鲜明的风土民情和灿烂的海洋文化。走在岚山的田野

间，不时有大块麦田映入眼帘，麦田被夏季午后的阳光染得一片金色辉煌。在这里的路上穿行，亦是穿行在清凉界里，因为越往南行，就越靠近大海。

千百年来，渔民劳作在茫茫的千重波涛之中，与惊涛骇浪搏斗盘桓，需要用号子统一劳动节奏，丰富多彩的劳动号子随之产生。渔民号子具有凝聚集体力量，统

一步伐，调节呼吸，释放身体负重压力的作用。在中国漫长的海岸线上，渔民们那种契领身心、富有穿透力和表现力的喊号，与大海的涛声朝夕相伴、回荡千年。

渔民号子因地域和音质、声色不同，分为北海号和南海号。北海号流行于大连、营口、烟台、青岛一带，曲调具有冀、鲁民间音调的特点；南海号流行于青岛以南的连云港、长江口一带的黄海沿岸，具有鲁南、江浙民间的音调色彩。明代，因岚山渔船随抗倭军队南下，清末岚山渔民号子又随商船远走大连、天津等地之故，岚山渔民号子便兼具糅合了南、北海号的音调特点，加之岚山当地民风、语言的影响，因而造就出丰富多彩、刚柔相济、风格迥异的音乐特色。总体来说，岚山号子具有音调高亢、铿锵有力、旋律优美、有领有合、朗朗上口的特点，有较强互动性和感召力。

在岚山，渔民被称为“下大海的”，船长被称为“船老大”。在休渔期间，渔民会将船拉到岸上“上坞”（检修），并对出海捕鱼时用的工具进行修补或制作。在加工、修补这些组成工具以及出海过程中，根据工序不同，逐渐产生了十几种不同的劳动号子。在岚山本土主要有成缆号、箍桩号、拿船号、推关号、张篷号、撑篙号、棹棹号、打户号、悬斗号、掏鱼号、溜网号、点水号等。喊号子在当地被称为“打号子”，由一个号子手领号，其他渔民唱和，常用的词语多是语气助词，有“啊、嗨、嗷、呦、哎、啦、嗨”等。这些号子虽节奏千变万化，但在运用音乐的节奏、韵律时与劳动节奏自然契合，浑然天成。

唱号子不是有副好嗓子就可以领唱那么简单，它一般由经验丰富、具有权威的船老大或者负责此项劳作的领头人领唱。领唱就是指挥，就是命令，来不得半点马虎。这体现了海洋渔家号子的首要功

能，即实用功能。岚山号子源于海洋渔业劳动，是渔业集体劳动过程中指挥与被指挥、命令与服从关系的体现，是统一步调、统一意志的手段。

岚山头村形成于明朝洪武年间，据此推测，岚山号子的历史距今已有600余年。这些号子由渔民世代口头传承，自古至今，祖辈传唱不竭，并在传承中不断得以丰富提高，现在的传承人主要有杨洪永、张语书、张同书、刘昌峰等。

说起岚山号子是跟谁学的，传承人之一的杨洪泳老人表示自己也搞不清了。因为当时几乎人人都会，在海上劳作中不知不觉就学会了。杨洪永老人还曾用口述化的语言将岚山号子记录成稿，他在手稿中写道：

“网被撑到海里以后，在溜网拿鱼的时候，一把一把把网从海底拉上来。溜网在时间上是有限制的，因为涨潮和落潮之间只有一个小时左右，必须把所有的活都干完，特别是在风雨交加的情况下。所以溜网号听起来高亢、婉转，是岚山号子较为精彩的唱段。”老人所说的溜网号是收网时一边拉网一边唱的号子，由于收获在即，渔民们充溢着喜悦的心情，因此号子打得格外悠扬轻快，节奏舒缓，十分动听。

上世纪80年代以后，渔民们出海都采用机械船只捕捞，人工劳作的方式也渐渐消失，因此劳作中产生的号子也失去了用武之地，许多岚山老渔民在感慨的同时也不无伤感。

1982年5月，时任基层文化站长的周平和一直十分喜爱岚山号子。他时常与老渔民攀谈，搜集岚山号子的资料，去海边看拉网，了解岚山号子的曲调。在深厚的生活积累之上，1983年，他在街道里组织了一支演出队，用男声领唱女声和的形式，在市里的文艺比赛中首次推出了岚山号子，颇受欢迎。此后，岚山号子多次被请上日照市春节联欢晚会的舞台，渐渐在日照



○岚山号子是老渔民忘不掉的记忆。
Lanshan work song is the unforgettable memory of the old fishermen.

地区小有名气。

2008年，岚山渔民号子以其独特的文化魅力，参与中央二台《倾国倾城》在日照的演出，广受好评。此后，岚山号子以其激荡的音调、饱满的情绪，作为日照的文化标志符号之一频频出现在各种大型演出当中，登上了更广更远的舞台。

那些唱了一辈子号子的老人们看到他们年轻时在海边劳作的号子竟然出现在市里、省里甚至中央电视台的舞台上，他们很感欣慰。在当地政府及各级文化部门的积极支持下，涌现出一批岚山号子的演唱团队，这给渔民号子的传承与发扬带来了无限生机。

在谈及打号子由广袤的海上搬到舞台上后有没有紧张感和错位感，杨洪永老人轻



○作为海洋文化的代表，岚山号子登上了更广阔的舞台。
As the representative of marine culture, Lanshan work song appears in a bigger stage.

松地笑了笑说：“没有。以前在海上怎么打号子的，在舞台上就怎么打。”他表示，现在岚山号子不仅是一种走上舞台的艺术，舞台之下也深入民间。几乎每个夏夜，在海上碑广场就有一群人，将岚山渔民号子打得悠远而高亢，这让他觉得欣慰。现在，除了演出队中的王祥芹、徐子孝、秦泗密、王广超等，杨洪永老人又将岚山号子传承给了宋强、朱琳、杨建等，岚山号子将会在这一代人的传唱中走得更加丰富和深远。

我们采访他时，老人站起身来，当即

就为我们唱了一段“撑篙号”，这是一种被劳动打磨过、被海风磨砺出来的声线。这时我方才悟到，历经过风浪颠簸的人，不论站在船上还是站在舞台上，心怀、神思都应该是敞阔的——仿佛他身临其境地站到了船上，海雨天风相往来。

岚山号子作为非物质文化遗产，具有重要的历史和文化价值。它不但保留了岚山渔民们平日生活的真实景象，并在真实生活的基础上加以升华提炼，被搬上现代化舞台，成为表现岚山渔民在险恶的自然环境中不

屈不挠抗争精神的一种艺术展现形式。它是渔民们用他们终日捞网捕鱼、长满老茧的双手创作出的高于生活的艺术作品。

近年来，当地政府对岚山渔民号子加强引导和政策扶持，对岚山渔民号子的历史进行整理与深度挖掘，继续申报“国家级非物质文化遗产项目”，把岚山渔民号子推向更为广阔的空间，让那些在捕鱼劳作时驯海驭浪的激情画面鲜活地保留在我们的记忆当中。

编辑/王雪芃

Lanshan, Rizhao, is generated amid mountains and the sea. The people living here work on the sea and develop husbandry & fishing within grand mountains and the vast sea, thereby, forming simple, forthright and distinctive local customs and brilliant marine culture. For thousands of years, fishermen have been working with numerous billows. With the need to use a work song to unify their

working pace, various work songs emerged.

The Fisher Folk's Work Song in Lanshan combines the tone features of southern and northern sea shanties, with the addition of the influence of the local folk customs and language in Lanshan, thereby creating colorful music characteristics with different styles.

As an intangible cultural heritage, the Fisher Folk's Work Song in Lanshan

is of significant historical and cultural value. Retaining the real daily life scenes of fishermen in Lanshan, it is an artwork created by the fishermen with their hands callused by pulling nets and catching fish all day long.

In recent years, the local government has strengthened the guidance and policy support for the Fisher Folk's Work Song in Lanshan to push it to a broader space.

“培育和践行社会主义核心价值观”公益广告



中共山东省委宣传部 山东省文明办



厚道鲁商



SOUTH-TO-NORTH TEA TRANSFER

南茶北引

文 / 邓撰相

“开门七件事，柴米油盐酱醋茶”，对于日照人来说，茶更是须臾难离的。上世纪50年代，我刚分配到涛雒镇的日照师范学校当教师时，记忆中在滴水成冰的冬日之晨，人们就早早地起来，一手端着茶壶，一手提着一个大冲壶，到街上的茶炉冲茶，让并非本地人的我感到很新奇。后来去了岚山，我又发现一个奇特现象。无论到谁家，若遇到主人正在喝茶，即使刚刚泡上，他也不会从同一个壶里为客人倒茶，而是用另一只壶再泡一壶，与客人对饮。这不是出于礼貌，而是日照人每次喝完一整壶茶，才能过足茶瘾。若别人从壶里倒出一杯或几杯，当地人就会觉得不能满足自己对茶的需求，用他们的话说就是“这茶白喝了”。

◎如今的茶山已规模化种植。
Now, large-scale planting have been realized on tea hills.



在日照，最嗜茶的是渔民。由于天天漂泊在海上打鱼，风吹日晒，收网拉鱼劳动强度大，流汗多，船上淡水又少。因而，出海之前与归来之后，喝茶成了他们的头等大事。每次出海之前，渔民们什么不干也得先喝足茶。开茶炉的人也熟知每个汛期和每天出海的时辰。在渔民出海之前，即使是半夜两三点，茶炉主人也得点炉生火，提前将水烧得开开的，等待着渔民们前来打水。渔民们打来水冲上茶，便一碗又一碗，直喝到嗓子眼冒水泡了，才打着嗝儿上船。打鱼归来，这些人回家第一件事也是喝茶，直到喝得浑身上下连骨头缝都滋润透了，才舒舒坦坦地该干什么干什么。

当时几乎各个村镇都设有茶炉。早在经济并不发达的1962年，被戏谑为“一条大街十个灯，一个喇叭全城听”的小小的日照城，还有茶炉17座。这也从另一方面反映出日照人对于茶叶的情有独钟。

日照人如此爱茶当然是有渊源的。新中国成立初期，日照作为山东“南茶北引”的实验地之一，是其中开始时间较早，成绩较大，影响面较广的成功范例，是“南茶北引”地区中的佼佼者，为全省“南茶北引”起到了极大的带动作用。

1954年，谭启龙在来山东就职之前，毛主席和他在杭州谈话时说道：“山东人口多，又爱喝茶，你到山东去工作，应该把南方的茶引到山东去。”并建议他在山后多种些茶。在两人的谈话中，毛主席同时还讲到要把丝、竹等一些南方物产也引到山东。

谭启龙的家乡在江西永新县，是云雾茶的主产地。毛泽东与他的家乡都是茶乡。他们也都是知茶、好茶、爱茶之人。山东素有饮茶习俗，是中国茶叶消费大省，即使国家每年从南方调拨4万多担茶叶，仍不能满足消费需求。当时，茶叶是国家统配物资，是出口换汇的重要商品，增加调拨数量十

分困难，所以山东自产茶叶的需求非常迫切。谭启龙的到来，为山东从南方引种茶带来了机遇，他因此也被人们誉为“南茶北引”第一人。

谭启龙到山东不久，山东省内就充分达成了发展自产茶的共识。山东的茶叶供应不能光依靠国家供给，要想办法自力更生，逐渐形成了“南茶北引”的最初设想。谭启龙决定在山东试种茶叶。在他的安排下，山东从安徽购进了大批茶苗、茶种，分发到各个地区试种。

当时，山东“南茶北引”范围最初确定在青岛、日照、临沂三地。在日照的试验并非一帆风顺。据《莒县县志》记载，1959年，莒县中楼公社的大陈军子苗圃用50公斤种子育苗试种二亩。当年虽苗全苗旺，却因越冬管理欠妥，使得次年剩苗不足三分之一。接下来的两年里茶苗更少，直至毁掉。1961年初，日照县林业局再次从福建、浙江引进



○新茶颜色鲜嫩，清香怡人。
The newly picked and processed tea leaves have bright color and fresh smell.

茶籽，相继在大沙洼林场、马庄公挪庄生产队、国营刘家湾苗圃试种，因遇冻旱，没采取有效措施以致全部死亡，此次试验又以失败告终。

是年，谭启龙在青岛考察时，发现当年

当作观赏植物种植的几棵茶树活了。他高兴地采下一些芽头，揉搓了一下，闻了闻说：

“这茶炒出来，肯定比我那个家乡的茶还好。”他坚信山东不是不能种茶，是不得法。

1966年春，中共山东省委、省政府正式

做出“南茶北引”在日照试点的决定。日照县委决定选用小面积试种，然后逐步推开。

为了迈出“南茶北引”第一步，县委、县政府不惜人力和物力，几次派专人去南方考察与学习，又分别从黄山、杭州等地带回来茶种。1966年秋天，先后选择了丝山公社的双庙与安岚公社的安东卫北山两个村进行试种，种下了具有历史意义的第一批茶树，共八亩七分地。安东卫北山五亩地的茶苗大部分活了下来，经过移栽，成活的茶苗占80%以上。

由此，人们心中燃起希望。后来，县里组织薄家口、后黄埠、赵家庄子等十几个村的干部来参观学习。他们受到启发，也试种起茶叶。第3年，全县扩展到23个村，成活率都在90%以上。至1979年，安岚公社全社共发展茶园385.6亩，绿茶总产13100余斤。其间，村里又选出王永华等4名技术员出去学习种茶技术，这些技术员不但指导本村种茶，还应邀到临沂、苍山、禹城等地指导种茶。



○舞蹈《茶韵》
Dancing Charm of Tea

当时,全省有100多个“南茶北引”试种点,大都成活率极低,不少地方全军覆没,一同试种的双庙成活率也不到50%。安东卫北山村成活率最高,因而这里格外引人注目,成为“南茶北引”的样板,来参观学习的人川流不息。

日照东临黄海,属暖温带湿润季风气候,境内山地丘陵土壤呈微酸性,属黄棕壤土,含有丰富的有机质和微量元素。由于地处高纬度,冬期比南方长1-2个月,昼夜温差大,利于内含物的积累。如此的地理环境,使日照绿茶具备了南方茶所没有的特点。

这一成绩引起中央重视。1973年10

月,农业部联合中科院茶叶研究所,在日照召开了山东、西藏、新疆、陕西、河北、辽宁等6个省的“南茶北引西迁”经验交流会。会上,时任县委书记的牟步善代表日照县委作了《坚持以粮为纲,积极发展茶叶生产》的经验汇报,详细介绍了日照种植茶叶的历程和取得的成就及经验教训,代表们还对日照各地茶园进行了参观考察。看着满山遍岭青翠葱绿的茶叶树,一致认为山东的“南茶北引”取得成功。

这是一个具有历史意义的成功范例,极大地激发了日照乃至山东农民种茶的积极性。1974年,这里又召开了山东全省的“南

茶北引”现场会,进一步推动了“南茶北引”工作的开展。1978年,山东省茶园面积达到了7300公顷,日照茶园面积达到7759.2亩,产量达到近14万公斤。

如今,日照市已建起了淮河以北规模最大的绿茶生产基地和科研基地,成为“中国茶叶北方示范区”。日照与日本静岡、韩国宝城并列为世界三大海岸绿茶城市。截至2016年,日照全市种茶面积和产量分别占全省的60%与75%,日照绿茶已成为鲁茶的代表。

(本文图片由日照圣谷山茶场提供)

编辑/王雪芹

The popularity of tea among the people of Rizhao has a source. As one of the experimental areas of the “South-to-North Tea Transfer” in Shandong, Rizhao is a successful model which started earlier, with relatively greater achievements and a broader influence.

In the spring of 1966, the Shandong Provincial Party Committee and the

provincial government officially made the decision on a trial operation of “South-to-North Tea Transfer” in Rizhao. The Rizhao County Party Committee decided to adopt trial planting in a small area, then gradual extension.

Now, Rizhao City has established the largest-scale green tea production base and scientific research base in the north of the Huai River, becoming the “Northern

Demonstration Area for Chinese Tea”. Rizhao, on a par with Shizuoka in Japan and Boseong in South Korea, was listed as one of the three major coastal green tea cities worldwide. As of 2015, the tea planting area and the tea yield in Rizhao respectively accounted for above 60% and 75% of that of the entire province. The green tea of Rizhao has become a representative of Shandong tea.



A CULTURAL FEAST OF HAPPY RIZHAO

文化惠民，幸福日照

文 / 王天宇

生活在海滨之城的日照人是幸福的。不仅因为山海相映的优美环境，更因文化深厚且色彩斑斓的精神生活，足以令来到这里的人流连忘返。

如果说“是否给人民群众带来实实在在的获得感”是检验一座城市的幸福标准，那么无疑，日照是其中的佼佼者。

文化活动是人民群众有更多“获得感”的重要渠道，文化的魅力在各类文化活动中得到传承和发扬。可以说，文化，是建设“幸福日照”的关键码，也是流通于日照城市血脉的价值体现。

行走于港城日照，各类丰富多彩的文化活动随处可见。随着经济生活水平的提升，“文化树”正在百姓心里扎根、成长、结果，让群众满意，成为日照市文化惠民工作的出发点和落脚点；让城乡百姓共享“文化盛宴”，成为文化建设工作的终极标准。

全市广场文艺表演赛、“唱响新日照”系列群众性文化艺术活动、“飞扬中国梦·舞动日照情”全民广场舞大赛、全市少年儿童合唱比赛、“全民阅读”、“书香日照”、“日照文化大讲堂”、“文联万家”“百花圆梦”、“红舞鞋”美育行动、“我为山村种文化”、“24小时自助图书馆”等各类文化艺术活动的举办，让日照市民切实感受到了“文化”为生活带来的改变。

作为精神食粮的文化产品，在日照也日趋繁盛。可以预见的是，未来的日照，更多有创意有特色的文化活动将成为市民生活中的“常态”，而文化惠民的力度和广度，将赋予这座城市以梦想的翅膀，为千家万户送去喜乐与幸福，带领日照翱翔于更广阔的世界舞台。

编辑 / 王雪芹

A cultural activity is an important channel for the masses to have more “senses of gain”. The charm of culture is inherited and carried forward in various cultural activities. In other words, culture is not only the key code for constructing “Happy Rizhao”, but also the value embodiment circulating in the blood vessels of Rizhao City.

Walking in the port city Rizhao, we may see various colorful cultural

activities everywhere. Allowing both urban and rural civilians to share a “cultural feast” becomes the ultimate standard of cultural construction.

Such cultural activities as “Nationwide Reading”, “Large-Scale Public Concert”, “Singing the Chinese Dream”, “Rizhao Cultural Auditorium” and “24h Self-Service Library” allow both the rural and urban citizens of Rizhao to feel the changes in life brought by “culture”.



CIVILIZED CITY, BEAUTY OF RIZHAO

文明城，俏日照

已故学者陈炎在《文明与文化》一书中论述，文明是文化的内在价值，文化是文明的外在形式。这一论点在日照的创建全国文明城市城市中得到了最好体现。

更加贴近老百姓的创城行动，令广大市民积极投身其中。人们在感受创城带来巨大生活变化的同时，也守护并传承着这座城市的人文精神。与其说是创城工作让这座城市更加璀璨夺目，不如说是悠久而深厚的文化

积淀，让这方水土厚积薄发，日新月异。

文明创城

早上7:30上班高峰期，在济南路和烟台路交会处，日照市环卫处工作人员王霞和同事们，身穿红色志愿者服装，手拿文明标语旗，疏导过往行人车辆，用实际行动投身到创城工作中来。

据了解，创城工作开展以来，为了营造

文明有序的交通环境，日照市启动了“礼让斑马线，我为你点赞”文明交通劝导系列体验活动，全市各级文明单位的工作人员以及广大志愿者积极参与到活动中来，每天交通高峰时段在市区各重要交通路口进行交通疏导。随着活动的持续深入开展，广大司机和行人的文明素质有了极大提升。

除了疏导交通，广大市民还积极深入到各旅游景区、公园广场等，进行捡拾垃圾、文

©创建文明城市活动，让日照市民的 living environment 得到改善。
The activity of creating a civilized city improves the living environment of the citizens of Rizhao.





○美丽的生活环境让市民幸福指数不断提高。
The beautiful living environment increases the happiness index of the citizens.

明劝导等活动，并发放《创建全国文明城市宣传手册》，定期到一些社区开展义务劳动，为创城工作贡献力量的同时，引导和动员更多的人参与到创城中来。

如今，文明创建已经植根于广大市民的心中，日照人也已将其视为自己的分内之事，各行各业、各个领域都积极行动起来，理解创城、支持创城、参与创城，共建共享的氛围也在全市蔚然成风。

环境优先

环境卫生是城市文明的“窗口”，6月2日，在四季春城南区，一辆皮卡车停在垃圾堆旁，垃圾清运队工作人员正在用铁锹清理垃圾堆的装修废弃物等垃圾。“现在各个小区装修垃圾比较多，自己无法处理，倾倒在小区垃圾堆，严重影响了小区环境卫生。3月份以来，我们积极收运各个小区装修垃圾、绿化垃圾，统一收集集中处理。”市环卫处建筑装修垃圾清运队队长介绍说。

为全面提升城区环境卫生质量，一方面，日照市环卫处着力提升城市道路保洁标准，将城区328条（段）城市道路划分为4个等级，实行“以克论净”、深度保洁、分级管理、量化考核，全面推行“以机械化洗扫为主、人工保洁为辅、全天巡回捡拾”的深度保洁模式。调整道路冲洗模式，利用夜深人静、行人稀少之际对直管区域20多条主次干道进行“夜间冲刷、凌晨清洗、白天洒水、适时降湿抑尘”，彻底清扫马路中央及道路护栏、隔离墩、路沿石等设施根部沙土、垃圾。

另一方面，深入排查清理卫生死角，组织人员对区域内道路两侧、绿化带、城中村拆迁区域周边垃圾死角展开拉网式排查，属于责任范围的，发现一处立即清理；不属于责任范围的，积极协调街道、社区等相关部门，全力配合清理。逐路逐段，重点对区域内520万平方米绿化带展开“地毯式”清理，彻底清除隐藏于绿植内部的垃圾。

同时,大力实施沿街垃圾桶“清桶”行动,逐步取缔沿街垃圾桶,实行“退桶进院”,垃圾源头管理、分类投放、定点集中收运。加大垃圾巡回清运力度,提早延长早晚清运时间,启用备用垃圾清运车,加快淄博路、济宁路、嘉阳路、山东路(滕家村)4座垃圾压缩站启用步伐;20台垃圾清运车、9座垃圾压缩站(中转站),开足马力,加班加点,全力保证生活垃圾快拉、快运、快处理;成立建筑装修垃圾清运队,对区域内沿街装修垃圾实行了集中收运、集中处理。

创城带来美好明天

据日照文明办相关领导介绍,创建文明城市是广大群众为追求美好生活而自觉开展的精神文明建设活动。自2015年第五届全国文明城市创建工作起步之时,日照就旗帜鲜明地提出,创城绝不是为了一块牌子,而是通过创城解决日照城市建设管理的历史欠账,解决群众最关心的突出问题,提升城市管理水平,提升市民素质,让老百姓生活在日照这座城市有更多的幸福感、获得感。

提升群众的“获得感”,关键是获得,基础是发展。回顾三年来走过的创城道路,日照始终把回应群众需求作为工作主线。在创城工作中,坚持问题导向,连续三年开展突出问题集中整治,一大批老大难问题迎刃而解。交通秩序,根治“红三轮”满街跑;农贸市场,新建、改造提升,清除占道经营;门前三包,规范店外经营、户外广告;露天烧



○日照市致力打造成为“运动之城、活力之城、健康之城”。
Rizhao makes efforts to build a city of sports, vigor and health.

烤,烧烤炉改造、进屋,不再乱排油烟;拆除违建,一把尺子量到底,一批“拦路虎”被拆除;老旧小区,改变“杂乱破”的旧貌,完善了基础设施;“三线治理”,清除蜘蛛网;城中村改造,全面突破,城市化进程明显加快;城市管理,构建“大城管”,理顺体制,管理队伍下沉;城市道路,几十条“断头路”全面修建开通;美丽乡村,全面提升城乡环卫一体化发展水平;文明风尚,抵制“十大不文明”行为,倡树文明日照20条;移风易俗,街道村居成立红白理事会,村村签订村规民约;道板、园林等公共设施,全面提档升级;道路沿线,铁路、高速、国道沿线环境净化、绿化、美化。

在解决这些问题的过程中,重视群众

的参与、监督、评价,从群众中来,到群众中去,解决了群众过去多年想办未办成的突出问题,而且着手长效机制建设,使日照的生活环境大为改善。天更蓝、地更绿,生活更便捷,赢得了经济发展和城市形象的双丰收。

文明城市是一个城市的形象定位,也是一个城市的精神品格,同时也体现了这座城市的价值追求。日照,这座“日出初光先照”的海滨之城,在文明与文化的引领下,朝着崇德尚善、文明厚重、和谐宜居的城市目标行进。文明,是这座港城中最美的风景;文化,是这方沃土里最深的根。

(本文由日照市文明办提供)

编辑/王天宇

Since the beginning of the Fifth National Civilized City Construction in 2015, Rizhao expressly put forward that civilized city construction is absolutely not for fame, but for solving the most prominent concerns of the masses, increasing

the city management level, elevating citizens' quality, and allowing the civilians living in Rizhao to have more sense of happiness and gain.

Rizhao, as a coastal city that receives the first ray of sunshine at sunrise, is moving towards the objective

of establishing a civilized, profound, harmonious and livable city which advocates virtue and goodness under the guidance of civilization and culture.

Civilization is the most beautiful scenery of this port city; culture is the deepest root of the fertile land.

READING IN RIZHAO

书香日照，卷藏河山

文/王明亮 图/郭蓓蓓

日照市图书馆（新馆）坐落于济南路与菏泽路交界处，毗邻沙墩河畔，地处日照市新老市区结合部。周边社区、学校、企事业单位密集，交通四通八达。优越的

地理位置、独特的建筑风格、优质的文化服务，使其成为日照“城市会客厅”的一个重要文化窗口和地标性文化建筑。

新馆占地面积约50亩，馆舍建筑面积

5.2万平方米，分地上五层、地下二层，总投资约3.2亿元。2009年，日照市图书馆建设项目被列为为民办实事重点项目，并于当年12月奠基。2013年5月开工建设，



至10月主楼封顶。2015年1月完成主楼装修，当年12月26日正式开馆启用。日照市图书馆目前启用地上三层、地下一层，建筑面积约4万平方米，设计藏书量135万册，阅览座席1200个，是一座集“藏、借、阅”于一体的综合性公共图书馆。

在全民阅读时代，养成良好的阅读习惯，不仅能够丰富我们的知识库，而且还可以陶冶情操。2015年12月26日上午10时，市民期盼已久的日照市图书馆新馆顺利开馆。开馆仅两日，前来咨询、办证、借阅的读者便络绎不绝。两天共接待读者25000余人，办理借阅证5600多个，借出图书23000册，举办活动12场。开馆当日，很多市民7点多钟就来到市图



◎少年儿童是阅读的主力军。
The children are the main force of reading.



◎全民阅读已成习惯。
Mass reading becomes a habit.

图书馆等候开馆。正门口，总服务台和自助办证区都排起了百余米的长队。各借阅区人来人往，工作人员应接不暇。中午期间，仍有大量读者排队办理借阅证、借阅图书。

一年多的时间，图书漂流区1.2万余册书籍插上自由的翅膀，带着知识与文明在广大读者之间漂流；众多单位和个人向图书馆捐赠图书5000余册；组织开展志愿服务3000余人次，周末、节假日，志愿者们忙碌的身影成为一道靓丽的风景线；市图书馆工作人员中午不休、周末不休、节假日不休；市图书馆30余名一线图书管理员，整理上架图书126万余册，平均每人整理图书4万余册……

一年多的时间，市图书馆共接待读者近300万余人次，日均接待近万人，最多一天接待2.3万人次。拥有持证读者近6万名，已借阅图书130万余册次，在馆阅览纸质文献超过700万册次，数字阅读读者人次超过22万人次，举办各类文化活动千余场次。入馆人数和图书借阅

量在全省地级馆中居首位。

日照市图书馆作为地级市公共图书馆，除了提供图书借阅服务外，还承担着社会公益培训、参考咨询、信息检索、数字资源建设等重要社会职能。在开馆一年里，市图书馆充分发挥职能作用，依托自身资源优势，面向广大读者举办各类公益文化活动1030余场次，成为市民享受文化发展成果的重要平台。

日照市图书馆尼山书院以传承弘扬优秀传统文化为己任，精心组织举办了少儿经典诵读、少儿围棋、少儿礼仪、成人工笔画培训、成人书法培训、成人射艺体验、太极拳体验、瑜伽体验、剪纸体验等各类公益文化活动300余场。紧跟“互联网+”发展，创新开展国学微课堂活动，建立国学微信群50多个，举办国学微课堂500余次。

发挥学术报告区作用。一年多来，举办各类公益文化活动近200场。其中经典电影放映59场，读书会活动36场，公益讲座35场，文艺演出类活动22场，讲

座报告类活动20场，其他类活动14场。

各借阅区按照服务读者群体的特点，有针对性地开展亲子阅读、六一儿童节专场阅读、少儿国学经典阅读、优秀少儿作家推荐阅读、国学荟萃、青春文学阅

读、经典武侠小说阅读等系列主题阅读活动30多场。

依托一楼展厅、公益活动体验区和二楼报纸展览馆，策划举办了各类书画摄影展览活动、公益文化体验活动以及

老报纸展览活动50多场。

如今的日照市图书馆，已然成为当地人文化生活的重要阵地，让人们在书海中惬意遨游。

编辑/王天宇

On December 26, 2015 at 10:00 a.m., the citizens' long-awaited new Rizhao Library successfully opened to the public.

Over the past year, the library has been open for 312 days in total, been visited 2.99 million times by readers who read the equivalent of 7 million paper books in the library, with the

addition of more than 220,000 book readership, and participated in a thousand cultural activities.

Besides, according to the characteristics of readership to be served, the reading areas therein specifically carried out over 30 theme-based reading activities concerning the parent-child

reading, the special reading on the International Children's Day, the juveniles and children's reading of Chinese classics, the excellent juvenile writers' recommended reading, the reading of the quintessence of Chinese studies and youth literature, the reading of classic martial art novels, and so on.



日照市图书馆为市民提供了一个优质的阅读环境。
Rizhao Library provides a good reading environment for the citizens.



CHILDREN'S VOICE LIGHTEN HOPE, RIZHAO PRESENTS EXCELLENCE

童声点亮希望，日照演绎精彩

文 / 许蕊

由文化部主办，文化部公共文化司、山东省文化厅、日照市人民政府、中国合唱协会承办，日照市文化广电新闻出版局具体实施的第八届中国少年儿童合唱节于7月18—21日在日照举行。

百灵齐唱、歌声悦耳、微笑动心的中国少年儿童合唱节给日照带去纯真、活力和希望，美丽富饶、生态宜居、充满活力的新日照也给合唱节送去一份信心、努力和保障。

中国少年儿童合唱节是由国务院批准设立、文化部主办的示范性、导向性群众文化活动，自2006年首次举办以来已成功举办7届。日照因“日出初光先照”而得名，历史悠

久、文化深厚，气候宜人、生态优良，物产多样、资源丰富，风景优美、景观独特，港路一体、交通便捷。第八届中国少年儿童合唱节选择了日照，实践证明日照不辜负社会各界的厚望，第八届中国少年儿童合唱节办得丰富多彩。日照阳光海岸迎来了百灵齐唱，天籁歌声必将与新日照产生共鸣，相映生辉。

第八届中国少年儿童合唱节主会场设在日照会展中心，分会场设在日照海滨国家森林公园、灯塔景区听涛广场、万平口风景区、卧龙山街道碧海路社区、秦楼街道泰安路社区、北京路街道郑州路社区。主要活动有：开幕式、合唱艺术展演、闭幕式，中西部农村

文化志愿服务行动计划座谈会在合唱节期间召开，除此外，还举办合唱艺术现场示范教学、合唱艺术专家讲评、“欢乐童声”快闪秀、日照特色文化体验等丰富多彩的活动。

上海奉贤区学生合唱团、天津市滨海新区大港第二小学彩虹小海娃合唱团等44支队伍共2000人参加了第八届中国少年儿童合唱节，这其中包括中央文明办推荐的桑根达来蒙古族学校乡村学校少年宫合唱团等5支队伍和中国合唱协会推荐的老牛梦想爱心艺术团盲童合唱团，日照市金海岸小学金帆合唱团等2支日照本地队伍也参加了第八届中国少年儿童合唱节。

Hosted by the Ministry of Culture, and undertaken by the Department of Public Culture of the Ministry of Culture, the Shandong Provincial Department of Culture, the People's Government of Rizhao and the China Chorus Association, the 8th session of the Chinese Children's Chorus Festival which

has been specifically implemented by the Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television of Rizhao will be held in Rizhao from July 18th to 21st.

A total number of 44 teams of 2,000 people will participate in this Choral Festival, including 5 teams recommended by the Office of National Spiritual Civilization

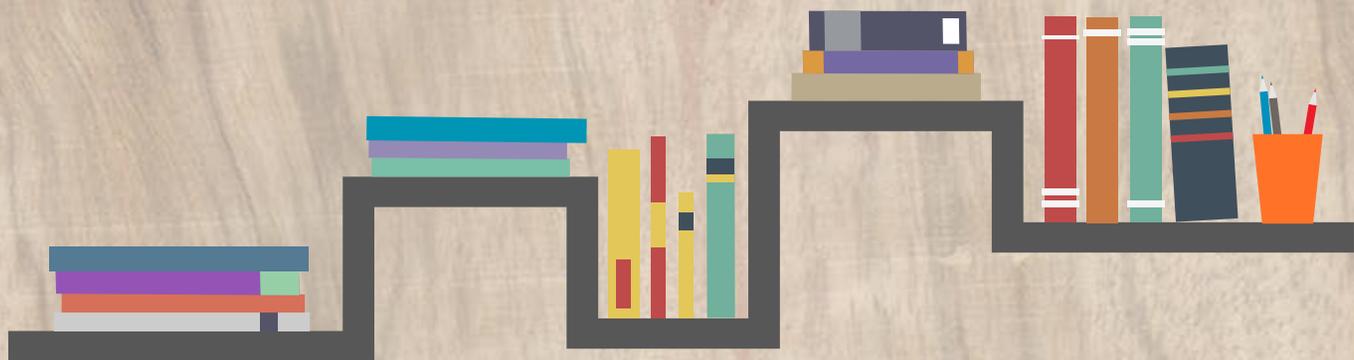
Construction Guidance Committee, i.e.: the Youth Palace Chorus in rural schools of Sangiin DalaiMongol School and others, the Blind Children Chorus of the Laoniu Dream Love Troupe recommended by the China Chorus Association, the Golden Sail Chorus of the Rizhao Jinhaian Primary School and other local team from Rizhao.

FATHER'S BOOKSHELF

父亲的书架



文 / 赵然



午后的阳光悠闲地洒在原木色书架的桌面上，一杯香茗，一卷旧书，一支钢笔，一本日记，四层简易木板隔离开的卷卷书籍，与热开雾花的绿茶一起，散发着沁人心脾的幽香……

这就是父亲的书架。

记忆中，从父亲而立之年到知天命的时光，书架的材质、样式几经变化，但这个温暖的场景从未改变。任凭时光流转去，那份属于书卷的芬芳却是历久弥香。

腹有诗书气自华，人之气质天生本难改，但书教会了我遇事沉稳、冷静。关于阅读的记忆，我想应该从父亲的这个书架说起。

在父亲的书架上，我粗略地浏览了《资治通鉴》《史记》《春秋》，认识了孔繁森、焦裕禄、朱彦夫、任长霞等时代楷模，也曾深深地被鲁迅、郁达夫、徐志摩、张爱玲所吸引，正是在那个只有四层的书架上，我走进了关于阅读、关于知识的浩瀚海洋。

年幼的我，无法体会阅读的乐趣。只是简单地认为，拥有摆满一面墙的书籍的父亲很是富有。总是喜欢在趁父亲不在的时候爬上书架，挑出封面奇特、颜色鲜艳的书，偶尔识得几个字，偶尔翻到一张插图会注视很久，脑海中会展现出图中的故事，惊讶书本中有着这样一个深邃而完整的世界。这个时候，如果父亲回来了，定会把我“捉”下书架，小心翼翼地将桌面上的脚印拭去，拿起被我不小心掉到地上的书，轻轻地擦拭一下，摸摸我的头，然后说：“想知道书里的故事吗？我来讲给你听。”……

时间久了，父亲闲暇之余也会教学龄前的我认字，他会说，等你认识1万个字后，书里的故事你就看懂了。那时我感觉1万是个天文数字，似乎所有遥不可及的事情都可以用“1万”来界定。而现在，早已识得万字的我依然看不透书里的人生。

后来迈向校园的我也会梦想着有这样

一个书架，里面容纳所有我喜欢的文字与故事。儿时，喜欢翻看书架上的书，因为不懂事，偶尔会弄脏封面、撕毁书页，还有几次改变了父亲书签的摆放位置，为父亲带来了不少的麻烦。有一次，在书架上“搜寻宝藏”的我被父亲逮个正着，看到我手里拿了《宋词三百首》，父亲便对我说：“没事，既然喜欢那就好好看看这些，既然选择了，就要把它悟透。”说着，父亲随手翻到《满江红·怒发冲冠》那一页，说：“今天你的任务就是把它背过。”那天，小学二年级的我又是翻字典又是拼音注释，终于用了一下午的时间一字不落地背了下来。曾经一度不敢爬上书架，但终究低挡不住书架上那些“丰富多彩的世界”的诱惑，总之，即便历经千难万险，阅读却从未让我后悔。

我想这也是父亲的高明之处，虽然会让年幼的我对阅读有些抵触，但随着年龄的增长，终有一天，身为女儿的我会明白“书中自

有千钟粟”“书中自有黄金屋”“书中有马多如簇”的道理。

那时父亲是单位的“笔杆子”。印象中，他书房的灯时常亮到深夜。他常说：“读破万卷书才能下笔如有神，阅读给我们的馈赠永远比我们想象中的多。”父亲选择在书桌上伏案书写，我想有很大的原因是因为方便翻阅资料。父亲是个“大烟枪”，每次写公文到深夜，家中都会有浓重的烟雾缭绕。那个时代办公还不用电脑，所有的总结、计划、讲话都是一字一句地在信笺上写出来的。父亲总说，生活在这个年代的我们是无法体会那个年代的辛苦与乐趣的。辛苦诚然存在，但看到飞速运转在脑海中的文字、数据洋洋洒洒地流淌在信笺上，是一种辛苦耕耘后收获的满足。父亲的字迹很潇洒，也很隽秀，这大概与那些埋头在书桌上的夜晚是分不开的。

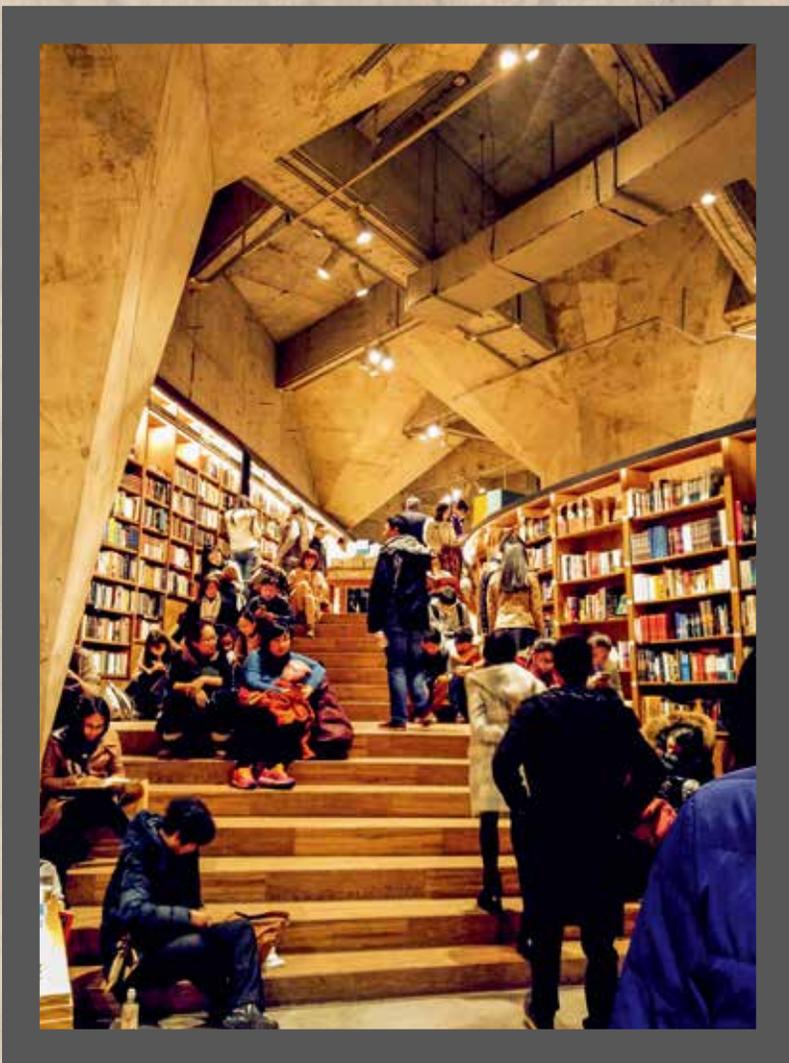
2013年，毕业后的我独自一人到了离家乡200多公里的城市上班，父亲虽不舍，但还是在临别前一晚和我聊了很多，总而言之，就是现在很流行的那句话：“孩子，世界那么大，你该出去看看！记得那晚父亲送给我一本龙应台的《孩子你慢慢来》，让我很是诧异。父亲很少看这类深情款款的书，细细品读过后，是满满的感动，父亲和龙应台这位母亲一样，与生命的本质和起点素面相对，做最深刻的思索，最不思索的热爱。他用阅读教我认识这个世界，教我如何在这个社会中站稳、前进，教我学会对自己、对家庭负责，教我如何在自己钟情的选择中越走越远……父亲老了，在我们羽翼丰满的过程中慢慢老去，不变的是那份守候。从呱呱坠地的那一刹那开始，这份守候便成了父亲一生甜蜜的负担。

每当走进书店徜徉书海的时候，最想念的还是老家那个渐渐“老去”的原木色书架，只有四层，却充满了我童年的时光。

如今，全民阅读已经在社会上蔚然成风。感谢父亲，让我爱上了阅读；感谢阅读，让那个没有网络的年代依旧斑斓多彩。

时间可以带走年华，岁月可以苍老容颜，而那些书香里浸润的时光，终是驻留在记忆的深处芬芳了生命。在父亲书架的书香深处，那份时光很长，很长……

编辑/王天宇



○因为阅读，生活变得更加美好。
Life becomes better because of reading.

The leisurely afternoon sunlight falls on the wooden bookshelf on the table top. There is a cup of fragrant tea, an old book, a pen and a diary on the table. The books separated by four layers of simple planks, together with the steaming green tea, send forth a refreshing fragrance...

This is my father's bookshelf. Now, nationwide reading has come into vogue in the society. I would like to thank my father,

who made me love reading; I would like to thank reading, which brought me a riot of color in that era without the internet.

Time can take away our years, and years can add wrinkles to our faces. But the time of being immersed in books remains in the depths of our memories, bringing fragrance to life. In the depths of the fragrance of the books on my father's bookshelf, that time is long, very long...

“RIZHAO SAMPLE” OF THE ELDERLY ART COLLEGE 老年艺术大学的“日照样板”

文 / 包晨 王西江

初夏的早上，今年56岁的张阿姨赶到日照市文化馆老年艺术大学，她是这里的学员，早上来学习舞蹈课。

4年前，日照市文化馆在日照市文化馆原老年培训中心的基础上成立了老年艺术大学，根据中老年人的文化层次身体条件和兴趣爱好等，多层次多形式开展中老年非学历艺术教育，探索文化养

老新模式。2015年底，日照市文化馆老年艺术大学被文化部确定为全国文化系统老年大学规范化建设试点单位。如今，这里已成为当地许多中老年人向往的艺术殿堂。

近年来，学校犹如一棵不断成长的大树，教学设施不断完善，学习环境日益提升。学校单体楼建筑面积2500余平方

米，共分5层，拥有多功能教室40余间，大中型剧场及展厅3个，小型舞蹈厅2个，总使用面积超过3500平方米。

刚走进学校教学楼，就看到一个大型电子显示屏不断滚动播出着今天的特色课程和注意事项，提醒着前来学习的老年学员们。学员们不时驻足，关注自己喜欢的课程。在显示屏对面的墙上，挂



许多老年人对于艺术十分向往。
Many elderly people are attracted toward art.

有任课教师简介。现在，学校师资力量不断壮大，拥有专兼职教师25名，聘请日照当地知名艺术家担任学校艺术顾问。

“不行，不行，重来。”远远地传来一个声音。循声走去，原来，老年艺术大学的学员李大叔和孙大叔在茶歇间打台球，李大叔输了，要求再来一局。茶歇间的另外一侧，老王和老张正在下棋，忙得不亦乐乎。像李大叔、孙大叔这样的老年学员，日照市文化老年艺术大学有600多名，他们大多数都已经退休，老年艺术大学为他们提供了一个“学中乐，乐中学”的场所。

除了硬件，学校的教学也十分有特色，设立音乐系、舞蹈系、视觉艺术系、语言艺术系4个教学系，不仅开展声乐、器乐、戏曲、舞蹈、美术、摄影、英语、朗诵、古筝、国画等17门专业课程，而且定期邀请知名艺术家开展老年艺术沙龙、流动课堂进社区等特色课程。学习方式也不拘一格，经常组织各专业学员开展采风交流等互助式和体验式学习。在每年的“端午”“冬至”等重要节日，学校还组织开展包粽子、包饺子比赛等等，老年学员没有不喜欢的。此外，学校还有一个特色，那就是每天上午的课间操，定期由舞蹈或者太极拳老师教授新



○老年艺术大学把学习排练融入社会活动中，经常深入农村基层和城市社区演出。图/张环环
Art College for the Elderly integrates study and rehearsals into social activities. Besides, its performing art teams often perform in the rural grass-roots areas and urban communities.

内容，学员们有新鲜感，常做常新。学校还设置了2—3年不同学制，为每一位在校学员注册学籍，发放学员证，圆了众多老年朋友的“大学梦”。

老年人是国家和社会的宝贵财富，如何让老年人发挥余热、老有所为是一个重要课题。为此，日照市文化馆老年艺术大学建立了“爱心驿站”，接受学员书籍和衣物等物品的捐赠。成立了“夕阳美”志愿服务队，吸收老年学员参与，现有固定成员100多名，每年都活跃在全市城乡，为基层群众送演出、送书籍、送温暖。同时，老年艺术大学一直把开展丰富多彩的文化活动作为重要工作，先后成立了阳光合唱团、京剧社、话剧社、舞蹈团、模特队等5个校属社团，并把学习排练融入社会活动中，经常深入农村基层和城市社

区演出。去年，5支校属社团重点开展文化扶贫演出系列活动，在全市各区县义演50余场。此外，各校属社团每年参加省市演出比赛10余场，充分展示了老年艺术大学学员的风采，为活跃全市群众文化生活做出了贡献。如组织合唱团参加全省首届老干部合唱节喜获银奖。而京剧社经过3个月的精心编排，于去年9月在日照市政府广场成功举办“日照市文化馆老年艺术大学京剧社专场汇报演出”，赢得了社会的广泛赞誉。

如今，老年艺术大学的大多学员已经成为各社区的文艺骨干，他们“以点带面”，自发成立业余文艺团队百余支，让老年艺术大学的教学成果在日照城乡的各个舞台上绽放光彩。

编辑/王天宇

At the end of 2015, the University of Arts for the Elderly of Rizhao Cultural Hall was selected as the Pilot Unit for Standardized Construction of Universities for the Elderly in the National Cultural System by the Ministry of Culture. Nowadays, it has become a palace of the arts which many middle-aged and elderly people crave.

In recent years, the school

seems like an ever-growing tree, with continuously perfect teaching facilities and an increasingly elevated learning environment. The independent building of the school covers over 2,500 square meters, and has five floors in total, with over 40 multi-function classrooms, 3 large and medium-sized theaters and exhibition halls, and 2 small dance halls. Its total usable area exceeds

3,500 square meters.

Now most students of the University of Arts for the Elderly have become literary & art backbones in their respective communities. They voluntarily established over one hundred amateur performing art teams, allowing the teaching achievements of the University of Arts for the Elderly to shine on urban and rural stages in Rizhao.

“我为山村种文化”

——文化志愿者服务散记

文 / 卢莉娜

每一次

跟随种文化的车辆一路风尘地奔波在山间的小路

看着窗外的风景由喧嚣到寂寥

直到停在孤零零的校园门口

每一次

迎着孩子们热切的目光

聆听他们求知的渴望

直到看见他们的脸上绽放阳光

每一次

握着他们粗糙的小手

听他们怯怯地诉说着心愿

直到现在他们不再躲闪……

我常常想

长大后他们还会记得我么

他们还会不会记得我们一起唱的第一首歌

他们还会不会记得我们一起舞动的那些音符

他们还会不会记得那天的阳光

和阳光下闪亮的我们……

我会记得……

我会记得第一次见到他们时

我大声地问：你们会唱什么歌啊？

他们竟然不约而同地摇头

我会记得第一次声乐课上

他们茫然而不知所措的目光

让我的心里一片荒凉

我会记得他们的歌声

怎样由胆怯慢慢变得嘹亮

我会记得他们的笑声

那么朴实、那么真挚……

我常常想

那一天的音符就是一颗种子

在他们的心田播种梦想

我希望

那一天的相见能够永远温暖



让爱在这个世界蔓延
我愿意
为这偏远的小山村传递力量
让不远的未来不再贫瘠
我相信
孩子永远是未来的希望
有多强大就有多美好

我们早已经无比亲密
他们会扑上来围在我身边
老师长老师短的问个不停
我们早已经无话不谈
他们会跟我解释
那脏兮兮的衣服为什么没换
他们的爸爸妈妈大部分时间都不在身边
爷爷奶奶管得没有那么严
他们说早就习惯了冰凉的午餐
当然最美味的还是热水泡面

我记不清
多少次鼻子发酸流下眼泪
有疼惜、有酸楚、更有感动
我记不清
多少次在心底发誓
希望为他们做得更多更多
我多么希望有更多的人帮助他们

让他们吃的更暖穿的更干净
我多么希望给予他们更多的陪伴
不要让他们听到“妈妈”两个字就会扭过头去抹眼泪

可是
他们说老师我很快乐
因为每个周四你都会来
他们开始在日记本上歪歪扭扭地写着梦想
他们还在分别的时候写下小小的纸条
纸条上说：
老师，面包很好吃、火腿很好吃
老师，我长大了也要像你一样……

我抬起手
也学着他们的样子
孩子气地抹一把眼角的湿润
那一刻
我的内心无比纯净
我知道
爱已经在他们的心里播种
梦
已经破土萌芽

我愿意和这个世界一起
亲近美丽的山村
呵护他们的成长



POETIC AND PICTURESQUE RIZHAO

瑰宝遗藏，诗画日照

文 / 王雪芹

日照依山傍海，优越的自然环境和丰富的文化资源养育了人文情怀深厚的日照人。从海曲汉墓出土的文物中，能窥见千百年前的古人对文化和艺术的追求。他们将对哲学和自然的感知融入创作中，所遗留的文化瑰宝至今为人赞叹。

跨过时间的长河，日照人在世代生息的土地上，传承和发扬着本土文化，将自身对生活的热情化为一件件灿烂的文化遗产。破窑而出的黑陶，是火与泥融合的艺术，“黑如漆、亮如镜”的器物表面，映出了日照的文化精髓；而声声传唱着的“满江红”民歌，婉转倾诉的是日照人对大

海的深情。

日照人热爱着他们的故土，用歌声和画笔记录下了日照的山川与大海，也记录下了人们朴实的情怀。这些从普通百姓身上爆发出的情感淳朴而热烈，如同日照农民画中斑斓的色彩，让人过目难忘。

俊秀的山川，宽广的大海，热忱的民众，多面的日照有太多值得发掘和传承的美。这片初阳照耀的大地，正将自己自然与人文的底蕴，向世人娓娓道来。

编辑 / 王天宇

Rizhao is surrounded by mountains and the sea. Its favorable natural environment and rich cultural resources nourish the people with profound humanistic feelings in Rizhao. From the cultural relics unearthed from the Tombs of the Han Dynasty at Haiqu, we can catch a glimpse of the ancients' pursuit of culture and art thousands of years ago.

The black pottery from the kiln is an art integrating fire with clay. The artifact surface that is "as black as lacquer and as bright as a mirror" reflects the cultural spirit of Rizhao;

the folk song "Manjianghong" mildly pours out the Rizhao people's affection for the sea.

With singing and brushes, the people of Rizhao have recorded not only the mountains, rivers and the sea in Rizhao, but also their unadorned feelings.

Beautiful mountains and rivers, the broad sea, zealous civilians, There is so much beauty deserved to be explored and inherited in Rizhao. The land bathed in morning sunlight is slowly narrating its natural and cultural deposits before the public.





A GLIMPSE OF CULTURAL
CONNOTATIONS OF THE HAN
DYNASTY FROM A BRONZE LAMP

从一盏铜灯窥见 汉代文化内涵

文 / 张启泽

在日照市博物馆，有一个常设展厅——海曲汉墓展厅，这里陈列着汉代海曲县城故址出土的墓葬文物。这些器物品种丰富，包含大量带有民间工艺色彩的日用品，很多都是难得一见的珍品。其中一件龟座凤形铜灯，因其高超的制作工艺和设计理念，被誉为镇馆之宝。

这盏铜灯高18厘米，灯盘口径10.6厘米，由3部分组成。顶部为浅圆盘形灯盖，中间为一展翅凤鸟灯柱，下部以神龟为底座。凤鸟昂首翘尾，全身细刻羽毛，颈长伸而向后弯转，凤首顶一喇叭形灯盘，凤足稳踏龟背之上。神龟双目圆睁，也作仰首形，龟背刻纹清晰可见。凤鸟展翅欲飞，神龟跃跃欲试，整个造型充满了动感与活力。

说起这盏镇馆宝灯的来历，还要追溯到2002年的春天。在日照市西郊，有一个再普通不过的小村庄西十里堡村。村西南不远处是一片低矮的丘陵地，日东高速公路从这里蜿蜒向东进入日照市区。就在高速公路南侧，分布着几个大封土堆，呈三角状分布。这几个封土堆，当地沿袭相传为“王坟”和“娘娘坟”。封土堆北面约1公里便是汉代海曲县城故址。

当时，为配合同三高速公路建设工程，山东省文物考古研究所对公路占压的封土墓进行了抢救性发掘。这次发掘历时近3个月，共清理墓葬90座，全部属中小型墓，这批汉墓为山东地区迄今保存最完好的汉墓。墓中随葬品十分丰富，共出土陶、铜、漆、木、竹、玉、铁、角器等1200余件。

○ 龟座凤形铜灯
Phoenix-Shaped Bronze Lamp with a Turtle Pedestal

此次发掘，除漆木器和丝织品之外，还发现了一批比较重要的青铜器，不过大部分保存情况不理想。洗、鼎、钫、壶等容器大多残破，只有灯、炉、带钩、铜镜保存比较好。其中就包括龟座凤形灯，这盏被当地村民誉为“神灯”的器物，造型非常优美，是一件不可多得的精品。它凭借独特的艺术造型，还曾被国家文物局编入《2002年中国重要考古发现》一书，作为封面图片向世人展示。

在《2002年中国重要考古发现》中，记述了这批汉墓中出土的文物。这次出土的器物品种繁多，品相上乘。仅漆木器就近500件，这些色彩艳丽、花纹繁缛、镶嵌金银的漆木器是山东地区目前发现数量最多的、也是保存最好的一批。让考古人员惊喜的是，汉墓中还出土了目前山东发现的保存最好的汉代丝织品。其中最大的一块长2.6米，宽0.96米，精美的刺绣花纹图案出土之时仍清晰可见。大部分丝织品呈咖啡色，平素无纹，仍具有一定的柔韧性。一件件精美的器物保存完好，木棺表面的朱漆仍有艳丽的色泽。这些珍宝再现了汉代日照地区的发达与辉煌，也为研究汉代墓葬制度和埋葬习俗提供了重要资料。因而被列入“2002年中国十大

考古新发现”。

如此丰富的汉代珍宝，为何选一盏铜灯作为其中最具代表的佳品呢？据日照市博物馆工作人员介绍，在2000年前，铜灯的设计理念就已非常先进，还运用了力学原理。设计者不仅着意表现造型的活力，还为了确保灯体的平衡，将器物制作的比例设计得非常协调，使灯既优美生动又厚重平稳。整个器物造型匠心独运，给人以优美舒展之感，具有较高的艺术研究价值。这样造型之奇特、设计之巧妙的铜灯，充分展示出了2000多年前中国工匠们的手艺和智慧，因而极具代表性。

中国古代的工匠在设计器物时，多数喜欢把传统朴素的哲学思想融入其中，让器物富含“寓意”，这盏龟座凤形灯也不例外。龟座凤形灯刻意作出龟形座、朱雀（凤鸟）头顶灯盖的式样，具有很深的文化内涵。

汉代末期，“四灵”規制不再被严格遵守，朱雀开始经常被人们从“四灵”方位体系中单独剥离出来并衍生出新的神性功能，这一时期的朱雀与传说中的凤鸟在形象、内涵上渐趋混同。凤鸟具有能歌善舞的灵性，又可给人间带来吉祥，汉代贵族因此把凤鸟作为祥瑞的象征，代

表着吉祥、安宁、子孙兴旺、蓬勃腾达的美好愿望。在朱雀的下方，是神龟造型的底座，这个被朱雀踏住的神龟即是玄武，是北方之神。玄武是龟蛇合体的神兽，因蛇形如龙，故古人敬蛇并祈祷如龟寿般生命不息。

苍龙、白虎、朱雀、玄武，被古人誉为天之“四灵”，而金、木、水、火、土被古人称之为“五行”。龟座凤形灯的设计正好暗合了中国古代阴阳五行思想和四灵的观念。作为此盏铜灯而言，朱雀是南方之神，南方为火，所以朱雀象征火，以朱雀做灯柱，头顶着燃烧火焰的灯盖，自然具有帮助灯火长明之意，取意“火长明不熄”；玄武是北方之神，北方为水，所以玄武象征水。对于人类来说，火既给人类带来了光明和温暖，又容易给人类带来火灾等灾难。因此，以玄武做底座，应该具有以水灭火，防止火灾发生的理念。

汉代以朱雀和玄武作为灯具的造型，可见匠人在打造它时投入的巧思多么精妙复杂，这样一盏小小的铜灯，浓缩了汉代人们对生活的美好祈愿。千年过后，通过龟座凤形铜灯的展示，依然能感受到古代器物中融合的意象与美。

编辑/王雪芹

In the Rizhao Museum, there is a permanent exhibition hall – Haiqu Han Tomb Exhibition Hall – that exhibits burial relics unearthed from the Han Dynasty site in Haiqu County. Such artifacts are rich in variety and contain a lot of daily necessities with folk craft features, and most of them are rare treasures.

Among them, there is a phoenix-shaped bronze lamp with a turtle pedestal, which is hailed as the “Most Precious Treasure of the Museum” due to its superb craftsmanship and design concept.

With a height of 18cm and a disc diameter of 10.6cm, this bronze lamp is composed of 3 parts. Its top

is a round tray-shaped lamp cup; its middle is a lamp post with the design of a phoenix spreading wings; its bottom is a turtle pedestal. This small lamp symbolizes the good wishes for life of the people of the Han Dynasty. A millennium later, we still can feel the image and beauty integrated in ancient artifacts after seeing it...

BLACK POTTERY CULTURE LASTING ONE THOUSAND YEARS

延续千年的黑陶文化

文 / 邢葆东 图 / 杨喆

日照历史悠久，陶文化源远流长。境内有200多处陶文化遗址，出土的器物除了黑陶，还包括红陶、白陶、灰陶等。这里有丰富的大汶口文化、龙山文化、岳石文化遗存，经历了由原始到文明发展的全过程，脉络清晰，自成体系，异彩纷呈，各有

创新，是中外考古界关注的、探讨陶文化与早期人类生活形态等科研领域的理想区域，是中外专家公认的“考古圣地”。

千百年来，纯朴而勤劳的日照祖先在创造物质文明的同时，也创造了独具魅力的民族乡土文化，黑陶跨越了5000年的

历史长河，是这一文化艺术百花园中一朵光辉灿烂的奇葩。

黑陶“黑如漆、亮如镜、薄如纸、硬如瓷、声如磬”，被誉为“原始文化的瑰宝”。原始的黑陶分为三大类，最重要的一种是祭祀用的礼器。其中“黑陶高柄



○未经烧制的陶坯光滑古朴。
The green-ware is smooth and simple.

镂空蛋壳陶杯”是最能代表龙山文化的饮酒礼器。这件日照东海峪遗址出土的黑陶器皿，高26.5厘米，无釉而黑亮，胎薄而质地坚硬，最薄处仅有0.2毫米。其工匠技艺高超，烧制工艺精湛，堪称工匠制陶盖世一绝。据专家考证，“黑陶高柄镂空蛋壳陶杯”是部落首领专用，在举行重大活动，如敬天地、祭祀等场合中象征性使用，是权力的象征。它在世界工艺美术史上占有重要地位，被国内外考古、历史、文物等专家们公认为黑陶烧制水准的顶峰。

除礼器外，黑陶还分工艺黑陶器皿和实用黑陶器皿。工艺黑陶器皿如陶鬲、陶鼎、陶甗、陶盂、竹节形杯、双层杯等等，造型优美，制作规整，属龙山文化的典型器物；实用黑陶器皿如罐、碗、豆、盆、杯等等，造型古朴，泥质加砂，质地坚硬，温度烧制近千度，以生活实用为主。千百年前，龙山文化的手工业已从农业分支出来，其制陶业的快轮制技术及其制品经验相当丰富，技术相当娴熟，并且已形成高超的陶艺工匠队伍，其烧制的工艺是非常完善的。

明朝洪武年间，日照有臧家窑、田家窑、朱家窑、徐家窑等26个村庄以窑命名，制作土陶器的村庄更是达到百余个。陶匠们利用当地特有的黏土，建窑烧制生活器具，当时主要以烧制缸、坛、盆、罐、碗、壶等各种生活器具为主。独特的时代陶器，带有原始文化气息和古拙的

美感，正是这种朴素的美，给日照人民的生活带来许多美好的变化。

民国时期至20世纪70年代，日照有许多重要的制陶代表人物，包括安茂岭、田树发、吕纪公、刘斯贤、吕方安等，这些制陶工匠大都以家族形式参与制陶，父子与师徒之间代代相传，延续并传承着民间黑陶工艺。

当时，黑陶业的发展仍比较集中，全国约有120家制陶单位，山东有60余家，日照有23家，但大部分陶坊、窑、厂所做的黑陶陶器基本类同，没有各地自己的特征。上世纪80年代，日照市文化部门成立了“日照市龙山文化黑陶工艺研究所”，这些人对有着深厚底蕴的日照古陶文化——黑陶心怀崇拜，这种情怀使他们挑起复兴的重担，将黑陶从实用品向工艺品转型。雕塑家仇志海先生和著名艺术家汪易杨先生来到日照，致力于日照黑陶文化的挖掘、恢复和艺术升华，对日照黑陶文化艺术发展起到了积极推动作用，其创作的作品多次获国内外大奖，并公开展览。

到了上世纪90年代，日照联合中国美术馆在日本、法国、中国港澳等国家和地区举行交流活动，为日照培养一大批包括邢葆东、王炳山、卜广云在内的黑陶人才，使日照黑陶从实用黑陶制品到黑陶工艺品，从内到外升华黑陶艺术，并在艺术风格、造型设计上吸取了中国传统书法、人物、动物等装饰的艺术精髓，在此基础上又进行了创新，将声、色、形、艺融为一

体，在国内同行业中独树一帜，成为当代黑陶文化艺术产业的一颗明珠。

现在，日照黑陶以“弘扬民族文化、振兴黑陶产业”为经营理念，坚持以市场为导向，将传统工艺与现代艺术和高科技有机融合，着重塑造富有时代精神的作品。这期间，产生了许多黑陶精品，包括1997年迎香港回归的巨型黑陶作品《盛世龙瓶》、1999年迎澳门回归的巨型黑陶作品《盛世龙盘》以及《环保塔》《盛世宝鼎》《山东大嫂》《孔子竹简》等等。

为促进黑陶事业更快更健康地发展，提高黑陶业技术队伍的技术水平和艺术素质，日照不断“请进来，走出去”，请来专家、大师们授课指点，请大专院校搞科研合作；不断“走出去”看看世界各地艺术家们的艺术作品，汲取各界精华，并带作品参加艺术大展，提升日照黑陶知名度，以扩大日照黑陶艺术在国内外的影响，让日照“表里如一”的黑陶树立在中国黑陶文化艺术史上。

为振兴黑陶文化艺术产业的发展，促进自主创新能力和市场竞争力，日照现在在进行黑陶发展规划建设，将文化产业、艺术和科技技术相结合，实现创作、生产、展销一条龙服务。弘扬工匠精神，开发工艺品、旅游纪念品、特色工艺品、现代艺术品等产品，为更好地传承弘扬中国黑陶文化艺术，创作黑陶精品增砖添瓦。

编辑/王雪芹

Rizhao has not only a long history, but also long-standing pottery culture. In the city, there are over 200 pottery culture sites, and the unearthed artifacts include black, red, white and grey pottery.

Black pottery is known as the “Treasure of Primitive Culture”. The primitive black pottery is divided into

three types. The most important one is a kind of sacrificial vessels.

Now, to promote the faster and healthier development of black pottery and increase the technical level and artistic quality of the technical team of black pottery industry, Rizhao continues to invite experts and masters for lecturing and guidance, and to

invite universities and colleges for scientific research cooperation. Besides, Rizhao continues to view the artworks of artists around the world, to absorb the quintessence of all walks of life, and to present works at art exhibitions so as to expand the influence of the black pottery art of Rizhao at home and abroad.

PEASANT PAINTINGS OF RIZHAO: UNRESTRAINED
AND ROMANTIC FEELINGS OF FREEDOM

日照农民画： 奔放而烂漫的自由情怀

文 / 金学锋



○绚烂的色彩抒写着农民淳朴而热烈的情感。
The gorgeous colors express the pure and enthusiastic feelings of the farmers.

日照，有海有山，有海鲜特产有醇厚绿茶，也有悠久的历史 and 浓郁的特色文化，日照农民画便是其中浓墨重彩的一笔。作为中国农民画最早的发源地之一，日照是全国现代民间绘画重点画乡，与上海金山、陕西户县，并称为“中国三大农民画乡”。

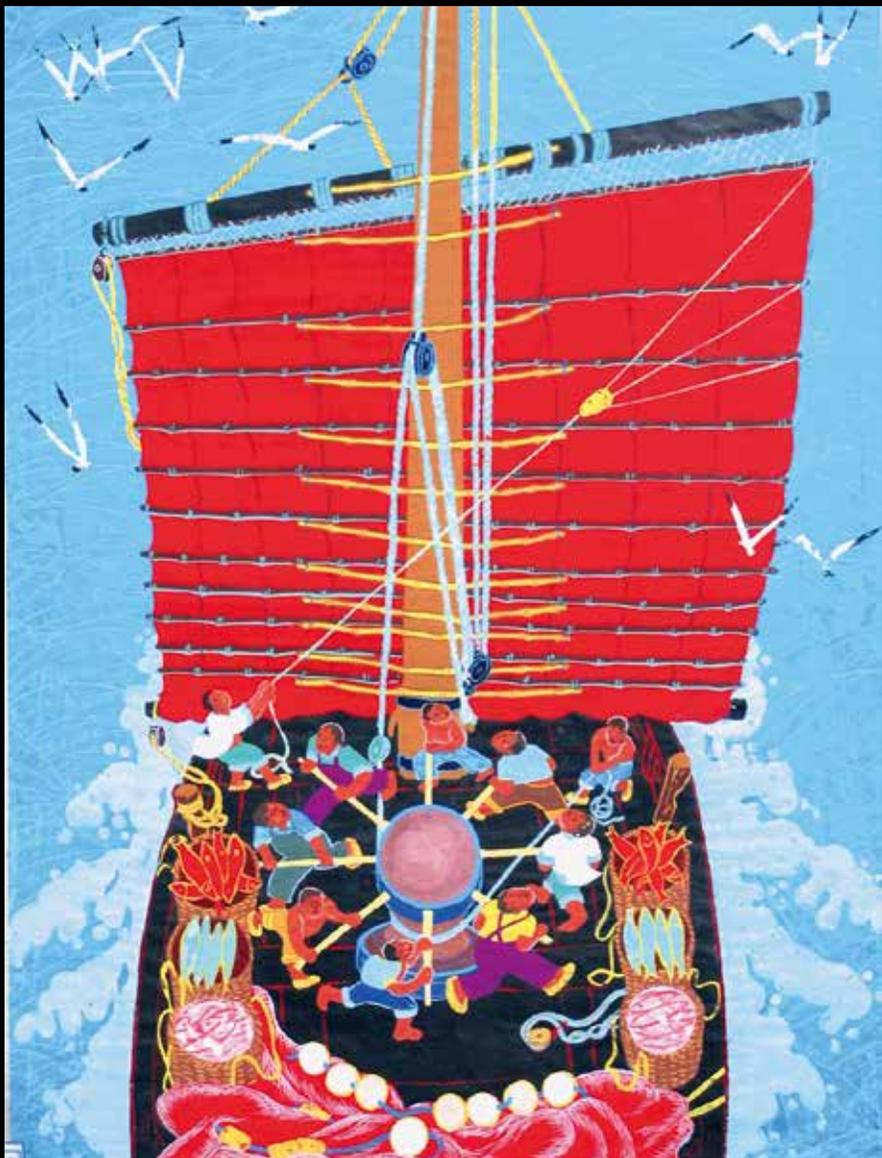
日照的农民画既不同于“小桥流水人家”的金山农民画，也殊于“高原大川威风鼓”的户县农民画，它描绘的是蓝天碧海，体现的是沂蒙风情，讴歌的是渔家生活，呈于人们眼前的，是一幅幅本真生动的日照老百姓的生活滋味，展现着朴素热烈的日照风貌，极其简单又极其美好。

日照农民画是热烈的。红、绿、蓝、黄等艳丽纯色的运用，使得整个画面对比大胆，给人以强烈的视觉冲击。然而细品下来，又充满着和谐，带着自然、纯正的清新分明的感官享受。如此绚烂，如此明丽。

日照农民画是天真的。肆意的夸张，丰饶的想象，将生活中捕捉到的美感以奔放自如的线条铺陈纸上。不拘泥，不造作，没有刻意的表达，实实在在地表现了熟悉的生活，日出而作、日落而息。这种美，自然又真挚，纯净又烂漫。于“像”与“不像”、“是”与“不是”之间，赋予画作独特的张力及艺术感染力。

日照农民画是拙美的。不似中国画的讲求留白，它的构图饱满丰富，满而不塞，多而不乱；不似西画那般求比例和透视，而是使用完全平画化的呈现，热闹鲜活，生机勃勃。有些笨拙质朴风格，反而令它显得真实、厚重，具有一种贴着大地贴着生活的扎扎实实的美。

日照农民画是充满日照气息的，衷心地展示着这片大地上的风土人情。画中的沙滩、大海、渔家风情以及农事民俗，无一不是我们所熟悉所热爱的，也无一不是饱蕴日照特色的。它能让我们获得热



◎《大蓬歌》46cm×62cm 作者：付承峰



◎农民画已走出国门，得到越来越多外国友人的赞赏。
The farmer's drawings are more and more popular among the foreigners.



○《晨》68cm×68cm 作者：黄奎军

泪盈眶的感动，也能让我们获得大海般的开阔宁谧。

日照农民画是充满情感的。在日照农民画中，所能感受到的所有真善美，皆来源于农民画作者们内心的真善美。它不张扬，不沉重，总能于细微平常中让人看到自然之美、生活之美。可以想见农民将内心保持的洁净柔软，不加掩饰不加克制地倾注延续于画作之中。这种难能可贵的艺术自由，是日照农民画最重要的艺术内核。

日照农民画，浸濡着日照大地山川大海的气质，吸收着日照乡土风情的滋养，传递着日照人民淳朴赤诚的情愫，表达着对日照对生活的无限热爱与眷恋。它是不可被忽略的民间艺术的瑰宝，亦是闪耀在蔚蓝海洋边最奔放烂漫的自由情怀。

编辑/王雪芹



○《日照非遗》70cm×135cm 作者：厉明雪



◎《晒海带》68cmx68cm 作者：秦洪波

As one of the earliest birthplaces of Chinese peasant paintings, Rizhao is not only a key place for modern folk paintings nationwide, but also is collectively one of “Three Major Regions of Peasant Paintings”, together with Jinshan in Shanghai, and Hu County in Shaanxi.

The peasant painting of Rizhao embodies the customs of Yimeng, extols fishermen’s life, and reflects the true and vivid life elements of ordinary people in Rizhao, simple yet wonderful.

The peasant painting of Rizhao conveys the simplicity and sincerity

of people in Rizhao, and expresses boundless love for and attachment to Rizhao and life therein. It not only is a non-negligible treasure of folk arts, but also represents the most unrestrained and romantic feelings of freedom glittering at the blue seaside.

NATIONAL INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE “MANJIANGHONG”:
ONE OF FIVE MAJOR TUNES IN SOUTH SHANDONG

歌尽桃花扇底风

——记国家级非遗鲁南五大调之“满江红”

文/林丽

几日前，海风飒飒，我们一行四人赶往石臼街道中盛社区，赴一场“满江红”的视听华宴。我自小在石臼所海边长大，对这里的地理环境及人文习俗倍感

熟悉亲切。石臼所在日照市区东部，濒临黄海，因其境内大片裸露粗粒花岗岩上遍布“碓臼”的状穴而得名。这里自古海运繁盛，当地人大都以驭海为生，长期以

来造就了当地特色鲜明、异彩纷呈的渔文化。鲁南五大调之首“满江红”便是在这片海域上世代传唱。

在中盛社区文艺活动室里，中盛艺



○清亮的唱腔抑扬动听。图/杨喆
The clear and bright aria sounds beautiful.

术团表演的“满江红”代表性曲目《四盼》为我们拉开了“满江红”那婉转、清丽的帷帐。唱腔缓缓上升反转，有着吴曲神韵，仿佛将人带入“舞低杨柳楼中月，歌尽桃花扇底风”的烟雨江南画卷，让人感觉这种曲调与大海的邂逅是一种以柔克刚的化解与交集。

从古至今，文艺或文学形式，无不承载着一个时代、地域、民族在不同地理、气候、语言影响下的精神基因与内涵。民歌在不同时期名称上的变换，折射了当时民歌内容与形式上的特征，因此从曲牌名称上就可见“满江红”的曲调优美细腻，唱词古雅抒情，被称为“细曲”“雅歌”当在情理之中。

作为民歌的一种，“满江红”是民歌套曲，追溯起源要到明清时期。那时，日照的渔业生产和商品贸易远达吴淞口、黄浦江一带，当时的渔业生产主要以家庭为单位，这种船在当时被称为“家小船”。“家小船”在海上漂泊很长时间，才能到达江南河畔。为解除长期海上生活的单调枯燥，劳作之余，渔民常三五亲朋饮酒助兴，到酒酣耳热时，顺手拿起碗碟，哼唱南方当地的小曲，这就是“满江红”的雏形。后来“满江红”跟随日照渔民北上，并经当地渔民世代传唱，逐渐加以本土语言、风情元素而成为当地家喻户晓的民歌传唱形式，这就是“满江红”的江南滥觞。

经过长期的演变，“满江红”逐步形成了集主曲与夹曲于一体，回旋变奏完美統合的艺术表现形式。主曲共六个部分和一个尾声，从形式上看，第一、二、六部分为单乐段，第三、四、五部分为复乐段。主曲为“满江红”，舒缓抒情，古雅优美；夹曲多是当地流传的小调，为“叠断桥”、“述罗”、“小郎调”，轻快活泼，节奏多变，较为鲜活、生动。主曲多



○酒席上的碗、碟、盅、筷都可成为敲打节奏的助兴乐器。图/杨喆
The bowls, dishes, handleless cups, and chopsticks can also become the instrument.

为商调式，夹曲有宫、徵调式。夹曲在情绪、速度上与主曲形成鲜明对比。

在日照地区，“满江红”流传的主要曲目有《四盼》《梁山伯与祝英台》《白蛇传》《小红娘打水》《小冤家》等。《四盼》为“满江红”的代表曲目，“四盼”即四季之盼，全首唱词按春、夏、秋、冬的顺序及各月所开的花组织起来，借花寓情。表达了一个女子对远方恋人的思念。词篇婉丽清秀，流露出一种淡淡的哀愁。全首套曲统一用一个调高(E调)，一、三、六为主曲，是商调式；二、四为夹曲，是徵调式；五曲为夹曲，是宫调式。就音乐的性格而言，二、四、五曲颇明快、欢畅，一、三、六曲较柔婉，形成曲牌之间的对比，也体现了“满江红”曲牌的统一特点。

“满江红”的演唱来源于生活，它填词随意，演唱不拘风格，日照当地民间耍旱船、水族舞也多配此曲，故“满江红”也有“旱船调”之称。它的配乐有打击乐和器弦乐。酒席上的碗、碟、酒盅、筷子

等均可信手拈来作为敲击节奏的乐器，再配上洞箫、二胡、三弦、钱琴等乐器伴奏，乐曲的幽雅、明快、跌宕起伏将呈现得更加显著。

由于“满江红”在鲁南地区民歌中极具代表性，在传唱中逐渐引起一批音乐家的重视。1956年，山东省艺术馆民间音乐专家魏占河等人来日照与县文化馆的有关同志一起对“满江红”进行了搜集、整理。他们以石臼民歌手刘克山等人演出的《四盼》为基础，整理了这一“满江红”代表曲目。但其他曲目，如传唱经久不衰的《梁山伯与祝英台》《白蛇传》等依旧散落民间。

当时，能完整唱一首曲子的人并不多，他们只能借助录音机，走村串户，相继去石臼三村的老渔民李济善、李东健等人家，请他们唱曲。据编曲人员回忆，李济善词记得好，李东健曲调拿捏得准，他们两人录好音后回去边听录音边整理，就这样整理出了《白蛇传》的大部分曲目。但由于搜集录制的只是《白蛇传》



○在船上演唱的“满江红”。
“Manjianghong” sung on a boat.

中比较欢快的部分，为保持作品的完整性，他们又加以“小朗调”，使得这个曲目得以更加完整和丰富的呈现。随后，他们又找到石臼二村的王加运，根据王加运的录音，又把《梁山伯与祝英台》《小红娘打水》的词曲整理了出来。至此，一直在民间传唱的“满江红”曲目正式落地生根，以纸质的形式开始了它的时间之旅和更加广泛深远的流传。

2001年，中盛艺术团成立。这支民间艺术团体主要由中盛社区及周边居民中的文艺爱好者组成，他们年龄大都在

四五十岁，是“满江红”传唱的中坚力量。为更好地打造、传承这个富有地方特色的曲目，中盛艺术团负责编曲的陈、王两位同志决定将“满江红”的其他传唱曲目也整理出来。除了整理传统曲目，他们还根据当地风情，填词创作了《观光旅游到日照》等一批紧跟时代的“满江红”作品。并创新演出形式，使得“满江红”经常被作为日照渔文化的“活化石”在市内各文艺汇演中推出。日照吕剧的曲目也从“满江红”里吸取了一些优越元素，如《石龙湾》《状元师傅》《毋忘在莒》几乎都是以

“满江红”音乐为主旋律来谱曲。

2008年，“满江红”被国务院列入国家级非物质文化遗产保护名录，成为日照首批国家级非物质文化遗产。对此，中盛社区副书记陈波说：“‘满江红’是我们石臼所人宝贵的精神财富，我们将聘请专业人员来打造它，为‘满江红’添加新的艺术元素，赋予它新的生命力，希望它能逐渐走向开阔之境，走向反映日照本土艺术的前沿舞台。”

“满江红”的传播，记录了长期以来南北文化的交流碰撞，以及由此产生的艺术作品的诗性气质。它用江南的清俊雅逸化解了民间生活劳作的艰辛，也让我们通过歌声回望到几百年前，那些海水微漾的宁静夜晚，渔民快活自得的休憩场景，和他们热爱生活、创造生活的韧性与情怀。

日照有几千年的文化记忆，“满江红”是日照人在生产、生活中的精神积淀，表达了人们美好的愿望和精神寄托，是渔民庆祝丰收、渴望平安幸福的表达形式。碗碟相击的清扬脆响，仿佛把我们带回几百年前那个朴素的海滨小城，带入历史的悠长画卷，感受到至真至纯的日照文化。

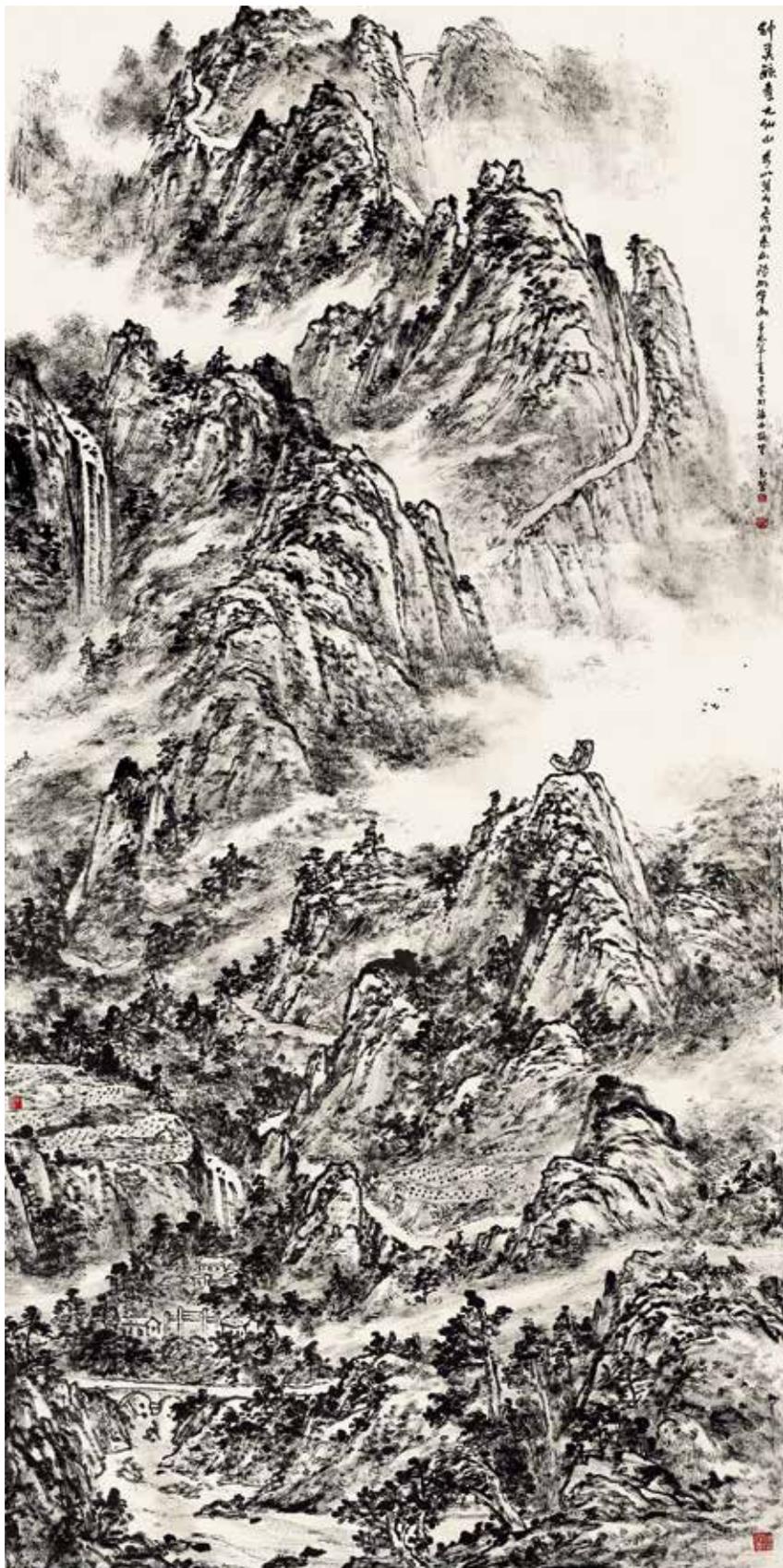
编辑/王雪芹

Shijiusuo is located in the east of Rizhao City and borders on the Yellow Sea. It has been prosperous in sea transportation since ancient times, thereby, forming over time the local fishing culture with distinctive characteristics and radiant splendor. As the No.1 of the five major tunes in South Shandong, “Manjianghong” has been sung on the sea area from generation to generation.

The singing of “Manjianghong” comes from life. Its lyrics are optional and its singing is not limited to any certain style. The bowls, plates, wine cups, chopsticks, etc. used in a banquet can all be used as percussion instruments with facility.

In 2008, “Manjianghong” was included into the list of national intangible cultural heritages by the State Council, becoming one of the

first batch of national intangible cultural heritages in Rizhao. Expressing people’s good wishes and spiritual longings, “Manjianghong” is a form of expressing fisher folk’s celebration for a bumper harvest and their longing for peace and happiness, carrying us back to that simple seaside town several hundred years ago, allowing us to experience the true and pure Rizhao culture.



○《钟灵毓秀九仙山》林玉营

独宿五莲山

[清]丁耀亢

雪满山门路几盘，冻崖悬瀑漱鸣泉。
风铎夜传山半阁，晚潮晴见海心船。

丁耀亢，生于明万历二十七年（公元1599年），与父亲丁惟宁都是明末清初小说家。有考，丁惟宁、丁耀亢父子创作了《金瓶梅》和《续金瓶梅》。今九仙山前有丁公石祠。

登奎山

[清]丁泰

沙浦山无数，来斯刮目看。
一拳称砥柱，千古障狂澜。
人与星共聚，海随天自宽。
登临莫长啸，足底有龙蟠。

丁泰，字来公，号洛湄，日照东港人，清顺治十五年戊戌科进士。出仕后，丁泰任河南陈留县知县。时陈留因遭兵燹，百废待举，丁泰宽徭缓征，休养生息，招徕逃户，民皆复业。陈留濒临黄河，河水常暴涨，淹至城边，丁泰遂率众筑城堤防，使永免水患。清康熙十四年，丁泰补授吏部给事中后，“职司言路”，对改革运输漕粮、减免地方拖欠、严惩贪官污吏、治理黄河、赈灾民等都有很大益处。

编辑/王雪芹

PICTURESQUE IMAGE OF RIZHAO

画说日照

文 / 金学锋

日照是一幅山水画。这里有水墨一般的山，其峻不在高的浮来山，其秀不减雁荡的五莲山；这里有色彩分明的海洋画，碧波荡漾的蔚蓝黄海，柔软细腻的百里金沙滩；这里的山山水水，朝气蓬勃，欣欣向荣。

莒县浮来山，不高但有灵气，飞来、佛来、浮来三峰鼎足，形似卧龙，独具清雅灵秀之神韵。千年古刹定林寺、天下银杏第一树、刘勰校经楼等景观闻名遐迩，蜚声中外；五莲列峙的五莲山，更是连宋代文豪苏轼也盛赞其“奇秀不减雁荡”，五莲山的奇峰、怪石、飞瀑、幽潭皆神工鬼斧，气势不凡，如天开图画一般。





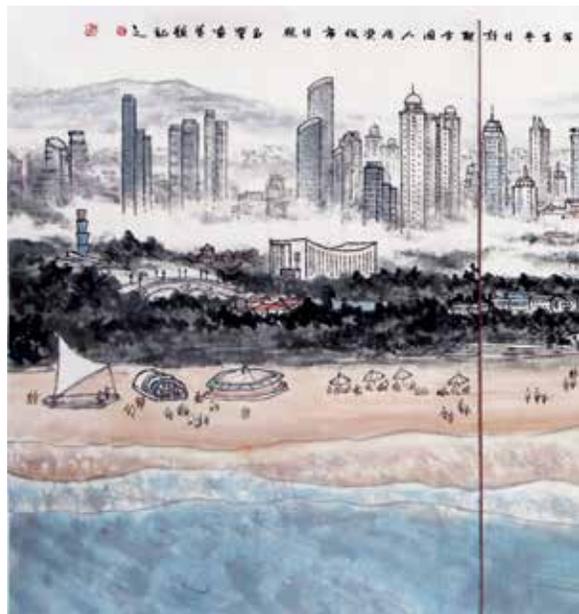
○《海上碑》李绪国

山那边是海。日照的海，是日照的名片，也是宝贵的资源。晴日里，碧波荡漾，波光粼粼，有时海上飘来的平流雾将建筑包围，若隐若现，美轮美奂，给人一种奇幻的感觉，宛若仙境。

还有那好客的人。日照人朴实好客，诚实的品性让日照在发展路上健步如飞，不断实现着科学发展、跨越发展。城市建设日新月异，移步换景，处处入画。

这美好的景致，吸引了画家们的眼睛。他们用艺术的笔触描绘了日照的山山水水、日照的文化景观、日照的发展变化。他们从写生入手，再进行创作，形成了大量的美术作品。从这些作品中，他们始终关注着现实，以真情实感展现时代风采，表现时代精神；在题材上多角度、艺术化地记录了日照，描绘了日照的巨变；同时又与时俱进，不断探索艺术内容新的表达形式，真正地把自然景观、城市风貌、发展成就作为主要题材来表现，追求形式与美的统合实现。

日照，这个优美宜居的画中城市，其自然之美与人文之美和谐统一，交相辉



○《阳光度假海岸生态宜居家园》林玉莹

映，使这方水土“日出初光先照”。自古至今，这里都凝聚着大智大勇，饱含着大美大爱，吸引着八方宾朋。

编辑/王雪芹

Rizhao is a landscape painting, where, you can see ink painting-like mountains, distinctively-colored ocean paintings. These magnificent landscape paintings are full of vigor and flourishing.

The sea of Rizhao is not only the iconic image of Rizhao, but also a precious resource. In sunny days, there are green ripples and glistening waves. Sometimes, the fog rolling in from the sea may encircle buildings. The looming sight looks like a fairyland.

Rizhao, a beautiful and livable city in paintings, has the harmonious unification of the beauty of nature and the beauty of humanity, which add radiance to each other. In all ages; this city is filled with extraordinary wisdom and courage, contains great beauty and love, and attracts visitors from all directions.



○《推虾皮》秦福牲







RIZHAO

日照

文 / 王剑冰

古人说条条江河归大海，大海是那般宏阔的胸怀。在这样的胸怀里升起一轮红日，该是什么样的景象？

我知道有一个叫作日照的地方，日照这两个字多么直白，又是多么神秘，日照香炉就会升起紫色的烟尘，那么日照大海会升起什么？我仰望着那个地方，我穿越齐鲁大地，走过孔子的曲阜，走过泰山沂蒙。现在我正走向海。

大海终于展现在我的眼前，它就像中原的千里沃野，麦浪滚滚地涌动，散发出浓郁的味道。白云似一群从远方跑来的绵羊，我听到了它们的喧嚷。很长很阔的沙滩，我小成了沧海一粟。

我还没有看到日出，但是我知晓了这里是“毋忘在莒”的古莒国，莒同齐、鲁曾构成山东的三分天下。生活在这里的先民，也是人类最早的先祖。他们使用的工具，同黄河流域先祖使用的没有什么两样。我站在一个图形面前，那是一个日出的图形，先祖对于日出那么崇尚，把它刻在生活的器皿上。那时他们就知道通过日出判断四时，将其用于农业和航海。《山海经》记载的羲和祭祀太阳的汤谷和十日国就在这里。我看到一个号角，那是陶做的，这里的黑陶是原始文化的瑰宝，我的祖先，曾面对苍茫的大海，吹亮了东方第一缕晨曦。



○晨曦，渔民们结伴下海，远远望去，别具艺术韵味。
The fishermen start fishing in the morning. Looking far into the distance, the scene is very artistic.



○五莲山绵延的群峰众峦间云雾缭绕。图/杜树厚
The hills of Wulian Mountain are covered in cloud and mist.

我见到了茂密的森林，只能在高山上才有的森林，却是出现在海边，那高大的杉木将氧离子泼洒得到处都是。我还见到了茶园，一片不是很高的墨绿，日照和海风使这里的茶尤为独特。我还看到一棵巨大的银杏树，我在一片雨中走进定林寺，那棵四千岁的苍然立时热烈地向我迎来。我站在它阔大的枝叶下，钟声蓦然散落，抬头望的时候，竟然望到不远处刘颢读书处。那个独成一派的大理论家，就是在这里以他智聪的文心神雕艺

术之龙的吗？

天晴无雨，我早早跑向海滩，清风振衣，潮水激荡。

云蓝得出奇，云边渐渐透出了红光。海在这时发生了奇妙的现象，顷刻间变成了一汪红色的颜料，那颜料越来越浓，越来越多，似乎是从日出的地方涌出。而后太阳微微地露了出来，露得不声不响，初开始它没有发出亮光，只是一轮滚圆的炫红，那么大，那么大，蹚水过去就能触摸着。我很少看到这

么纯净这么圆润的太阳。正呆看着，它突然发出一道绚烂的光芒，我的周身立时感到了温暖。

海浪已似红鲤翻江。一眨眼，有些红鲤竟然跃动起来，而后变成了一页页羽翅，慢慢看清，那是一群兴奋的海鸥。

太阳还在上升，它已经变成金黄的车轮，隆隆轰响，烟尘迷漫，天地摇动。没有什么能阻止它的上升，它将天穹昂然顶起，让世界为之高明。我的血脉紧张，好像太阳升自我的胸间，整个大海涛涌连天。我想大声地喊：日月之行，若出其中；星汉灿烂，若出其里！时光变幻，生命轮回，秦皇汉武寻仙访道的踪迹早已不见，曹孟德豪情一腔越去千年，唯大海潮涌潮落，太阳常隐常新。

日出唤醒了热情。海上运动基地的帆影片片，切割着红色的光线。细沙滩上有人练排球，健美的身姿在腾跃。阳光更多地镀亮了拣海的人，皮影样贴在海滩的玻璃上。

整个一座新城都亮了，像一艘豪华巨轮在起航。太阳照在那片树林的时候，树林里一片光怪陆离，叶子在光线里舞蹈。鸟儿叽喳，翅膀像闪电，这里闪一下，那里闪一下，



○齐长城遗址，1987年被联合国教科文组织列入《世界文化遗产名录》。
The site of Qi Great Wall was listed in *World Cultural Heritage* in 1987 by United Nations Educational, scientific and Cultural Organization.



等到它们飞到林子上面的时候，一下子都被渲染了，包括叽叽喳喳的叫。我知道，太阳也照到了那棵银杏树，深沉的光芒撒播着一片静默。天台上，古老的太阳节或在举行，香烟缭绕，鼓钹隆重，供台摆放新麦做成的太阳饼，万众叩拜太阳光耀大地，福泽民生。

站立大海之上，旭辉之间，古人在我的耳边发声：“念我日照，虽偏居海隅，却享有琅琊之名，天台之胜，背依泰沂，怀抱东海，更兼仙山缥缈，河流纵横，自古为日神祭祀

之地，黄老成仙之乡。”那声音伴大海涛涌，随红日东升，缭乱了我的思绪。

我真实地感受着日照——日照是一种光合作用，日照是一种置换反应，日照不仅是一个名词，还是一个动词或形容词。

我又想起了那个日照的刻画，海上日出，曙光先照。日照，那是一幅恢弘的意境，一幅东方大地的挂图。

（转自2015年10月12日《人民日报》）

编辑/王雪芹

The ancients said that all rivers lead to the sea, and the sea is broad. When a red sun rises from the broad sea, what scene does it present?

A clear day, I ran to the beach early. The clouds were quite blue, and the edges of clouds gradually glowed. In an instant, the sea was turned into a sea of red pigment. Then, the sun gradually came out. I have seldom seen such a pure and round sun. I felt warm immediately.

The entire new city brightened, like a luxury liner setting sail. Rizhao is a magnificent sight, and a scroll painting on the oriental land.



○国内外专家考察两城镇遗址现场。日照共有两城镇遗址、丹土遗址、尧王城遗址、东海峪遗址、齐长城遗址日照段、杭头遗址、大朱家村遗址等7处全国重点文物保护单位。
Experts both at home and abroad inspect the site of Liangcheng Town, Rizhao has 7 National key cultural relic protection units including site of Liangcheng Town, site of Dantu, site of Yaowang city, site of Donghai Valley, site of Qi Great Wall, site of Hangtou, and site of Dazhujia Village.



○两城镇遗址出土器物——陶鬯
Pottery Gui, the unearthed object of the site of Liangcheng Town

THERE IS NO ANXIETY OF JINAN CBD 济南CBD “后顾之忧”

文 / 马宏展 杨荣超 杜启洪 元云 图 / 何延海



对济南CBD而言，除了建设上的“高大上”，便利的工作生活条件更是其不可或缺的重要因素。作为济南的一个部分，CBD的便利条件离不开周围区域环境的营造。济南市在CBD建设中重点优化周边环境，解除了未来CBD的后顾之忧。

便捷交通畅行无忧

在济南CBD区域内，轨交、公交、慢行交通以及地下环路构成完美的交通网络，让饱受交通之堵的济南人充满期待。而在

CBD以外，也在编织着一张大大的交通网，为未来CBD周边的出行带来极大的便利。

轨道交通地铁R3线CBD段从去年6月底就已开工。今年5月18日，R3线首台盾构机“先锋一号”正式开启R3线的地下施工，将于12月前后实现贯通。R3一期工程线路全长21.6公里，设站13座，计划在2018年底实现洞通。二期工程南起滩头，沿机场路走行至遥墙机场，全长约12.2公里。未来R3线通车后，在CBD的上班族坐着R3线一路可到济南新东站、济南机场。

在地面交通方面，从黄河以北的济阳、商河经高速路可直达CBD。6月1日，济乐高速南延工程(石济客专)黄河公铁两用桥公路引桥第一根桩基正式开钻，这标志着济乐高速南延跨黄公路引桥正式开工。济乐高速南延项目建成后，黄河北到CBD将缩短13公里。而在正在拓宽改建的济青北线(济广)高速公路的新东站片区，设置的一座互通立交，将与凤凰路连接。凤凰路将承担东部城区南北向交通大动脉的功能，连接新东站与济乐高速连接线、工业北快速路、经十路，未来还将南延至二环南快速路东延线，彻底打通济南CBD东部交通。未来，从旅游路、经十东路沿凤凰路一路北行，过工业北路快速路，到达济青高速，通过济青高速与济乐高速南延线相连，直达黄河以北区域。

“五库连通”水润CBD

按照济南CBD最大限度地显山露水的理念，规划了一条串联南北的绸带公园，它南起经十路，北至工业南路，全长约2公里，宽约50-200米，横穿“山、泉、湖、河、城”5座超高层塔楼，公园里还有水流经过，以打造最具特色的公共活力空间。虽然绸带公园的设计充分考虑了生态环境和对雨水的回收利用，但是在非汛期的时候就很难保证水的供应。将来CBD的生态景观稳定水源将来自哪里？近日济南市城乡水务局给出了答案，

为了避免将来CBD的生态用水短缺，设计实施了五库连通延伸工程。该工程实现了卧虎山、锦绣川、兴隆、浆水泉、孟家水库相通。五库连通延伸工程其中一个内容，就是将来把孟家水库的水通过管网直接供给到绸带公园，为CBD的水生态景观提供充沛的水源保障。而卧虎山、锦绣川、兴隆、浆水泉水库又将是孟家水库水源补给的坚强“后盾”。

在CBD内，水生态景观除了绸带公园，还将建成一个3万平方米的景观公园。这个景观公园的水源来自大辛河，大辛河的上游则为孟家水库。五库连通工程实施调水后，不仅满足了孟家水库的需求，孟家水库将溢出的水补充给下游的大辛河，既能改善河道景观和奥体片区的生态环境，又为CBD段景观公园做了生态补源。

打造CBD生活“后花园”

作为CBD的重要组成部分，龙洞片区16街区控制性详细规划近日公布。该片区以风景区、居住区为主，有大辛河绿化带，西侧还将修建一条南北向道路，与此同时，街区两侧山体建设环山道、登山道、慢行步道，俨然成了CBD的“后花园”。

龙洞16街区以生活居住为主导性质，依托主要道路以及大辛河等自然水体，划分为三个功能区：临山生态组团、滨水生态组团、交通枢纽组团。规划行程由主干路、次干路和支路组成方格网道路系统。规划龙鼎大道为轨道交通走廊，在片区最南端规划轨道交通停车场一处。结合大辛河及大辛河支沟绿化带，建设自行车系统以及步行系统，片区两侧山体建设环山道、登山道、慢行步道，合理引导和发展慢行交通。另外，结合人口规模、依据均衡布局的原则，规划一处幼托园、一处九年一贯制学校，还将建二次供水加压站8处、水处理站7处、开闭所7处、配电所9处、换热站9处、公厕1处等基础设施。

编辑 / 刘琨 栗小惠



济南市在CBD建设中重点优化周边环境，解除了未来CBD的后顾之忧。



THE MODERN APPRECIATION OF THE TRADITIONAL CHINESE INK

传统水墨的现代审美

文 / 郑岗

孙春龙，1978年生于山东潍坊。2003年毕业于山东师范大学美术学院，2007年毕业于中国艺术研究院中国美术创作院研究生班，2012年毕业于文化部全国画院专业画家高级研修班。

中国美术家协会会员、青岛画院专职画家、中国水墨画院院聘画家、山东画院青年画院副院长、山东美协当代水墨艺术委员会副主任、山东美协中国画人物画艺术委员会副秘书长、山东省青年美协主席团成员、山东省中国画学会理事、山东师范大学当代水墨研究中心研究员、青岛市青年美协副主席。



○《无可安慰的观望》系列之一 125cm×245cm



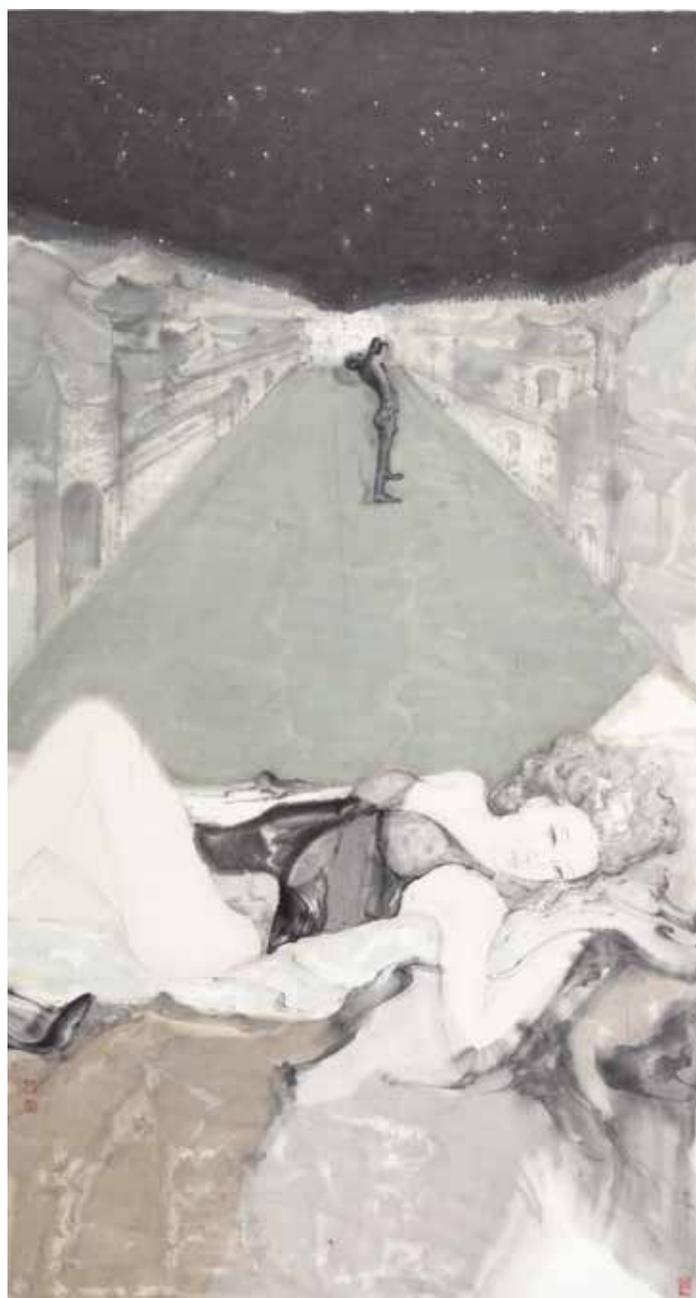
○《邂逅》96cm×204cm

孙春龙的绘画细腻而充满中和之韵，他的画无论表现什么都会有脱俗、唯美、纯净、含蓄的意境。他的绘画与时下流行的“唯美”画风截然不同，画面看似并不奇特，技法也无特别，但却实在耐看：有思想、有深度、有足够的文化定力。对一个处在心浮气躁、急功近利的社会大背景中的画家，孙春龙因典雅而独特。孙春龙的水墨艺术特点，是他在最大程

度上将中国传统古典美的理念与现代性融合为一种现实意义下的审美。在他的作品里，淑女的静穆端庄与慧觉有情，趋于完美地结合在一起。他所塑造的人物形象，是一种现代文明与古典文化交融下的恰当呈现。既有西方古典油画的高贵——维米尔的细腻典雅，又有东方词韵诗意的优雅——知性的经典与低吟。他画了很多当下时代的青年，虽然是新时



○《无可安慰的观望》系列之二 125cm×245cm



○《城市的虚无》96cm×180cm

代的人物，但造型之美妙，却似乎是传达了古典美的诉求。

孙春龙不是将笔墨的刻画停留在形式的表面。他力求简洁，不求繁琐地表达出对素面的唯美理解，这一点在水墨人物画绘制上，非常难处理。中国水墨的特性，从材料到技术都不同于油画水彩那样有着鲜明的覆盖力和透明度，用笔与敷色都要特别地去把握。

尽管用的是中国笔墨，但孙春龙在寻求现代语言的前提下，表达出一种深入人心、沁透灵魂的美。他的画里有一种当代人文气

息，一种美好情结在里面。他笔墨下的人物，无论是形象、姿态，还是笔墨语言、绘画形式，都贴近静好，散发着芳菲之气，有着极具浪漫的个人境界。看上去他画的是一个形象、一种姿态，都是生活的情景，但一切都关联着品质的塑造、诗境的塑造，如同过去文人的词藻诗语，刻意于字词间的韵律与涵养，而不是表面的柔情或者刚烈。

从人性静美的角度出发，孙春龙的画在做着水墨唯美探索。作品形式和内容巧妙的结合，有当代人文文化审美的架构，也有传统笔墨词韵诗意的呈现。这不但表现了

孙春龙对美的追求，也表达了他对人文精神的关怀。他的这种意境，不但源于孙春龙的老师张望的影响，更基于他的艺术直觉。这个“觉”是他的本觉——质性清净，原有性德；也是他在智慧上的妙觉。在他敬心所绘佛家的菩萨、高僧造像里，用笔很精致，柔和的敷色有着极为审慎的觉悟，特别的淡墨色和素粉色组合，把无论在俗界，还是在净界，向善向美的净心之迹留在画面上——让人感到他的笔墨间是对美好事物心存敬畏和向往。

编辑/杨俊生 王雪芃



APPRECIATION ON QI JINGFENG'S WASH PAINTINGS “外师造化、中得心源”的自我解读

文 / 齐敬峰

齐敬峰，山东临沂人，山东师范大学美术学院硕士研究生，中国艺术研究院姜宝林工作室访问学者，现为山东工艺美术学院造型艺术学院教师。论文作品发表于《美术观察》《文艺研究》《中国美术教育》《美苑》《艺术教育》《美术界》《中国艺术品投资》《投资与收藏》《艺术市场》《走向世界》等刊物。

2004年《青春热情永恒》获第十届全国美展山东展区三等奖；

2006年《沂蒙》等作品参加山东第十二届新人新作作品展；

2007年《山村》等作品参加山东第十三届新人新作作品展；

2008年参加首届山东省高校师生美术基本功大赛教师组并获三等奖；

2009年《奥运神火庆祝中华人民共和国成立五十周年》获全国第十一届美术展览山东展区三等奖；

2009年《坚强的芯》参展第七届中国体育美术作品展山东预展；

2010年第二届山东省高校师生美术基本功大赛教师组获二等奖；

2013年《凤凰传说》入选山东民间传说中国画创作工程；

2016年《白桦之韵》入选“首届山东当代艺术展”。

陕北特殊的地貌给我留下深刻的印象，黄土和绿色的植被交相呼应，拱圆形的窑洞点缀在山坳的胸怀之中。此组作品为水墨写生，描绘陕北绥德、清涧一带的风土人情。在写生中注重对大自然的热爱，感受陕北民风民俗以及地貌特征的气息。

强烈的情感通过画笔展现在作品中，呈现出大色块的空旷与繁密的树木、窑洞之间的强烈对比。整组写生尊重陕北地貌的特征，打破传统山水的设色淡、构图的高远平远深远、皴擦点染的技法的描绘手法。浓烈却不艳俗的色彩体现陕北一带真实的地貌，追求色彩的装饰性，平面化的构图分割画面，强调色块的对比与穿插，具象却又几何化、平面化的造型处理归纳了物像的基本特征。写生作品也力求做到“真实的意象”，在具象和抽象、写实与写意、主观与客观之间寻求绘画语言的个性存在。追求装饰性、平面性与意象性的统一，是古人所云“外师造化、中得心源”境界的自我解读。



编辑 / 杨俊生 王雪芃

○《陕北清涧》45cm×45cm



○《陝北綏德》45cm×45cm



○《陝北郭家沟》45cm×45cm

CULTURAL AND CREATIVE PRODUCTS IN
MUSEUMS: SEEKING A CONTEMPORARY
EXPRESSION OF HISTORY AND CULTURE

博物馆文创： 寻求历史文化的当代表达

——山东省文物局系列宣传之三

文 / 郭蓓蓓 钟宁 图 / 何延海



◎深厚的历史文化是博物馆文化创意的源泉。
The profound historical culture is the source of cultural innovation of the museum.

曾经，博物馆总是一副高冷的模样，跟好玩趣味基本不搭边。但是，当博物馆借助互联网和新技术平台，跨界跟不同的元素相结合时，瞬间变得时尚起来，让大家看到“老干部”也可以拥有这么多可塑性。于是，那些蒙覆着历史尘埃的冰冷文物，也寻求到了当代的创意表达，变得亲切生动，让观众感受到了博物馆文创的无限可能。

近年来，山东省文物局深入挖掘整理全省文物资源，为文物注入创意，开发出颇具文化价值、实用价值和时尚价值的文创产品。截至2016年底，山东全省60余家博物馆研发了包括办公用品、生活用品、节日礼品等在内的二十大类千余种创意产品，社会效益和经济效益初步显现。

博物馆文创的“春天”

3年研发产品1270种，年销售额10亿元，半年利润近8000万元，这些惊人的数字，是多少企业、包括上市公司都梦寐以求的。

让这些数字变成现实的不是什么企业或上市公司，而是故宫博物院。近几年，全国各大博物馆引入多元化发展思路，开始重视文创产品的开发，故宫博物院更是赚足了眼球，研发出一系列具有故宫文化内涵、鲜明时代特点的文化产品，受到各年龄段观众的欢迎。朝珠耳机、“奉旨旅行”行李牌、“朕就是这样汉子”折扇、顶戴花翎官帽防晒伞……靠这些“萌萌哒”的文化创意产品，故宫博物院轻松赚得盆满钵满。

当然，故宫博物院得以实现巨大效益，还有一个不可或缺的条件，就是国家在鼓励文创产品的设计、生产、销售等方面提出了新的思路和指导意见。2016年，国务院办公厅转发四部委《关于推



○山东博物馆“非洲野生动物大迁徙展”的衍生萌物，受到参观者的欢迎。
The adorable displays on the African Wildlife Migration Exhibition of Shandong Museum are very popular with the visitors.

动文化文物单位文化创意产品开发的若干意见》，在政策保障上取得重要突破。国家文物局提出了2020年发展目标：打造50个博物馆文化创意产品品牌，建成10个博物馆文化创意产品研发基地，文化创意产品年销售额1000万元以上的文物单位和企业超过50家，其中年销售额2000万元以上的超过20家。

这样的—个《意见》，其实就是为全国的相关单位提供了一个可以依靠的政策支持平台。而山东省内的博物馆早已铆足了劲儿，向博物馆文创产品研发领域“进发”。

“山东尝试”早已有之

《意见》发布后，国家文物局选出

92家单位入选全国博物馆文化创意产品开发试点单位，其中山东有4家入选，分别是山东博物馆、山东省石刻艺术博物馆、济南市博物馆和青岛市博物馆。

不难看出，这是国家鼓励文博单位依托馆藏资源，开展文化创意产品开发的又一次有益实践。而实际上，山东文博单位对文创产品开发的尝试早已展开。

在去年5月18日第40个国际博物馆日当天，山东省文博创意产品展在山东博物馆开展，集中了全省精选出的30余家博物馆的文博创意产品，包括陶器、瓷器、青铜器、纺织品、书籍字画、文具

用品、玩具等十大类，共计两百余种产品，这几乎成为了山东博物馆创意的集中“演习”。

作为山东省内博物馆的“首席代表”，在去年的“第六届山东文化产业博览交易会”上，山东博物馆以香、茶、琴为主题，将文创产品与十几个展览主题相呼应形成系列产品。在设计、生产和销售等环节开拓思路，探索吸纳多种供应合作方式，推出了文物复刻制品、文具、邮品、生活用品、服饰等几十类产品，兼具实用性及一定的收藏价值。

秉持“让观众把博物馆带回家”的

品牌理念，青岛市一些国有、非国有博物馆充分依托地域资源、挖掘馆藏特色，进行文创产品的自主研发。青岛市博物馆自2013年开始，每年投入一定资金自主研发一批文创产品，四年来累计研发了近20种产品，而每逢特展推出的明信片逐渐形成了系列和特色，更是得到了收藏爱好者的认可；青岛德国总督楼旧址博物馆则挖掘其建筑艺术元素，投资百余万元，开发了具有博物馆特色和知识产权的服饰、装饰等文创产品22款。

此外，山东的文博单位还针对青少年专门设计文创产品，既推动了该类产



博物馆“萌萌哒”的文创产品在一定程度上起到了“把博物馆带回家”的作用。
The cultural and innovative products of the museum play a role of “taking the museum home”.

品研发,又能促进青少年文化知识学习。像威海中国甲午战争博物院就针对青少年人群制作了定远舰、致远舰模型,济南市博物馆也研发了“明宣德青花束莲纹大盘”拼图,这些创意在激活孩子们动手、动脑能力的同时,也让他们更好地记住历史。

打通“最后一公里”

当前,博物馆文创产品正日渐成为博物馆事业发展的新增长点和博物馆获取社会资源的一条重要渠道。与国外博物馆动辄千万美元的“商店收入”相比,目前中国博物馆文化创意产品的开发经营还处于起步、探索和培育的初级阶段。

北京、江苏、山东等地一些博物馆负责人认为,目前在博物馆文创开发过程中存在着产业链不明晰的问题。“当前博物馆文创产品多集中在纪念品开发上,缺乏创意性,还没有从产业角度开发,市场机制运作不够,更谈不上产业规模化。”这些都制约着相关博物馆文创事业的持续发展。大量有着丰富文化底蕴和艺术价值的馆藏品尚待字闺中等待社会有识之士慧眼识珠,将其包装、开发、打造成别具一格又精美实用的文化创意产品,重新散发新的光辉,被有缘的观众“袋”回家。

如何逆势而上?青岛汉画像砖博物馆进行了初步探索。

今年年初,故宫博物院合作文创设计师曹小兰的设计工作室落地汉画像砖博物馆,成为崇汉文博文创空间导师,将开展崇汉文博领航计划,培养文创人才。汉画像砖博物馆终于找到了文创研发的突破口,让丰富的图像元素、深厚的内涵不再沉默。

而为了真正让深藏在博物馆里面的文物走出“深闺”,走进百姓,切实打通博物馆与社会大众沟通联谊的“最后一公里”,山东又有新举措。

2017年4月22日,中国文物信息咨询中心文创产业菏泽示范基地曹县工作站揭牌,这是中国文物信息咨询中心文创产业基地在全国设立的第一家县级工作站。

2017年5月31日至6月2日,全省博物馆文创产品开发培训班“开班”,全省各地50多家博物馆共80余名博物馆馆长及文创产品开发骨干人员齐聚菏泽,倾听业界知名专家、高校学者“传道授业”,分享营销经验,探索合作方式。此次培训为全国首次省级层面的博物馆文创产品培训,对于提升山东省博物馆文创开发、版权保护、品牌经营等各方面水平,推动全省文创产品开发工作进展,有着积极的意义。此外,潍坊市博物馆、菏泽市博物馆还倡议成立了齐鲁文创联盟,融合多家文博单位馆藏资源优势,凝聚创意的力量,不断开发新的市场。



○博物馆精巧的设计,让文化创意无处不在。
The exquisite design of the museum makes cultural innovation ubiquitous.

也许,对于每一个城市而言,博物馆既是地域名片,同时也是地方独一无二的文化IP。在国家支持文博单位创新的大背景下,越来越多的博物馆将积极开创新模式,将文物创意进行到底。

编辑/ 梁小惠

When museums seek support from Internet and new technology platforms, those cold cultural relics covered with the dust of history vividly alive.

In recent years, the Shandong Province Bureau of Cultural Relics

has been digging and sorting out historical relic resources within the entire province, and has developed some cultural and creative products of cultural, practical and fashionable value. As of the end of 2016, more than 60 museums in Shandong

researched and developed over one thousand types of creative products (twenty categories), including office supplies, articles for daily use, festival gifts, etc., thereby, producing preliminary social and economic benefits.



● 山东省经济转型升级取得重大成就

6月6日,山东省政府新闻办举行新闻发布会,介绍了山东省经济转型升级发展中取得的重大成就——山东综合经济实力大幅提升,创新引领能力不断提高,改革开放步伐明显加快,经济结构调整力度加大,供给侧结构性改革深入推进,城乡区域协调融合发展,基础设施保障能力显著增强,生态文明建设扎实推进。

据悉,山东省在“一带一路”沿线国家建设各类经贸园区8家,累计投资23亿美元,2016年全省进出口总额增长3.5%,进出口、进口、出口额增速在外贸总量排名前十的省份中均位居第一。

● 山东农业现代化规划(2016-2020年)正式出炉

近日,山东省政府印发了《山东省农业现代化规划(2016-2020年)》,作为山东省历史上第一个农业现代化规划,提出了明确目标:到2020年,山东半数以上的县(市、区)基本实现农业现代化。全省粮食产能达到1000亿斤以上,并加快“海上粮仓”建设。

记者在6月2日省政府举行的新闻发布会上了解到,“十三五”期间,山东省将继续坚持“创新”激发农业发展活力,以农业供给侧结构性改革为主线,着力构建现代农业产业体系、生产体系和经营体系,推进农业转型升级,确保山东在推动农业现代化进程中继续走在全国前列。

● 山东大力推进乡村旅游提档升级

6月14日,山东省政府新闻办召开发布会,具体解读山东省政府于5月21日印发的《山东省乡村旅游提档升级工作方案》。

据悉,这是山东省大力推进乡村旅游提档升级的一项重大战略举措。《方案》明确了山东省乡村旅游发展的总体要求、基本原则和任务目标。到2020年,乡村旅游消费达到3600亿元,年均增幅比全省社会消费总额高5个百分点,直接和间接吸纳200万农民就业;实施乡村旅游规模化工程、精品工程、效益提升工程,到“十三五”末,初步打造8个乡村旅游连绵带、100个乡村旅游集群片区、300个乡村旅游园区和100个旅游小镇,建成一批精品酒店、精品民宿、精品节庆活动,把山东省打造成为国内领先、国际知名的乡村休闲度假旅游目的地。

● 南水北调山东段累计调水19.9亿立方米

6月22日,山东省政府新闻办召开新闻发布会,介绍南水北调山东段调水情况。自2002年12月27日,南水北调东线一期工程在山东济平干渠开工建设,至2013年11月22日工程建成试通水,直到2017年5月18日,南水北调工程已完成了四个年度调水任务,累计调入山东长江水19.9亿立方米。

南水北调东线一期工程建成运行后,每年可为山东省增加净供水量13.53亿立方米,这不仅从水资源总量上增加了山东的供水保障能力,而且通过以南水北调骨干工程构建的水网体系,实现了长江水、黄河水、当地水的联合调度、优化配置。特别是遇到特殊干旱年份,可基本缓解城市的水资源危机和水生态危机,为全省经济社会可持续发展提供了有力保障。

本期责编/王天宇